



**Годовой отчет  
Annual report**

**2010**

## Содержание

Введение	5
Общие сведения о Банке	6
Обращение Председателя Правления Банка	9
Правление Банка	14
Деятельность Банка в 2010 году	17
Динамика основных финансовых показателей	21
<b>Активные операции</b>	<b>29</b>
Финансирование кредитных проектов	30
Деятельность на финансовых рынках	34
Депозитный портфель	38
Привлеченные средства Банка	41
Собственные средства Банка	45
Развитие делового сотрудничества	49
Корреспондентские отношения	53
Расчетно-кассовое обслуживание клиентов	57
Управление рисками	61
Внутренний контроль и аудит	65
Система внутреннего контроля	66
Аудит деятельности Банка	66
Противодействие легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма	69
Векторы развития МБЭС на ближайшую перспективу	73
<b>Финансовая отчетность за 2010 год</b>	<b>77</b>
Заключение независимых аудиторов	
Отчет о финансовом положении МБЭС	
Отчет о совокупном доходе	
Отчет об изменениях в собственном капитале	
Отчет о движении денежных средств	
Примечания к финансовой отчетности	
<b>Совет Банка</b>	<b>148</b>
<b>Ревизионная комиссия</b>	<b>152</b>
<b>Руководящий состав Банка</b>	<b>154</b>
<b>Контакты</b>	<b>156</b>

## Table of contents

Introduction	5
Bank Overview	7
Statement of the Chairman of the Board of the Bank	9
Board of the Bank	14
The Bank's Activity in 2010	17
Dynamics of Key Financial Indicators	21
<b>Active Operations</b>	<b>29</b>
Financing of Credit Projects	31
Activities in Financial Markets	35
Deposit Portfolio	39
The Bank's Borrowed Funds	41
The Bank's Equity	45
Development of Business Cooperation	49
Correspondent Relations	53
Settlement and Cash Services for Clients	57
Risk Management	61
Internal Control and Audit	65
Internal Control System	67
The Bank's Auditing Activities	67
Combating Money Laundering and Terrorism Financing	69
Directions of the IBEC's Development for the Nearest Future	73
<b>Financial statements for 2010</b>	<b>77</b>
Independent Auditor's report	
Statement of Financial Position	
Statement of Comprehensive Income	
Statement of Changes in Equity	
Cash Flow Statement	
Notes to the Financial Statements	
<b>The Bank's Council</b>	<b>149</b>
<b>Audit Committee</b>	<b>153</b>
<b>The Bank's Management</b>	<b>155</b>
<b>Contact information</b>	<b>157</b>

## Введение/ Introduction

### Работа банка — как игра оркестра. Одна неправильная нота — и впечатление испорчено.

Секрет успеха — в слаженной, аккуратной и своевременной игре на точно настроенных инструментах. И конечно — в умении каждого музыканта мгновенно распознавать малейшее движение дирижера и подчиняться ему. Так рождается прекрасная музыка, заставляющая замирать сердца слушателей. И так же создается прочный фундамент надежности банка, растут его активы и увеличивается прибыль.

**Банк** — как оркестр.

**Цифры** — как ноты.

**Банковские продукты** —  
как музыкальные произведения.

**Слаженность, точность,  
гармоничность — вот  
секрет успеха!**

### Banking is like orchestral performance. One wrong note spoil the whole impression.

A key for success is coherent, accurate and timely performance of finely tuned instruments. And certainly it is every musician's skill to promptly perceive the slightest motion of their conductor and obey him. This is how beautiful music comes to life, making the hearts of listeners sink. And this is how a robust foundation of a bank's reliability is built, its assets grow and its profits increase.

**A bank** is like an orchestra.

**Figures** are like notes.

**Banking products**  
are like pieces of music.

**Cohesiveness, precision and  
harmony — that's a recipe  
for success!**

## Общие сведения о Банке

### Год основания

Международный банк экономического сотрудничества основан в 1963 году.

### Статус

Международный банк экономического сотрудничества (МБЭС, Банк) — международная организация, созданная и действующая на основе межправительственного Соглашения об организации и деятельности МБЭС и Устава МБЭС. Соглашение о создании Банка зарегистрировано в Секретариате Организации Объединенных Наций 20 августа 1964 года.

### Страны — члены Банка:

Республика Болгария  
Социалистическая Республика Вьетнам  
Республика Куба  
Монголия  
Республика Польша  
Российская Федерация  
Румыния  
Словацкая Республика  
Чешская Республика

### Миссия Банка

Содействие экономическому сотрудничеству и развитию экономики стран-членов Банка посредством использования статуса межгосударственного финансового института.

### Основные принципы деятельности МБЭС

- **Надежность.** МБЭС сочетает прочные позиции на финансовых рынках и международный опыт.
- **Универсальность.** МБЭС обладает широкой географией предоставления банковских услуг.
- **Уважение и доверие.** Банк демонстрирует поведение, которое укрепляет его репутацию в банковских и деловых кругах, обеспечивает конфиденциальность полученной информации о клиентах и их деятельности.
- **Равенство.** МБЭС уделяет надлежащее внимание всем клиентам.
- **Прозрачность.** Банк обеспечивает своевременное освещение всех предоставляемых банковских продуктов и услуг, а также оперативное предоставление информации о результатах своей деятельности.
- **Сотрудничество.** Банк предлагает оптимальные для каждого клиента условия проведения банковских операций.

### Членство в межбанковских объединениях, биржах, ассоциациях

Ассоциация банков Центральной и Восточной Европы  
Ассоциация российских банков  
Московская межбанковская валютная биржа

## Bank Overview

### Year of Establishment

The International Bank for Economic Co-operation was established in 1963.

### Status

The International Bank for Economic Co-operation (the IBEC, the Bank) is an international organization established and operating in conformity with an intergovernmental Agreement concerning the organization and activities of the IBEC and its Statutes. The above Agreement was registered with the Secretariat of the United Nations Organization on August 20, 1964.

### The Bank's Member Countries:

Republic of Bulgaria  
Socialist Republic of Vietnam  
Republic of Cuba  
Mongolia  
Republic of Poland  
Russian Federation  
Romania  
Slovak Republic  
Czech Republic

### The Bank's Mission

To promote economic cooperation and development of the economies of the Bank's member countries using the status of an intergovernmental financial institution.


### The Main Principles of the IBEC's Activities

- **Reliability.** The IBEC combines its stable position in financial markets with international experience.
- **Universality.** The IBEC renders banking services to a wide geography.
- **Respect and confidence.** The Bank demonstrates the behaviour that strengthens its reputation in the banking and business circles ensuring confidentiality of acquired information on its clients and their activities.
- **Equality.** The IBEC pays appropriate attention to all its clients.
- **Transparency.** The Bank ensures timely presentation of all banking products and services it offers and promptly provides information on the results of its activities.
- **Cooperation.** The Bank offers optimal banking transaction conditions for each client.

### Membership in Interbank Associations, Exchanges and Other Associations

Banking Association for Central and Eastern Europe  
Association of Russian Banks  
Moscow Interbank Currency Exchange





## Обращение Председателя Правления Банка/ Statement of the Chairman of the Board of the Bank

### Уважаемые клиенты и партнеры Банка!

Предлагаем Вашему вниманию Годовой отчет о деятельности Международного банка экономического сотрудничества за 2010 год.

Отчетный период можно охарактеризовать как достаточно неоднозначный — если еще в первой половине 2010 года сказывалось влияние на финансовый сектор последствий глобального экономического кризиса, то к концу 2010 года можно было говорить о начале восстановления мировой экономики, пусть и медленными темпами. Безусловно, эта неопределенность не могла не отразиться на организациях, деятельность которых связана с финансовым миром.

Однако менеджмент МБЭС при принятии своих решений учитывал все макроэкономические факторы, которые могут оказать влияние на деятельность Банка. И благодаря взвешенному комплексу мер, предпринятых органами управления МБЭС, отчетный период для Банка стал не менее успешным, чем 2009-й финансовый год. МБЭС не только сохранил устойчивость, но и продолжил активно развивать свою деятельность по всем ключевым направлениям.

### Dear clients and partners of the Bank!

We would like to bring to your attention the Annual Report on the activities of the International Bank for Economic Co-operation for 2010.

The reporting period can be characterized as rather ambiguous. In the first half of 2010 the financial sector was still influenced by the consequences of the global economic crisis but by the end of 2010 it was possible to say that the world economy had started to recover, though at a slow rate. Certainly, such uncertainty has affected organizations dealing with the financial world.

Nevertheless, while adopting any decisions the management of the IBEC has always taken into consideration all macroeconomic factors which could influence the Bank's activities. Owing to the elaborate complex of measures taken by the management bodies of the IBEC, the present reporting period has proved to be as successful for the Bank as the financial year 2009. The IBEC not only retained its stable position but also continued to dynamically develop its activities in all key directions.

2010-й год так же как и 2009-й, войдет в историю Банка как период развития основных видов банковской деятельности и совершенствования внутренних банковских процессов МБЭС в соответствии со среднесрочной Стратегией развития МБЭС на период с 2009 по 2011 год. Последовательная реализация данной стратегии позволила Банку в отчетном году эффективно использовать свой потенциал в интересах стран-членов Банка.

Хотя по итогам прошедшего года еще рано судить об окончательных результатах реализации указанной стратегии, вместе с тем уже сейчас можно констатировать, что в части установленных стратегией финансовых индикаторов Банку удалось достичь желаемых результатов.

Валюта баланса Банка за последние два года увеличилась на 18% и по итогам 2010 года достигла значения в 320 млн евро. Увеличение собственных средств за этот же период составило 34%, и на конец отчетного года значение этого показателя в абсолютном выражении равнялось практически 300 млн евро.

Мы всегда подчеркиваем, что Банк не ставит прибыль во главу угла, но этот показатель все-таки наглядно демонстрирует эффективность нашей работы. По итогам 2010 года прибыль Банка составила свыше 10 млн евро, что является наилучшим результатом за последние два десятилетия. Доходы Банка увеличились практически на 12% по отношению к 2009 году и составили почти 25 млн евро.

Чтобы добиться таких положительных результатов деятельности, в отчетном периоде Банк уделял повышенное внимание эффективному управлению процентной и тарифной политикой, контролю качества кредитного портфеля и взвешенному управлению банковскими рисками.

За период с 2008 по 2010 год рост кредитного портфеля Банка составил 72%. Этого удалось добиться благодаря приверженности взвешенной кредитной политике Банка и индивидуальному подходу к каждому клиенту МБЭС.

Необходимо отметить, что в Банке в отчетном периоде при осуществлении кредитных операций отсутствовала просроченная задолженность по основному долгу и процентам, в том числе благодаря консервативному подходу при инвестировании средств в кредитные проекты. Это особенно важно в условиях современной финансовой ситуации в мире, когда в целом в банковской сфере объем просроченных платежей находится на достаточно высоком уровне.

Одновременно проводилась работа по диверсификации кредитного портфеля по отраслевой и страновой принадлежности. В отчетном году МБЭС принимал участие в реализации проектов, направленных на развитие приоритетных отраслей экономики стран-членов Банка, в том числе нефтяной промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей, тяжелой, медицинской и химической промышленности, а также внешней торговли.

2010 as well as 2009 will become a part of the Bank's history as the period when the IBEC actively developed the basic types of its banking activities and optimized its internal banking processes according to the Medium-Term Strategy of the IBEC's Development in 2009–2011. Step-by-step implementation of this strategy enabled the Bank to use its potential effectively in the interests of the Bank's member countries in the reporting year.

Though it is too early to make any conclusions on the final results of the said strategy implementation on the basis of the results of the past year, we can already state that the Bank has achieved the target results to the extent of the financial indicators established in the strategy.

The total balance of the Bank has increased by 18% for the last two years and has achieved the amount of 320 million euros at the year-end of 2010. Increase in equity for the same period amounted to 34% and as at the end of the reporting year this indicator amounted almost to 300 million euros in absolute terms.

We always emphasize the fact that the Bank does not make the corner-stone of its profit, but this indicator still vividly demonstrates the efficiency of our work. According to the results of 2010 the profit of the Bank amounted to more than 10 million euros and this is the best result for the last two decades. Income of the Bank has increased almost by 12% compared to 2009 and amounted almost to 25 million euros.

To achieve such positive results of the activities the Bank paid particular attention to efficient management of interest rate and tariff policy, quality control over the credit portfolio and the elaborate management of banking risks throughout the reporting period.

For the period of 2008–2010 the credit portfolio of the Bank increased by 72%. This is the result of the elaborate credit policy of the Bank and individual approach to each client of the IBEC.

It is necessary to note that while performing credit operations in the reporting period the Bank did not have any overdue debts as regards the principal debt and interests which was partly due to the conservative approach to investment of funds in credit projects. It is especially important in the context of the contemporary financial situation in the world when the amount of overdue payments in the banking sector as a whole is at a rather high level.

At the same time the Bank worked on diversification of the credit portfolio according to different sectors and countries. In the reporting year the IBEC participated in implementation of projects aimed at development of the priority economic sectors of the Bank's member countries including oil industry, infrastructure, manufacturing, heavy, medical and chemical industries and foreign trade.

В 2010 году Банк проводил работу, направленную на минимизацию инвестиционных рисков, осуществляя вложения в ценные бумаги эмитентов с высоким кредитным рейтингом. По итогам отчетного года размер портфеля ценных бумаг МБЭС составил более 83 млн евро.

Банк в отчетном году продолжил работу по расширению взаимодействия с финансовыми и нефинансовыми организациями стран-членов Банка, что является залогом будущего развития взаимовыгодного сотрудничества между хозяйствующими субъектами стран-членов Банка, а также расширения банковско-финансовых связей между этими странами.

В 2010 году Банк также активно развивал корреспондентские отношения, в результате чего были подписаны новые договоры и соглашения о сотрудничестве с банками-корреспондентами МБЭС.

В отчетном периоде Банку удалось привлечь новых клиентов, осуществляющих свою деятельность в ключевых секторах экономики стран-членов МБЭС, усовершенствовать в Банке организацию международных расчетов.

Для обеспечения устойчивости и эффективности работы Банком в 2010 году продолжалась работа по совершенствованию системы управления рисками в соответствии с общепризнанными международными стандартами, рекомендациями Базельского комитета по банковскому надзору, а также с учетом лучшей банковской практики. Это стало одной из основных причин эффективного управления ресурсами Банка и способствовало сохранности и надежности размещения средств.

Таким образом, несмотря на непростую макроэкономическую ситуацию и нестабильность в финансовом секторе, МБЭС в 2010 году добился заметных успехов в развитии всех сегментов своей деятельности, которые создадут предпосылки для успешной работы в условиях экономического роста в 2011 году.

В связи с этим я хочу выразить свою глубокую признательность сотрудникам МБЭС за их высокий профессионализм и немалый вклад в успехи Банка.

Также от имени Правления МБЭС искренне благодарю Совет МБЭС за активное участие в решении стоящих перед Банком задач. Особую благодарность хотелось бы высказать партнерам и клиентам МБЭС, с которыми мы связываем будущее Банка и надеемся на дальнейшее взаимовыгодное сотрудничество.

С уважением,  
Владимир Белый,  
Председатель Правления  
Москва, апрель 2011 года

In 2010 the Bank also worked at minimization of investment risks making investments in securities of the issuers with high credit rating. According to the results of the reporting year the securities portfolio of the IBEC amounted to more than 83 million euros.

In the reporting year the Bank continued to work at expansion of the cooperation with financial and non-financial organizations of the Bank's member countries which is the guarantee of the future development of mutually beneficial cooperation among economic entities of the Bank's member countries and expansion of banking and financial relations among these countries.

In 2010 the Bank also actively developed correspondent relations which resulted in signing new contracts and agreements on cooperation with correspondent banks of the IBEC.

In the reporting period the Bank managed to attract new clients who carry out their activities in the key economic sectors of the IBEC member countries and to bring up to date the Bank's organizational system of international settlements.

To ensure stability and efficiency of operation in 2010 the Bank continued to work on improvement of the risk management system in accordance with the internationally recognized standards, recommendations of the Basel Committee on Banking Supervision and taking into consideration the best banking practice. Such work has become one of the basic reasons for efficient management of the Bank's resources and has provided for safety and reliability of investment of funds.

So, notwithstanding the difficult macroeconomic situation and instability in the financial sector, in 2010 the IBEC succeeded in development of all segments of its activities which will create the background for successful operation in the context of the economic growth in 2011.

According to the foregoing I would like to express my deep appreciation for the IBEC's employees for their high level of professionalism and sizeable contribution to the Bank's success.

Also, on behalf of the Board of the IBEC, I would like to express sincere gratitude to the Council of the IBEC for active participation in tackling the tasks the Bank has set. I would like to express special gratitude to the IBEC's partners and clients. We hope that they will be a part of the Bank's future and we look forward to further mutually beneficial cooperation.

Respectfully yours,  
Vladimir Belyy,  
Chairman of the Board  
Moscow, April 2011



**Правление Банка  
по состоянию на 31 декабря 2010 г./**  
Board of the Bank  
as of December 31, 2010



Российская  
Федерация /  
Russian Federation

Председатель Правления  
ВЛАДИМИР БЕЛЫЙ  
Chairman of the Board  
VLADIMIR BELYY



Республика Болгария /  
Republic of Bulgaria

Член Правления  
ЛЮБОМИР ВЕСЕЛОВ  
ФИЛИПОВ

Member of the Board  
LUBOMIR VESSELOV  
FILIPOV



Социалистическая  
Республика Вьетнам /  
Socialist Republic  
of Vietnam

Член Правления  
НГУЕН ВАН АНЬ

Member of the Board  
NGUYEN VAN ANH



Монголия /  
Mongolia

Член Правления  
ДЭМЧИГЖАВЫН  
МОЛОМЖАМЦ

Member of the Board  
DEMCHIGJAV  
MOLOMJAMTS



Республика Польша /  
Republic of Poland

Член Правления  
КШИШТОФ АНТОНИ  
МАЙЧУК

Member of the Board  
KRZYSZTOF ANTONI  
MAJCZUK



Румыния /  
Romania

Член Правления  
ЕДЖИДИУ ХЕНЦЕШ

Member of the Board  
EGIDIU HENTES



Словацкая Республика /  
Slovak Republic

Член Правления  
ЙОЗЕФ БОГДАН

Member of the Board  
JOZEF BOGDAN





## Болгария / Bulgaria

**Гадулка** — болгарский смычковый инструмент. Мягкое звучание гадулки — прекрасный аккомпанемент для народных танцев и песен.

**Gadulka** — Bulgarian bow-instrument. Soft sound of gadulka is a fine accompaniment for folk dances and songs.

**1** Раздел  
Chapter

# Деятельность Банка в 2010 году

## The Bank's Activity in 2010

## Деятельность Банка в 2010 году

Как и все предыдущие 47 лет своей деятельности, Банк работал для развития экономики стран-членов МБЭС и развивался вместе с ними.

В основе произведенных существенных преобразований МБЭС за последние годы лежит стремление построить высокотехнологичный клиентоориентированный международный финансовый институт, способный противостоять внешним негативным влияниям и содействовать развитию экономики стран-членов МБЭС.

Положительные финансовые показатели деятельности Банка за отчетный год подтвердили верность выбранного курса развития.

В 2010 году работа МБЭС, так же как и в 2009-м, была направлена на реализацию Среднесрочной стратегии развития МБЭС на период с 2009 по 2011 год, решений 114, 115 и 116 заседаний Совета Банка и рекомендаций Ревизионной комиссии — развитие банковской деятельности в интересах стран-членов Банка.

МБЭС вел активную работу по реализации мер, направленных на оказание всестороннего содействия экономическому сотрудничеству между хозяйствующими субъектами стран-членов Банка, что является основной целью деятельности МБЭС.

- Так, в отчетный период МБЭС развивал кредитную деятельность. Банк продолжил принимать активное участие в реализуемых корпоративными клиентами кредитных проектах в качестве партнера и консультанта.
- Банк в 2010 году осуществлял операции с ценными бумагами при соблюдении принципов страновой диверсификации и минимизации рисков. При формировании портфеля ценных бумаг МБЭС отдавал предпочтение высоконадежным суверенным и корпоративным ценным бумагам стран-членов Банка.
- МБЭС в отчетном периоде активизировал работу с государственными финансовыми и нефинансовыми организациями стран-членов Банка и других стран в целях определения приоритетных направлений финансирования проектов, а также развития взаимовыгодного сотрудничества хозяйствующих субъектов стран-членов МБЭС между собой.
- В 2010 году Банк развивал корреспондентские отношения, проводил взвешенную и гибкую тарифную и процентную политику и обеспечивал эффективную систему расчетов и высокую скорость обслуживания клиентов МБЭС.
- В отчетном году продолжилась работа Банка по расширению клиентской базы. Основой клиентской политики Банка является индивидуальный подход к каждому клиенту МБЭС и учет особенностей его бизнеса.
- В отчетном периоде уделялось пристальное внимание совершенствованию системы управления рисками.

Учитывая вышеизложенное, результаты деятельности МБЭС в 2010 году заложили хороший фундамент для дальнейшей успешной реализации поставленных перед Банком задач в 2011 году.

## The Bank's Activity in 2010

As in the previous 47 years the Bank performed its activities in order to develop the economies of its member countries and developed together with them.

The substantial transformation of the IBEC for the last years has been carried out in order to establish a highly-technological client-oriented international financial institution which is capable of resisting exterior negative influence and ensuring the development of economies of its member countries.

Positive financial indicators of the Bank's activities for the reporting year have proved that the Bank has chosen the right direction of development.

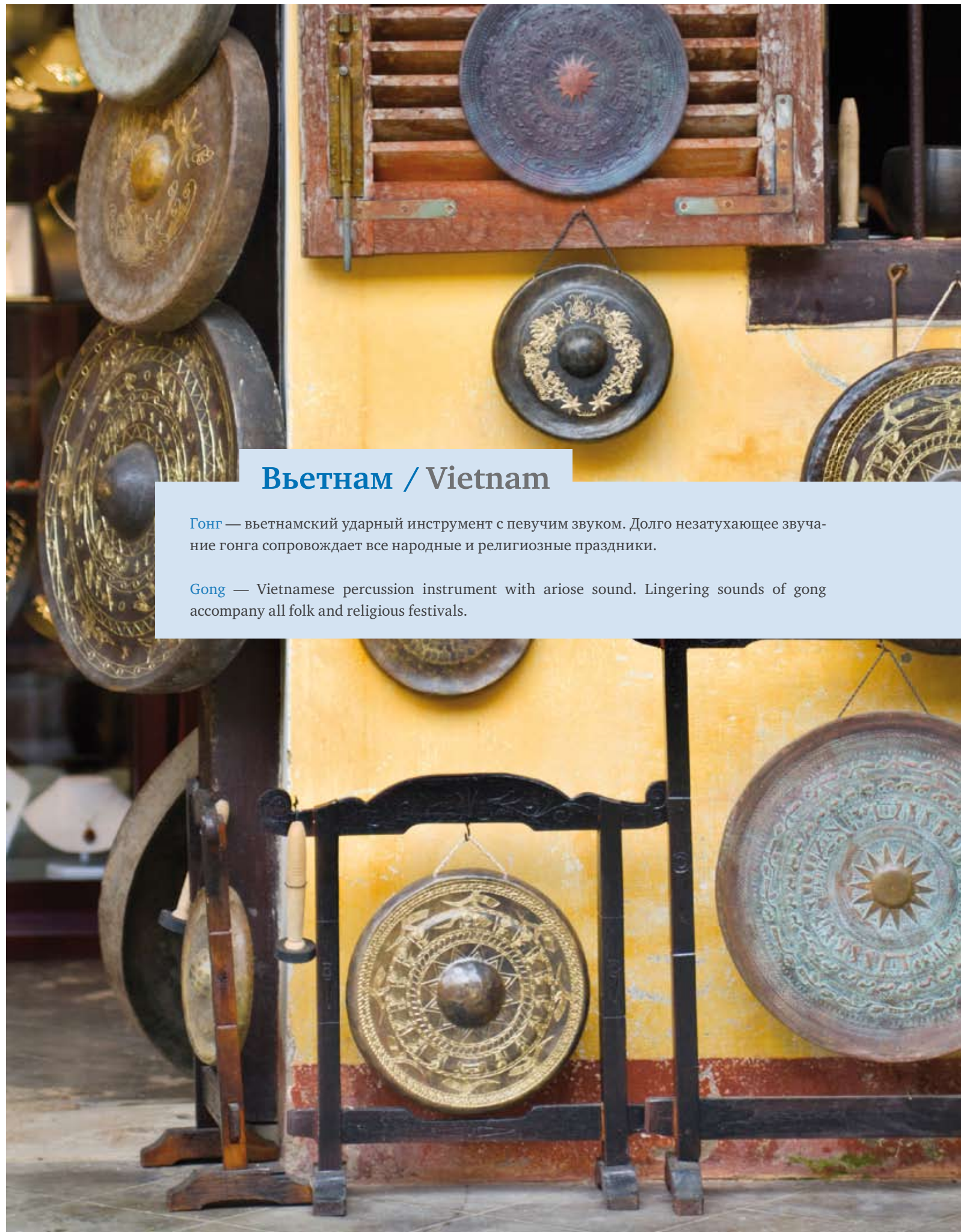
In 2010 as well as in 2009 the IBEC's operation was aimed at implementation of the Medium-Term Strategy of the IBEC's development in 2009–2011, decisions 114, 115 and 116 of meetings of the Bank's Council and recommendations of the Audit Committee: development of banking activities in the interests of the Bank's member countries.

The IBEC focused its efforts on implementation of measures aimed at providing comprehensive assistance to economic cooperation among economic entities of the Bank's member countries, which is the primary objective of the IBEC's activities.

- During the reporting period the IBEC developed credit activities. The Bank continued to actively participate in the credit projects implemented by the corporate clients as a partner and consultant.
- In 2010 the Bank performed operations with securities in compliance with the principles of country-based diversification and risk minimization. While forming the securities portfolio the IBEC preferred highly reliable sovereign and corporate securities of the Bank's member countries.
- In the reporting period the IBEC actively cooperated with the state financial and non-financial organizations of the Bank's member countries and other countries in order to determine the priority directions of projects financing and to develop mutually beneficial cooperation among economic entities of the IBEC's member countries.
- In 2010 the Bank developed correspondent relations, implemented the elaborate and flexible tariff and interest rate policy and ensured efficient settlement system and high speed of the IBEC's clients servicing.
- In the reporting year the Bank continued to work on expansion of the Bank's client base. Individual approach to every client of the IBEC and consideration of the particularities of the client's business are the basis of the Bank's client policy.
- Particular attention was paid to improvement of the risk management system in the reporting period.

According to the foregoing, it is possible to say that the results of the IBEC's activities in 2010 have laid a solid foundation for further successful accomplishment of the Bank's objectives set for 2010.





## Вьетнам / Vietnam

**Гонг** — вьетнамский ударный инструмент с певучим звуком. Долго незатухающее звучание гонга сопровождает все народные и религиозные праздники.

**Gong** — Vietnamese percussion instrument with ariose sound. Lingering sounds of gong accompany all folk and religious festivals.

## 2 Раздел Chapter

# Динамика основных финансовых показателей

## Dynamics of Key Financial Indicators



## Динамика основных финансовых показателей

*Чистая прибыль Банка, полученная в 2010 году, является наибольшей за последние два десятилетия и составляет свыше 10 млн евро.*

В 2010 году Банк сохранил успешно заданную в последние годы тенденцию к росту, о чем свидетельствуют основные финансовые показатели деятельности МБЭС.

В частности, чистая прибыль Банка, полученная в 2010 году, является наибольшей за последние два десятилетия и составляет свыше 10 млн евро, что более чем на 22% превышает значение финансового результата, полученного за 2009 год.

	на 31.12.2010 г.	на 31.12.2009 г.	%
Доходы	24 602	22 059	12
Расходы	14 435	13 738	5
<b>Финансовый результат (прибыль)</b>	<b>10 167</b>	<b>8 321</b>	<b>22</b>

За отчетный год доходы Банка выросли практически на 12% по сравнению с 2009 годом. Увеличение доходов МБЭС и достигнутый рост прибыли за 2010 год является следствием сбалансированной консервативной политики Банка по управлению активами и пассивами МБЭС.

Необходимо отметить, что по итогам отчетного года возросли доходы, полученные от операций с работающими активами МБЭС, что свидетельствует о положительной динамике развития банковской деятельности МБЭС вследствие проведенной работы по повышению качества управления активами при соблюдении страновой диверсификации и минимизации рисков. По итогам 2010 года данный рост составил почти 13% по отношению к предыдущему периоду и 70% по отношению к 2008 году.

С точки зрения отдельных видов доходов в 2010 году произошло увеличение процентных доходов по кредитам, которые возросли почти на 42% против аналогичных показателей 2009 года и увеличились почти в 13 раз по сравнению с 2008 годом. Данное увеличение связано с активным развитием кредитной деятельности Банка.

## Dynamics of Key Financial Indicators

*The Bank's net profit in 2010 has been the highest for the last two decades and amounted to more than 10 million euros.*

In 2010 the Bank retained the positive tendency of growth successfully set for the last years and this has been proved by the key financial indicators of the IBEC's activities.

In particular, the Bank's net profit in 2010 has been the highest for the last two decades and amounted to more than 10 million euros, being 22% higher than the financial result of 2009.

	as at December 31, 2010	as at December 31, 2009	%
Income	24,602	22,059	12
Expenses	14,435	13,738	5
<b>Financial result (profit)</b>	<b>10,167</b>	<b>8,321</b>	<b>22</b>

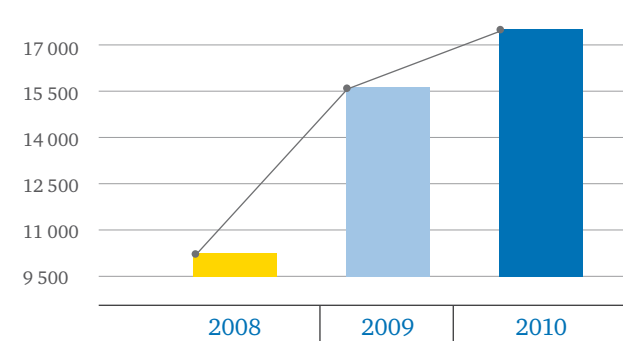
The Banks' income for the reporting year has increased almost by 12% compared to 2009. The increase in the IBEC's income and achieved growth of profit for 2010 are the results of the well-balanced conservative policy of the Bank concerning the IBEC's asset and liability management.

It is necessary to note that according to the results of the reporting year the income gained from the operations with the IBEC's working assets have increased, which is a sign of the positive dynamics of development of the IBEC's banking activities resulting from the improvement of the quality of asset management while observing the principles of country-based diversification and risk minimization. According to the results of 2010 the said growth has amounted almost to 13% compared to the previous period and 70% compared to 2008.

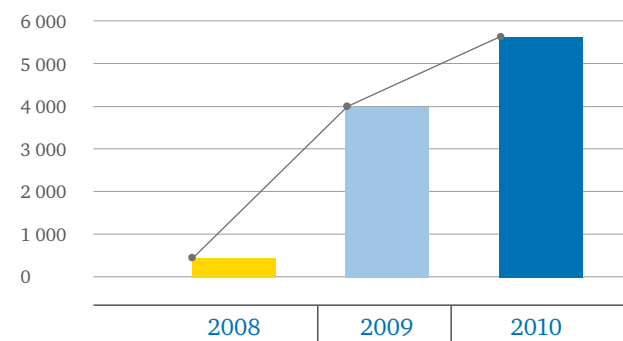
As for separate types of income, in 2010 interest income on credits increased almost by 42% compared to the relevant indicator of 2009 and almost 13 times compared to 2008. The increase resulted from active development of the Bank's credit activities.

*В 2010 году произошло увеличение процентных доходов по кредитам на 42% против аналогичных показателей 2009 года.*

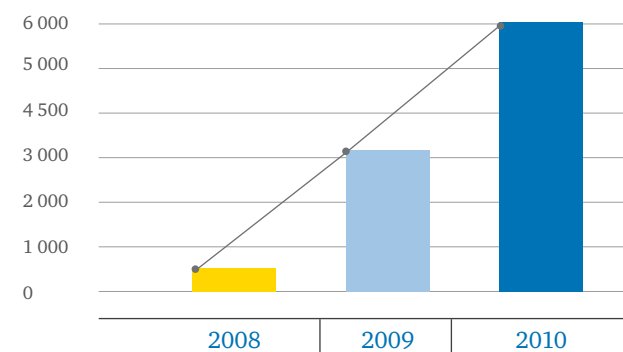
Динамика доходов от операций с работающими активами МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2010 г. (в тыс. евро)



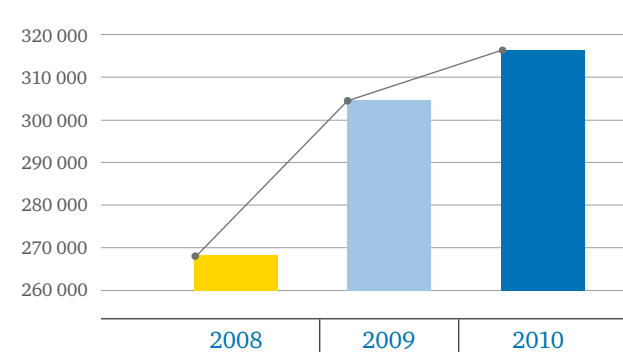
Динамика процентных доходов по кредитам, предоставленным МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2010 г. (в тыс. евро)



Динамика комиссионных доходов МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2010 г. (в тыс. евро)



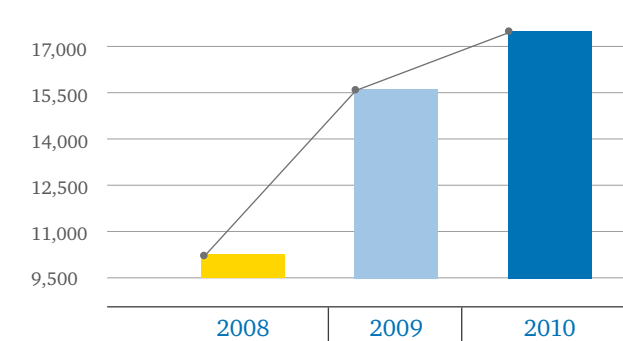
Динамика валюты баланса МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2010 г. (в тыс. евро)



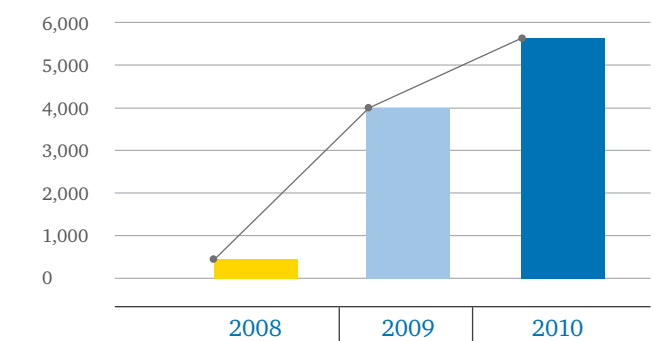
Также по итогам 2010 года существенно возросли комиссионные доходы МБЭС — практически в 2 раза по сравнению с 2009 годом, а по сравнению с 2008 годом они увеличились более чем в 14 раз. Такой значительный рост данного вида доходов связан с расширением корпоративной клиентской базы МБЭС и проведением эффективной работы с клиентами Банка.

*In 2010 interest income on credits increased almost by 42% compared to the relevant indicator of 2009.*

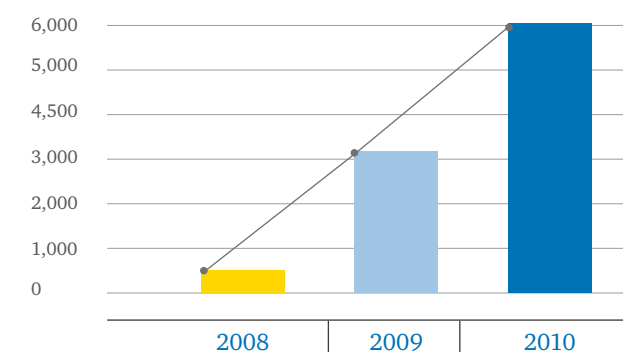
Dynamics of income gained from operations with the IBEC's working assets within the period from December 31, 2008 till December 31, 2010 (thousand euros)



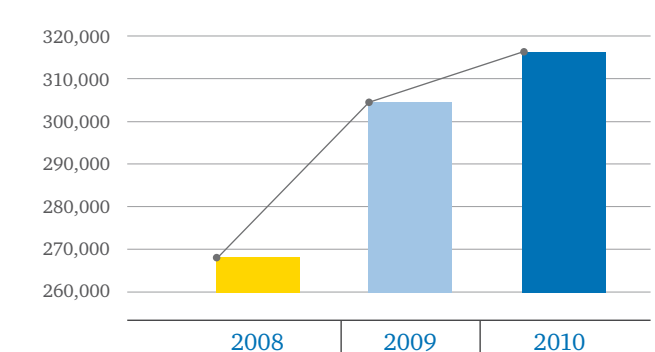
Dynamics of interest income on credits granted by the IBEC within the period from December 31, 2008 till December 31, 2010 (thousand euros)



Dynamics of the IBEC's commission income within the period from December 31, 2008 till December 31, 2010 (thousand euros)



Dynamics of total balance of the IBEC within the period from December 31, 2008 till December 31, 2010 (thousand euros)



According to the results of 2010 the IBEC's commission income has considerably increased — almost doubled compared to 2009 and increased more than 14 times compared to 2008. Such considerable growth of this type of income is associated with the expansion of the IBEC's corporate client base and effective working with the Bank's clients.

*Величина работающих активов Банка по итогам 2010 года возросла на 6% против значения данного показателя на конец 2009 года и составила порядка 230 млн евро.*

Проделанная МБЭС работа по развитию банковских операций положительным образом сказалась на динамике основных показателей деятельности Банка.

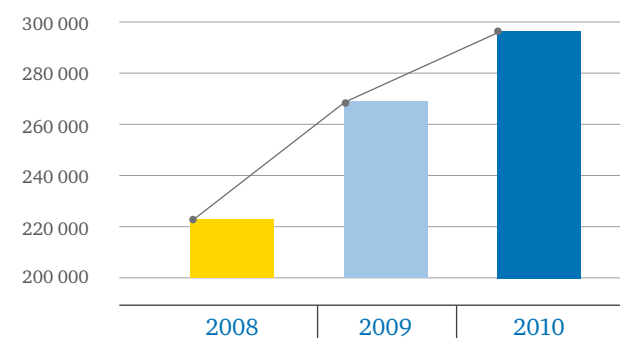
Так, по сравнению с 2009 годом произошло увеличение валюты баланса МБЭС на 4%, за период с 2008 по 2010 год данный показатель вырос почти на 18%, и на конец 2010 года его значение составило 318 млн евро.

По результатам отчетного года собственные средства Банка выросли почти на 11% по сравнению с аналогичным показателем 2009 года и составили в абсолютном выражении практически 300 млн евро. Относительно показателей 2008 года собственные средства Банка увеличились на 34%.

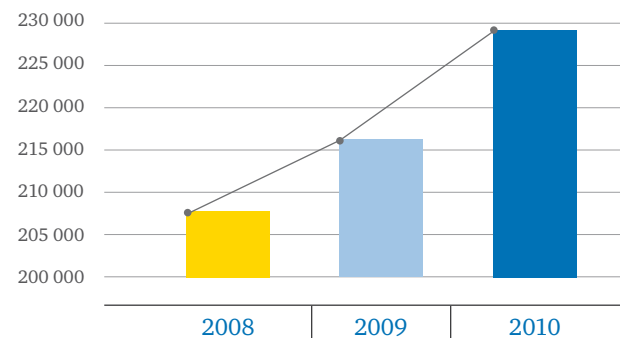
Величина работающих активов Банка по итогам 2010 года возросла на 6% против значения данного показателя на конец 2009 года и составила порядка 230 млн евро, увеличившись по сравнению с 2008 годом на 10%.

Таким образом, как видно из представленных графиков, 2010 год ознаменовался значительным ростом основных показателей деятельности МБЭС, что стало возможным благодаря верно принятым стратегическим решениям органов управления МБЭС.

**Динамика собственных средств МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2010 г. (в тыс. евро)**



**Динамика работающих активов МБЭС в период с 31.12.2008 г. по 31.12.2010 г. (в тыс. евро)**



*According to the results of 2010 the Bank's working assets have amounted to 230 million euros which exceeds the relevant indicator at the end of 2009 by 6%.*

The work executed by the IBEC in the sphere of banking operations development has positively affected the dynamics of the key indicators of the Bank's activities.

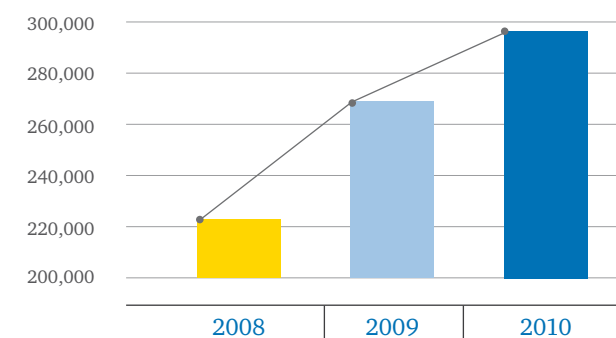
Thus, total balance of the IBEC has increased by 4% compared to 2009, for the period of 2008–2010 this indicator has increased almost by 18% and amounted to 318 million euros at the end of 2010.

According to the results of the reporting year the Bank's equity has increased almost by 11% compared to the relevant indicator of 2009 and amounted almost to 300 million euros in absolute terms. The Bank's equity has increased by 34% compared to the indicator of 2008.

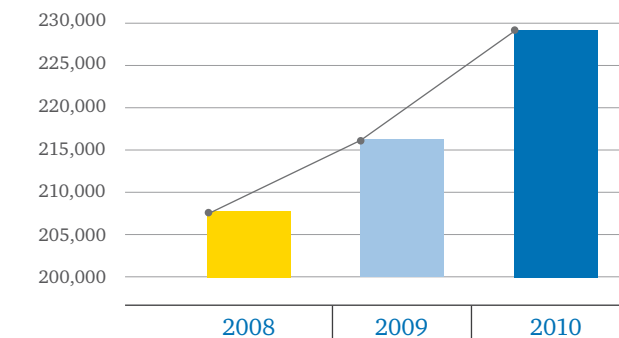
According to the results of 2010 the Bank's working assets have amounted to 230 million euros which exceeds the relevant indicator at the end of 2009 by 6% and the relevant indicator of 2008 by 10%.

The below diagrams show that 2010 is marked by a considerable growth of the key indicators of the IBEC's activities which became possible due to the right strategic decisions made by the IBEC's management bodies.

**Dynamics of the IBEC's equity within the period from December 31, 2008 till December 31, 2010 (thousand euros)**



**Dynamics of the IBEC's working assets within the period from December 31, 2008 till December 31, 2010 (thousand euros)**







## Куба/Cuba

**Гуиро** — кубинский шумовой инструмент, изготовленный из высушенной тыквы с горизонтальными насечками. Характерный стрекочущий звук гуиро неизменно сопровождает зажигательное исполнение меренги, сальсы и ча-ча-ча.

**Guiro** is Cuban percussion instrument, made of dried pumpkin with horizontal notches. Distinctive strident sound of guiro inalterably accompanies fiery performance of meringue, salsa and cha-cha-cha.

## 3 Раздел Chapter

# Активные операции Active Operations

## Активные операции

*Большую часть кредитного портфеля МБЭС составляют кредитные проекты, направленные на достижение одной из главных целей деятельности банка — развитие экономического взаимодействия между хозяйствующими субъектами стран-членов МБЭС.*

По итогам 2010 года активы Банка выросли практически на 4% по сравнению с 2009 годом и составили 550 млн евро, с учетом просроченной задолженности Республики Куба. В соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности Банком сформирован целевой резерв под просроченную задолженность Республики Куба в размере 100% основного долга. Для создания этого резерва были использованы ранее сформированные фонды и резервы Банка.

### Финансирование кредитных проектов

В отчетном периоде МБЭС продолжил активную кредитную политику, уделяя особое внимание страновой и отраслевой диверсификации проектов.

Результаты 2010 года показали, что благодаря индивидуальному подходу МБЭС к клиентам в частности диверсифицированному подходу к определению кредитных ставок и уменьшению сроков рассмотрения заявок потенциальных заемщиков Банка, рост кредитного портфеля МБЭС за последние два года составил 72%.

Большую часть кредитного портфеля МБЭС составляют кредитные проекты, направленные на достижение одной из главных целей деятельности банка — развитие экономического взаимодействия между хозяйствующими субъектами стран-членов МБЭС.

Основную долю кредитного портфеля составляют совместные проекты хозяйствующих субъектов стран-членов МБЭС. По итогам отчетного года в состав кредитного портфеля Банка входили проекты таких стран-членов МБЭС, как Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Монголия, Российская Федерация, Словацкая Республика, Чешская Республика.

## Active Operations

*The IBEC's credit portfolio mostly consists of the credit projects aimed to achieve one of the main objectives of the Bank's activities — development of economic cooperation among economic entities of the IBEC's member countries.*

According to the results of 2010 the Bank's assets have increased almost by 4% compared to 2009 and amounted to 550 million euros including overdue debts of the Republic of Cuba. In compliance with the International Financial Reporting Standards the Bank has established a special purpose reserve for overdue debts of the Republic of Cuba in the amount of 100% of the principal debt. To establish the reserve the Bank used its funds and reserves which had been set up earlier.

### Financing of Credit Projects

During the reporting period the IBEC continued its active credit policy paying particular attention to country-based and sectoral diversification of projects.

The results of 2010 have shown that due to the IBEC's individual approach to the clients and diversified approach to determination of credit interest rates and reduction of a period of pendency of applications from potential borrowers of the Bank, the IBEC's credit portfolio has increased by 72% for the last two years.

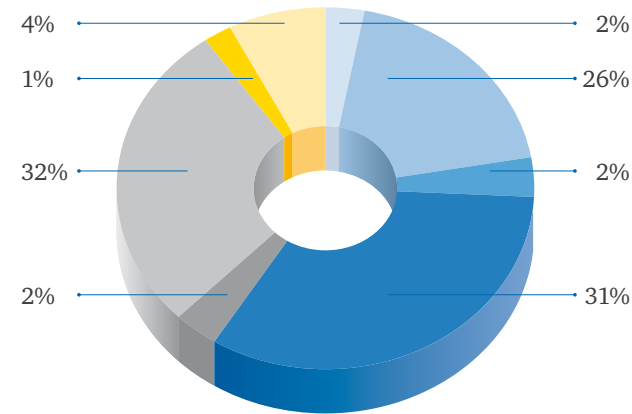
The IBEC's credit portfolio mostly consists of the credit projects aimed to achieve one of the main objectives of the Bank's activities — development of economic cooperation among economic entities of the IBEC's member countries.

The credit portfolio mostly consists of joint projects of the economic entities of the IBEC's member countries. At the end of the reporting year the Bank's credit portfolio comprised projects of such member countries of the IBEC as the Republic of Bulgaria, Socialist Republic of Vietnam, Mongolia, Russian Federation, Slovak Republic and Czech Republic.



**Структура кредитного портфеля МБЭС по странам по состоянию на 31.12.2010 г. (в процентах к общей сумме)**

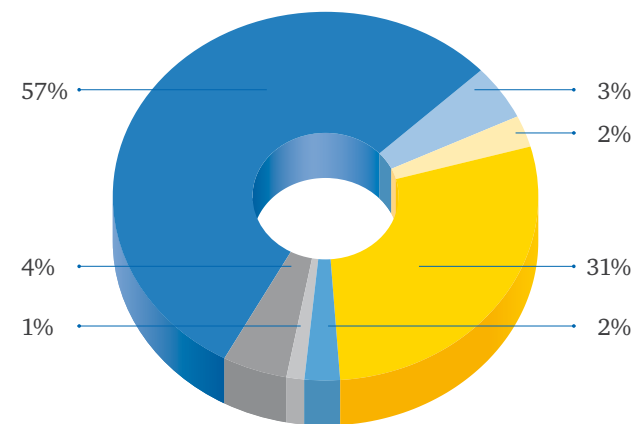
- Вьетнамо-Российский проект
- Словацко-Российский проект
- Совместный проект Италии, Венгрии и Польши
- проект Монголии
- Монголо-Российский проект
- Чешско-Российский проект
- проекты Болгарии
- проекты России



В 2010 году МБЭС продолжил работу по диверсификации кредитного портфеля по отраслевой принадлежности. Реализация инвестиционных проектов МБЭС в отчетном периоде направлена на развитие нефтяной промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей, тяжелой, медицинской и химической промышленности, а также внешней торговли стран-членов Банка.

**Структура кредитного портфеля МБЭС по отраслям по состоянию на 31.12.2010 г. (в процентах к общей сумме)**

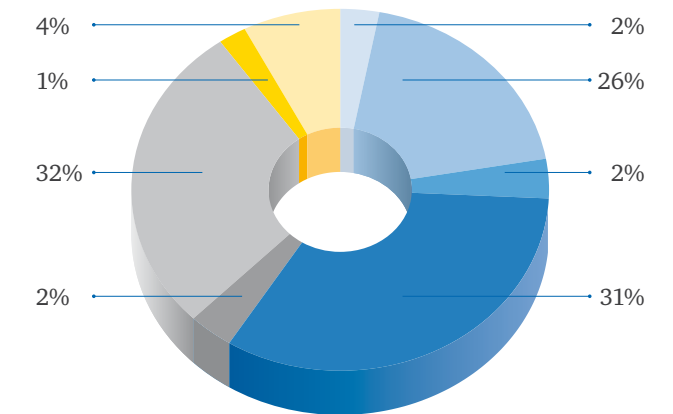
- обрабатывающая промышленность
- медицинская промышленность
- тяжелая промышленность
- химическая промышленность
- внешняя торговля
- нефтяная промышленность
- инфраструктура



Вследствие эффективной работы Банка по минимизации рисков путем диверсификации кредитного портфеля по видам деятельности, по срокам кредитования и по видам обеспечения удалось обеспечить высокое качество кредитного портфеля и отсутствие просроченной задолженности по кредитам.

**Structure of the IBEC's credit portfolio according to the member countries as at December 31, 2010 (percentage of the total amount)**

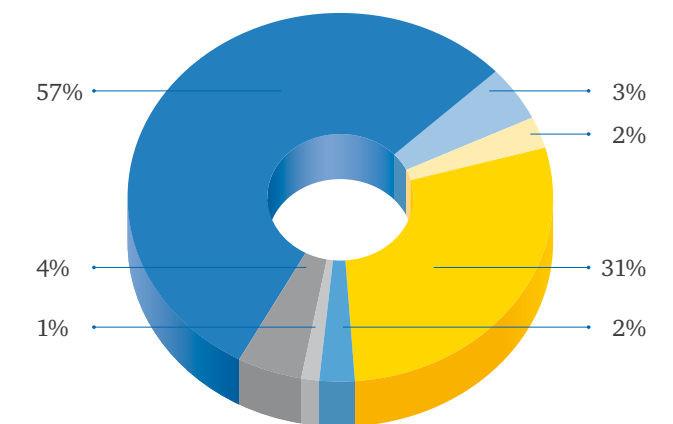
- Vietnamese-Russian project
- Slovak-Russian project
- Joint project of Italy, Hungary and Poland
- Project of Mongolia
- Mongolian-Russian project
- Czech-Russian project
- Projects of Bulgaria
- Projects of Russia



In 2010 the IBEC continued working at sectoral diversification of the credit portfolio. Investment projects implemented by the IBEC in the reporting period were aimed at development of oil industry, infrastructure, manufacturing, heavy, medical and chemical industries and foreign trade of the Bank's member countries.

**Sectoral structure of the IBEC's credit portfolio as at December 31, 2010 (percentage of the total amount)**

- manufacturing industry
- heavy industry
- foreign trade
- infrastructure
- medical industry
- chemical industry
- oil industry



The Bank's effective work on risk minimization accomplished by means of the credit portfolio diversification according to types of activities, credit periods and types of security ensured high quality of the credit portfolio and absence of overdue credit debts.



*По итогам отчетного года размер портфеля ценных бумаг МБЭС составил более 83 млн евро, увеличившись по отношению к соответствующему показателю на конец 2009 года почти на 30%.*

## Деятельность на финансовых рынках

В 2010 году Банк активно проводил следующие операции на финансовых рынках:

- привлечение и размещение средств на рынке МБК;
- конверсионные операции;
- собственные операции на рынке ценных бумаг — государственные, корпоративные облигации и еврооблигации.

В 2010 году при формировании портфеля ценных бумаг Банк придерживался принципов страновой диверсификации и минимизации рисков МБЭС, а также обеспечения приемлемой доходности активов. Также при проведении операций на финансовых рынках МБЭС учитывал результаты регулярного мониторинга и анализа финансовых рынков.

По итогам отчетного года размер портфеля ценных бумаг МБЭС составил более 83 млн евро с учетом процентных доходов, увеличившись по отношению к соответствующему показателю на конец 2009 года почти на 30%.

Портфель ценных бумаг МБЭС, исходя из консервативной политики Банка, формировался в основном за счет государственных ценных бумаг стран-членов МБЭС и ценных бумаг компаний с государственным участием.

В 2010 году был проведен ряд мероприятий, направленных на минимизацию инвестиционных рисков, а именно: Банк приобрел ценные бумаги эмитентов с высоким кредитным рейтингом.

В частности, в IV квартале отчетного года были приобретены государственные облигации Словацкой Республики, в результате чего их доля в портфеле суверенных облигаций стран-членов МБЭС существенно возросла.

В 2010 году Банк успешно проводил операции на финансовых рынках и сохранил репутацию надежного партнера.

*According to the results of the reporting year the IBEC's security portfolio has amounted to more than 83 million euros being almost 30% higher than the relevant indicator at the end of 2009.*

## Activities in Financial Markets

In 2010 the Bank actively performed the following operations in financial markets:

- raising and investments of funds in the MBK (interbank credit) market;
- conversion operations;
- own operations in the securities market — public and corporate bonds and Eurobonds.

In 2010 while forming the securities portfolio, the Bank observed the principles of the country-based diversification, minimization of the IBEC's risks and provision of sufficient profitability of assets. While performing operations in financial markets, the IBEC also considered the results of regular monitoring and analysis of the financial markets.

According to the results of the reporting year the IBEC's security portfolio has amounted to more than 83 million euros including interest income, being almost 30% higher than the relevant indicator at the end of 2009.

The securities portfolio of the IBEC was formed according to the Bank's conservative policy mainly of public securities of the IBEC's member countries and securities of companies with public participation.

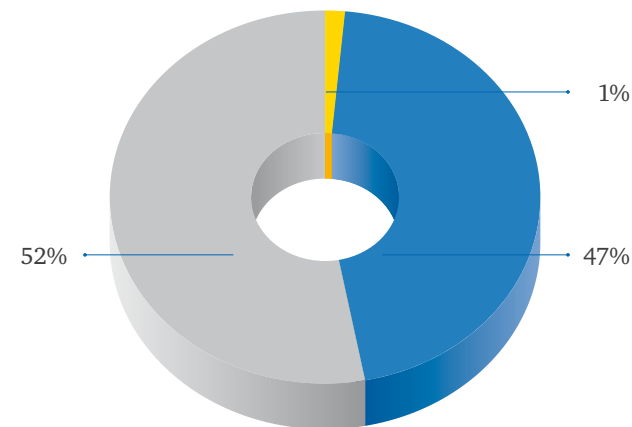
In 2010 the Bank carried out a number of measures aimed at minimization of investment risks and in particular purchased securities of the issuers with high credit rating.

So, in the IV<sup>th</sup> quarter of the reporting year the Bank purchased public bonds of Slovakia and as a result the part of Slovak bonds in the portfolio of sovereign bonds of the IBEC's member companies has considerably increased.

In 2010 the Bank successfully performed operations in financial markets and retained its reputation of a reliable partner.

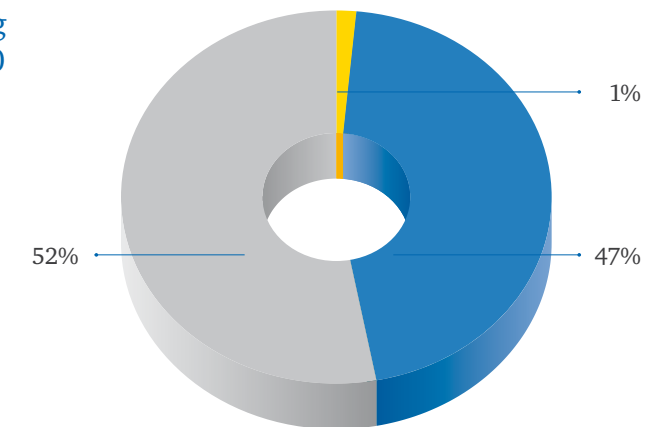
**Структура портфеля ценных бумаг по видам по состоянию на 31.12.2010 г.**

- *Облигации федерального займа Российской Федерации (номинарованные в рублях)*
- *Облигации (номинарованные в евро)*
- *Акции (номинарованные в рублях)*



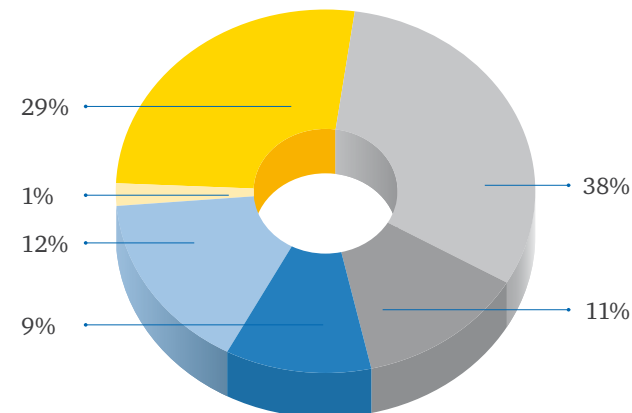
**Structure of the securities portfolio according to types of securities as at December 31, 2010**

- *Federal loan bonds of the Russian Federation (nominated in Russian rubles)*
- *Bonds (nominated in euros)*
- *Shares (nominated in Russian rubles)*



**Структура портфеля суверенных облигаций по состоянию на 31.12.2010 г.**

- *Государственные облигации Болгарии*
- *Государственные облигации Польши*
- *Государственные облигации России (ОФЗ)*
- *Государственные облигации Румынии*
- *Государственные облигации Словакии*
- *Государственные облигации Чехии*



**Structure of the portfolio of sovereign bonds as at December 31, 2010**

- *Public bonds of Bulgaria*
- *Public bonds of Poland*
- *Public bonds of Russia (OFZ (Federal Loan Bonds))*
- *Public bonds of Romania*
- *Public bonds of Slovakia*
- *Public bonds of Czech Republic*



*По состоянию на 31 декабря 2010 года размер депозитного портфеля МБЭС составил порядка 88 млн евро, что почти на 32% превышает значение аналогичного показателя за 2009 год.*

## Депозитный портфель

В 2010 году, помимо инвестирования в экономику стран-членов МБЭС путем непосредственного финансирования кредитных проектов, Банк осуществлял также инвестиции в банковские системы стран-членов МБЭС путем размещения депозитов.

Размещение денежных средств в форме межбанковских депозитов МБЭС осуществлял преимущественно в банках с государственным участием стран-членов МБЭС, а также в коммерческих банках с достаточным уровнем надежности. Размещение средств, находящихся в распоряжении Банка, депонировалось в строгом соответствии с утвержденными МБЭС лимитами на данный вид активных операций.

По состоянию на 31 декабря 2010 года размер депозитного портфеля МБЭС составил порядка 88 млн евро, что почти на 32% превышает значение аналогичного показателя за 2009 год. Увеличение объема депозитного портфеля МБЭС по состоянию на конец отчетного периода было обусловлено аккумуляцией высвободившихся средств в высоколиквидные активы для их последующего размещения в инвестиционные проекты стран-членов МБЭС.

*As at December 31, 2010 the IBEC's deposit portfolio amounted approximately to 88 million euros, being 32% higher than the relevant indicator of 2009.*

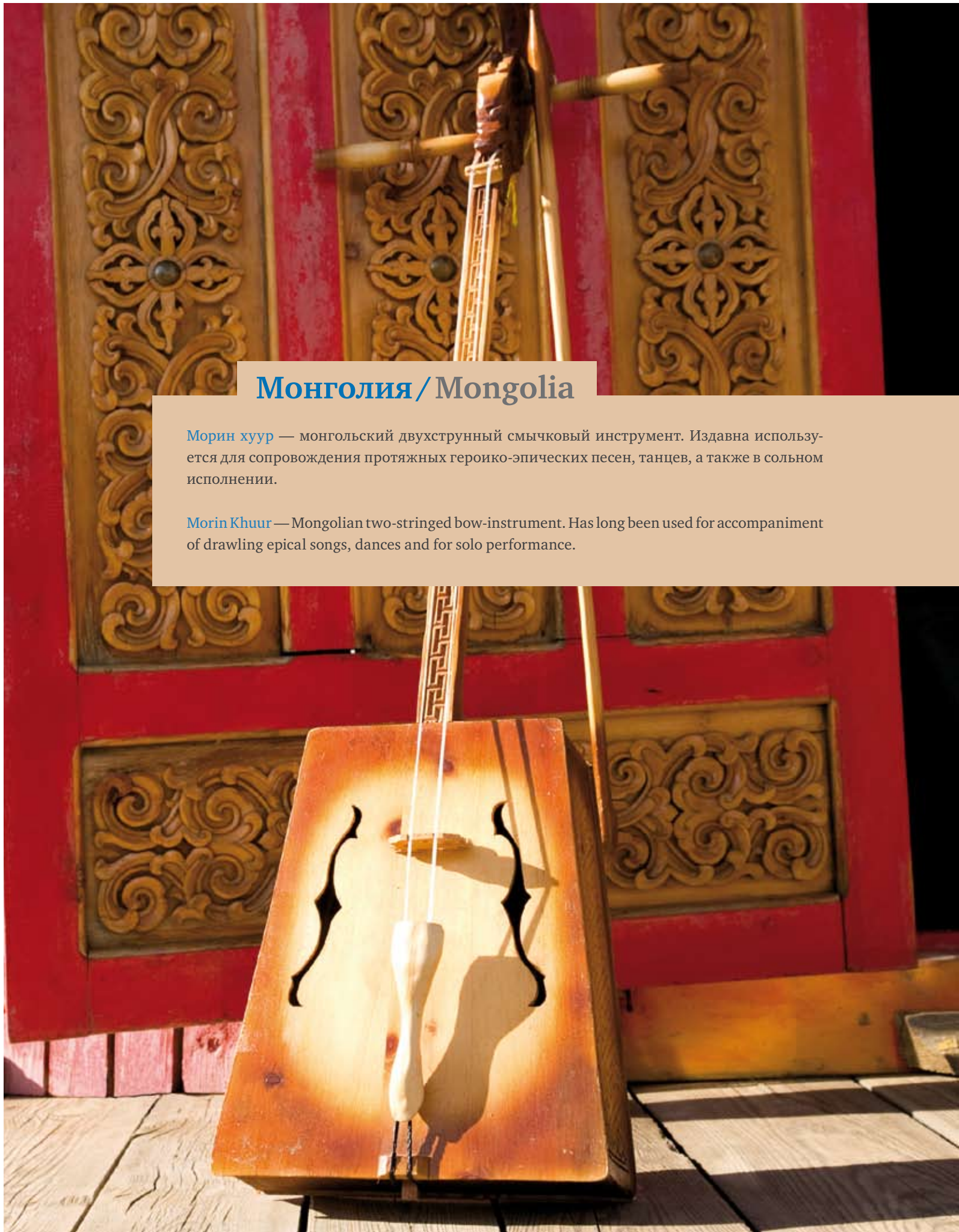
## Deposit Portfolio

In 2010 the Bank invested funds in the economies of the IBEC's member countries not only by direct financing of credit projects but also by depositing funds in the banking systems of the IBEC's member countries.

The IBEC placed funds in the form of interbank deposits mainly in the banks with public participation of the IBEC's member countries and commercial banks with a sufficient level of reliability. The Bank deposited the funds being in its disposal in strict compliance with the limits established by the IBEC and applicable to this type of active operations.

As at December 31, 2010 the IBEC's deposit portfolio amounted approximately to 88 million euros, being 32% higher than the relevant indicator of 2009. The increase in the IBEC's deposit portfolio at the end of the reporting period was provided by accumulation of the released funds into highly liquid assets intended for the subsequent placement in investment projects of the IBEC's member countries.





## Монголия / Mongolia

**Морин хуур** — монгольский двухструнный смычковый инструмент. Издавна используется для сопровождения протяжных героико-эпических песен, танцев, а также в сольном исполнении.

**Morin Khuur** — Mongolian two-stringed bow-instrument. Has long been used for accompaniment of drawling epical songs, dances and for solo performance.

## 4 Раздел Chapter

# Привлеченные средства Банка

# The Bank's Borrowed Funds

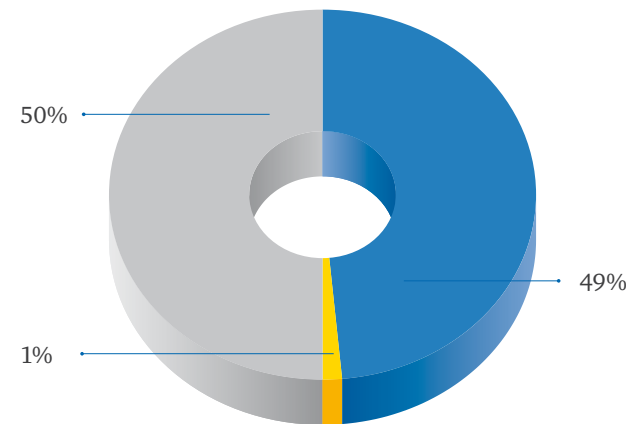
## Привлеченные средства Банка

Привлеченные средства МБЭС в отчетном году формировались в основном за счет средств кредитных организаций стран-членов Банка, а также за счет средств клиентов МБЭС благодаря тому, что Банк имеет высокую репутацию и пользуется уважением в банковском сообществе и деловых кругах.

По состоянию на 31 декабря 2010 года объем привлеченных средств МБЭС составил более 20 млн евро.

Структура портфеля привлеченных средств МБЭС по состоянию на 31.12.2010 г. (в процентах к общей сумме)

- текущие счета клиентов
- текущие счета кредитных организаций
- Депозиты от банков стран-членов МБЭС



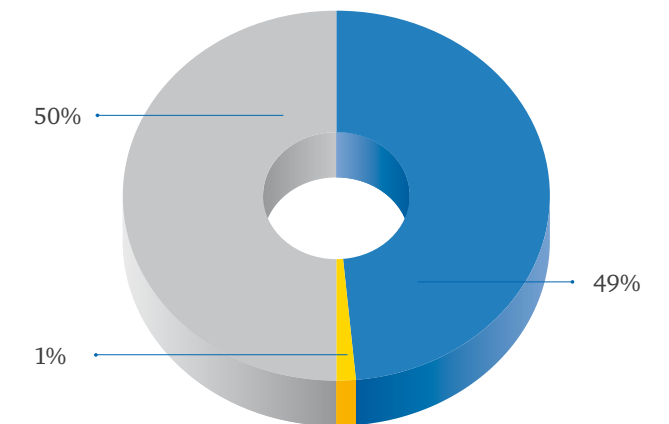
## The Bank's Borrowed Funds

In the reporting year the IBEC's borrowed funds mainly consisted of funds of credit organizations of the Bank's member countries and funds of the IBEC's clients owing to the Bank's excellent reputation and respect it has won in the banking and business circles.

As at December 31, 2010 the IBEC's borrowed funds amounted to more than 20 million euros.

Structure of the portfolio of the IBEC's borrowed funds as at December 31, 2010 (percentage of the total amount)

- Current accounts of clients
- Current accounts of credit organizations
- Deposits of banks of the IBEC's member countries





5 Раздел  
Chapter

## Собственные средства Банка

## The Bank's Equity

### Польша/Poland

**Скрипка** — смычковый струнный инструмент высокого регистра. Ее звучание неповторимо по своему эмоциональному воздействию. Неудивительно, что скрипка прекрасно прижилась в польском музыкальном фольклоре.

**Violin** is bow high register instrument. Its sound is inimitable in respect of its emotional impact. It is not surprising that violin stroke deep roots in Polish musical folklore.



## Собственные средства Банка

*Величина собственных средств МБЭС за отчетный период возросла по сравнению с итогами 2009 года на 11%.*

По итогам 2010 года собственные средства Банка составили практически 300 млн евро, в том числе уставный капитал (оплаченная часть) — 143,5 млн евро. Вследствие положительного финансового результата Банка, полученного по итогам 2010 года, и увеличения стоимости активов МБЭС величина собственных средств МБЭС за отчетный период возросла по сравнению с итогами 2009 года на 11%.

Доли стран-членов МБЭС в оплаченной части уставного капитала распределяются следующим образом (см. табл.).

(тыс. евро)

	Уставный капитал	Удельный вес, %	Оплаченная часть
Республика Болгария	27 200,0	6,80	9 744,8
Венгерская Республика*	33 500,0	8,38	12 037,8
Социалистическая Республика Вьетнам	1 400,0	0,35	488,3
Республика Куба	7 000,0	1,75	2 527,9
Монголия	4 800,0	1,20	1 719,6
Республика Польша	43 200,0	10,80	15 477,1
Российская Федерация	185 400,0	46,35	66 493,7
Румыния	25 500,0	6,37	9 171,4
Словацкая Республика	24 000,0	6,00	8 598,3
Чешская Республика	48 000,0	12,00	17 196,6
<b>Всего</b>	<b>400 000,0</b>	<b>100,00</b>	<b>143 455,5</b>

\*С Венгерской Республикой ведутся переговоры в связи с ее выходом из МБЭС.

## The Bank's Equity

*The amount of the IBEC's equity for the reporting period increased by 11% compared to the relevant indicator of 2009.*

According to the results of 2010 the Bank's equity has amounted almost to 300 million euros including the authorized capital (paid-up portion) of 143.5 million euros. Owing to the Bank's positive financial result of 2010 and increase in the cost of the IBEC's assets, the amount of the IBEC's equity for the reporting period increased by 11% compared to the relevant indicator of 2009.

The IBEC's member countries have the following shares in the paid-up portion of the authorized capital:

(thousand euros)

	Authorized capital	Share,%	Paid-up portion
Republic of Bulgaria	27,200.0	6.80	9,744.8
Republic of Hungary*	33,500.0	8.38	12,037.8
Socialist Republic of Vietnam	1,400.0	0.35	488.3
Republic of Cuba	7,000.0	1.75	2,527.9
Mongolia	4,800.0	1.20	1,719.6
Republic of Poland	43,200.0	10.80	15,477.1
Russian Federation	185,400.0	46.35	66,493.7
Romania	25,500.0	6.37	9,171.4
Slovak Republic	24,000.0	6.00	8,598.3
Czech Republic	48,000.0	12.00	17,196.6
<b>Total</b>	<b>400,000.0</b>	<b>100.00</b>	<b>143,455.5</b>

\*At present negotiations with the Republic of Hungary concerning its withdrawal from the IBEC are carried out.



## Россия/Russia

**Баян** — русский традиционный инструмент, разновидность гармоники. Баян — музыкальное отражение широкой русской души, без него не обходится ни русский фольклор, ни народное гуляние.

**Button accordion** — Russian traditional instrument, a variety of harmonica. Button accordion is a musical reflection of generous Russian spirit. Neither Russian folklore, nor folk festival can do without it.

## 6 Раздел Chapter

# Развитие делового сотрудничества

## Development of Business Cooperation



## Развитие делового сотрудничества

В течение 2010 года МБЭС продолжил развивать деловое сотрудничество с двухсторонними межправительственными комиссиями по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству стран-членов Банка, центральными банками стран-участниц МБЭС, а также торгово-промышленными палатами стран-членов Банка в соответствии с целями и задачами, определенными Среднесрочной стратегией развития МБЭС на период с 2009 по 2011 год и постановлениями 114, 115 и 116 заседаний Совета МБЭС.

В течение 2010 года Банк продолжал успешное сотрудничество с Ассоциацией банков Центральной и Восточной Европы (BACEE) и Ассоциацией российских банков, членом которой он является. В том числе сотрудники Банка неоднократно принимали участие в международных конференциях, организованных BACEE. Также МБЭС является членом Московской межбанковской валютной биржи.

В направлении организации сотрудничества с центральными банками стран-членов МБЭС Банком 19 мая 2010 года было заключено Дополнительное соглашение к Протоколу о сотрудничестве между МБЭС и Центральным банком Монголии (Монголбанк). Данное дополнительное соглашение открывает возможности для обмена профессиональным опытом между специалистами МБЭС и Монголбанка в целях повышения уровня их квалификации.

Одновременно 20 мая 2010 года МБЭС заключил Соглашение о сотрудничестве с Агентством иностранных инвестиций и внешней торговли Монголии, которое направлено на развитие взаимовыгодного сотрудничества между хозяйствующими субъектами Российской Федерации и Монголии, а также на расширение и совершенствование банковско-финансовых связей между обеими странами.

Также МБЭС в отчетном году проводил работу по организации взаимодействия с Болгаро-Российской торгово-промышленной палатой в целях развития и расширения всестороннего взаимовыгодного сотрудничества между хозяйствующими субъектами Республики Болгария и Российской Федерации. Подписание соответствующего соглашения между Банком и указанной палатой должно состояться в 2011 году.

## Development of Business Cooperation

In 2010 the IBEC continued to develop business cooperation with bilateral intergovernmental commissions for commercial, economic, scientific and technical cooperation between the Bank's member countries, central banks of the IBEC's member countries and chambers of commerce and industry of the Bank's member countries in accordance with the goals and objectives set by the Medium-Term Strategy of the IBEC's Development in 2009–2011 and decisions 114, 115 and 116 of meetings of the IBEC's Council.

In 2010 the Bank continued successful cooperation with the Banking Association for Central and Eastern Europe (BACEE) and Association of Russian Banks a member of which the Bank is. Besides, the Bank's employees more than once participated in international conferences organized by the BACEE. The IBEC is also a member of the Moscow Interbank Currency Exchange.

As for the direction related to organization of cooperation with central banks of the member countries, on May 19, 2010 the Bank signed an Additional Agreement to the Minutes of Cooperation between the IBEC and the Central Bank of Mongolia (Mongolbank). The above Additional Agreement makes it possible to share professional experience among the employees of the IBEC and the Mongolbank in order to raise the level of their qualification.

At the same time, on May 20, 2010 the IBEC signed an Agreement on Cooperation with the Foreign Investment and Foreign Trade Agency of Mongolia which is aimed to develop mutually beneficial cooperation among economic entities of the Russian Federation and Mongolia and to expand and improve banking and financial relations between the above countries.

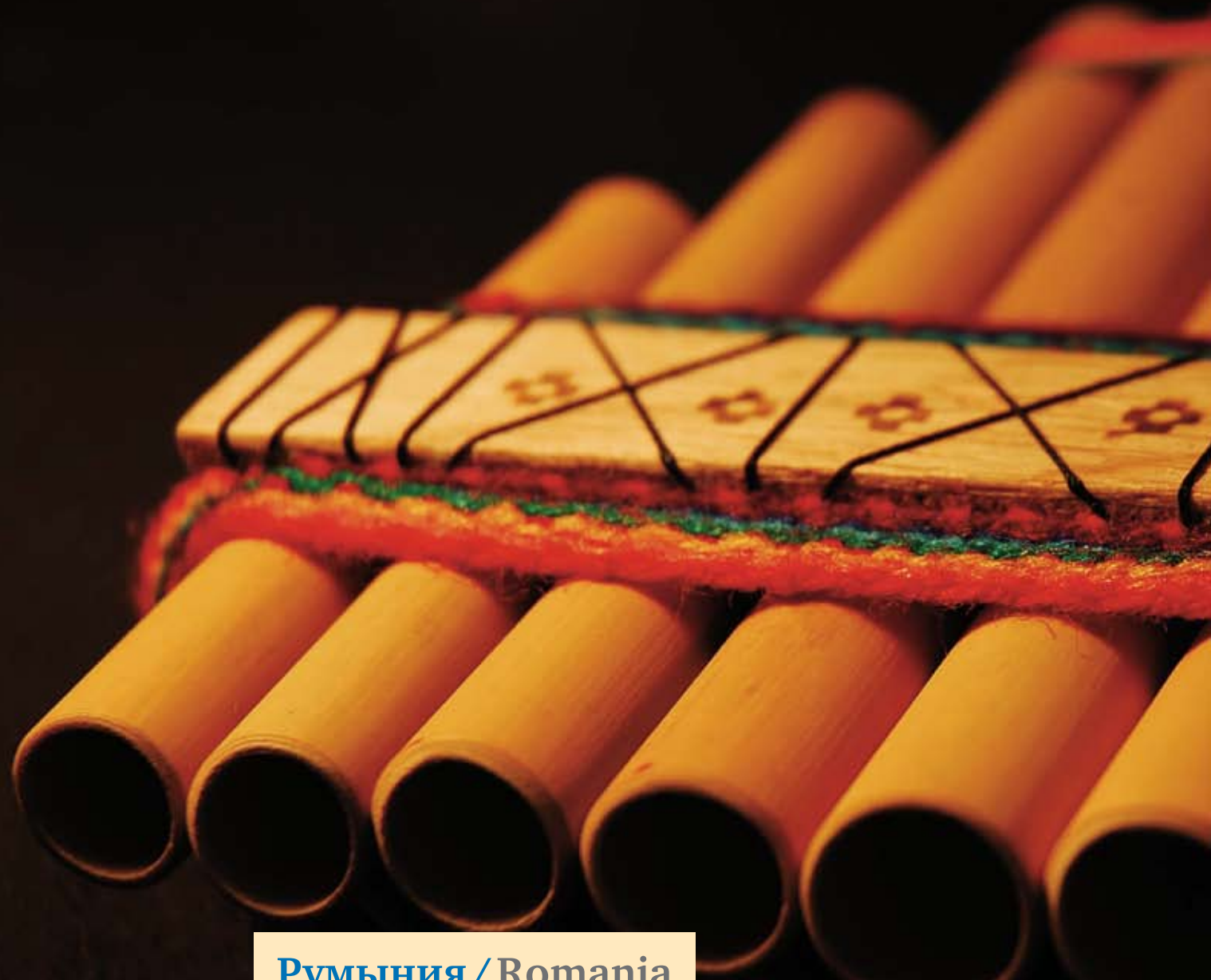
In the reporting year the IBEC also worked on organization of interaction with the Bulgarian-Russian Chamber of Commerce and Industry in order to develop and expand comprehensive mutually beneficial cooperation among economic entities of the Republic of Bulgaria and the Russian Federation. The relevant agreement between the Bank and the above chamber is to be signed in 2011.



7 Раздел  
Chapter

## Корреспондентские отношения

## Correspondent Relations



### Румыния / Romania

**Най** — румынская разновидность инструмента, известного как флейта Пана. Музыкальные возможности найа огромны: от лирических песен до танцевальных мотивов может сыграть на нем мастер.

**Nai** — Romanian variety of an instrument, known as panpipe. Musical scope of nai is immense: everything from lyrical songs to dancing motives can be played on it by a maestro.

## Корреспондентские отношения

*По итогам 2010 года было заключено 77 соглашений и договоров о сотрудничестве с банками-корреспондентами МБЭС, что на 28% выше по сравнению с результатами на конец 2009 года.*

В целях оптимизации расчетно-кассового обслуживания клиентов в отчетном периоде была продолжена работа по расширению базы банков-контрагентов МБЭС. Приоритет в налаживании новых связей отдавался государственным и коммерческим банкам стран-членов МБЭС.

По итогам 2010 года было заключено 77 соглашений и договоров о сотрудничестве с банками-корреспондентами МБЭС, что на 28% выше по сравнению с результатами на конец 2009 года.

В 2010 году Банк продолжил работу по развитию делового сотрудничества с банками таких стран-членов МБЭС, как Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Монголия и Республика Польша.

Также Банк активно использовал свою корреспондентскую сеть по счетам «ностро» для проведения собственных платежей и платежей клиентов.

В отчетном году продолжалась работа по обеспечению участия МБЭС в торгах и клиринговом обслуживании при совершении сделок на биржевом валютном рынке Московской межбанковской валютной биржи, при этом увеличен лимит нетто-операций до 20 млн долларов США.

В течение отчетного периода в Банке велось активное управление лимитной политикой, в соответствии с которой устанавливались и пересматривались лимиты на банки-контрагенты МБЭС по всем видам операций. При принятии решений в сфере лимитной политики учитывались результаты мониторинга банков-гарантов из стран-членов МБЭС по предоставленным кредитам.

Выстраивая тарифную и ценовую политику, Банк в течение всего 2010 года следовал тенденциям современного банковского рынка, используя механизмы анализа конкурентной среды и регулярного мониторинга ставок привлечения и размещения средств юридических лиц.

В целом МБЭС в 2010 году продолжил укреплять свои конкурентные позиции на рынке межбанковских корреспондентских расчетов за счет взвешенной тарифной и процентной политики, а также оперативности расчетов.

## Correspondent Relations

*77 agreements on cooperation and contracts with correspondent banks of the IBEC were concluded in 2010 which makes a 28% increase compared to the relevant indicator at the end of 2009.*

In the reporting period the IBEC continued to work on expansion of its partner banks base to optimize settlement and cash services for clients. New relations are established with the state and commercial banks of the IBEC's member countries on the first-priority basis.

77 agreements on cooperation and contracts with correspondent banks of the IBEC were concluded in 2010 which makes a 28% increase compared to the relevant indicator at the end of 2009.

In 2010 the Bank continued its work on development of business cooperation with banks of such member countries of the IBEC as the Republic of Bulgaria, Socialist Republic of Vietnam, Mongolia and Republic of Poland.

The Bank also actively used its correspondent network of "nostro" accounts to effect its own payments and payments of the clients.

In the reporting year the IBEC also continued to work on providing the IBEC's participation in tenders and clearing services while making transactions in the currency exchange market of the Moscow Interbank Currency Exchange, the net operation limit was increased up to 20 million US dollars.

In the reporting period the Bank actively managed the limit policy in accordance with which the Bank established and revised the limits for the IBEC's partner banks related to all types of operations. While adopting decisions concerning the limit policy, the results of monitoring of guarantor banks of the IBEC's member countries according to the granted credits were taken into consideration.

While establishing its tariff and price policy the Bank followed the tendencies of the contemporary banking market throughout the year of 2010 using the competitive environment analysis and regular monitoring of the rates of attraction and placement of funds of legal entities.

Upon the whole, in 2010 the IBEC continued to strengthen its competitive position in the market of interbank correspondent settlements owing to its elaborate tariff and price policy and efficiency of settlements.





## Словакия /Slovakia

**Цимбалы** — словацкий струнный ударный инструмент со звонким и светлым тембром. Его звук гармонично вписывается в народные сказки и представления.

**Cembalo** — slovakian string percussion instrument with clear and serene timbre. Its sound fits harmoniously into folk fairytales and performances.

## 8 Раздел Chapter

# Расчетно-кассовое обслуживание клиентов

## Settlement and Cash Services for Clients



## Расчетно-кассовое обслуживание клиентов

*По итогам 2010 года в МБЭС были открыты 395 счетов 207 клиентам-юридическим лицам (небанковским организациям), в том числе 204 клиентам из стран-членов МБЭС.*

В работе с корпоративными клиентами в 2010 году МБЭС стремился к установлению и развитию долгосрочных партнерских отношений, адаптируя при этом весь спектр имеющихся продуктов и услуг к экономически обоснованным потребностям клиентов, в первую очередь в целях проведения международных расчетов.

В отчетном году МБЭС предлагал широкий спектр услуг по расчетно-кассовому обслуживанию, позволившему клиентам Банка эффективно использовать финансовые ресурсы для своей хозяйственной деятельности.

По итогам 2010 года в МБЭС были открыты 395 счетов 207 клиентам-юридическим лицам (небанковским организациям), в том числе 204 клиентам из стран-членов МБЭС. Дебетовый оборот по счетам клиентов Банка в отчетном году составил около 10 млрд евро. Деятельность МБЭС по организации расчетно-кассового обслуживания была направлена на укрепление хозяйственных связей между субъектами стран-членов МБЭС.

Несмотря на достигнутые успехи, МБЭС продолжил работу по повышению качества предоставляемых клиентам услуг в соответствии с международными банковскими стандартами. В рамках данной деятельности МБЭС в 2010 году актуализировал Тариф ставок комиссионного вознаграждения МБЭС.

## Settlement and Cash Services for Clients

*According to the results of 2010 the IBEC has opened 395 accounts for 207 legal entities clients (non-banking organizations) including 204 clients from the IBEC's member countries.*

While working with corporate clients in 2010, the IBEC strived for establishment and development of long-term partnership relations and adjusted the full range of its products and services according to economically reasonable requirements of the clients in order to carry out international settlements in the first place.

In the present reporting period the IBEC rendered a wide range of cash and settlement services which enabled the Bank's clients to effectively use the financial resources for their economic activities.

According to the results of 2010 the IBEC has opened 395 accounts for 207 legal entity clients (non-banking organizations) including 204 clients from the IBEC's member countries. Debit turnover of the accounts of the Bank's clients in the reporting year has amounted approximately to 10 billion euros. The IBEC's activities related to organization of settlement and cash services were aimed at strengthening economic relations among entities of the IBEC's member countries.

The IBEC has made significant progress and still continued to improve the quality of services rendered to the clients in accordance with the international banking standards. To the extent of these activities the IBEC actualized its Schedule of Commission Charges in 2010.

9 Раздел  
Chapter

## Управление рисками

## Risk Management

### Чехия / Czech Rep.

**Волянка** — национальный инструмент Чехии, в мире более известна под названием «Чешская коза», она прекрасно звучит соло и в ансамбле, придавая песням и танцам неподражаемый колорит.

**Bagpipe** — national instrument of the Czech Republic, better known in the world under the name Czech Koza — sounds great both solo and in an ensemble, communicating the unique color to songs and dances.

## Управление рисками

*В отчетном году утверждена новая редакция Политики управления рисками в МБЭС, в соответствии с которой норматив достаточности капитала установлен на уровне 25%.*

Управление рисками в МБЭС является неотъемлемой частью системы управления Банком в целом. Политика Банка в области риск-менеджмента направлена на формирование целостной системы управления рисками, которая соответствует характеру и масштабам деятельности МБЭС и уровню принимаемых рисков.

В своей деятельности Банк придерживается консервативной политики, отказываясь от потенциальных сделок с высоким уровнем риска вне зависимости от степени их доходности. В целях обеспечения устойчивости и эффективности работы в МБЭС функционирует комплексная система управления основными банковскими рисками. Управление рисками включает в себя идентификацию, оценку, мониторинг рисков, контроль их объема и концентрации, а также выработку эффективных мер по минимизации рисков.

Выстраивание и совершенствование риск-менеджмента в Банке осуществляется с учетом рекомендаций Базельского комитета по банковскому надзору и регулированию, Международных стандартов финансовой отчетности и современной международной банковской практики в области управления рисками.

Управление рисками в МБЭС осуществляется централизованно, что обеспечивает единство принципов оценки и контроля, а также последовательное совершенствование регламентов и технологий банковской деятельности. В Банке функционирует самостоятельное структурное подразделение, наделенное координационными и организационно-контрольными функциями, проводящее независимую оценку банковских рисков, анализ влияния различных рисков на деятельность Банка и осуществляющее разработку и совершенствование нормативной базы в части риск-менеджмента.

В 2010 году в рамках развития методологии была продолжена работа по разработке и актуализации нормативной базы в области управления рисками в части резервной политики, лимитной политики, политики по управлению ликвидностью Банка, а также управления отдельными финансовыми рисками. В отчетном году утверждена новая редакция Политики управления рисками в МБЭС, в соответствии с которой норматив достаточности капитала установлен на уровне 25%.

## Risk Management

*A new edition of the IBEC's Risk Management Policy establishing the Capital Adequacy Ratio of 25% was approved in the reporting year.*

The IBEC's risk management is an integral part of the Bank's management system as a whole. The Bank's policy in the sphere of risk management is aimed at formation of an integral system of risk management which corresponds to the character and scale of the IBEC's activities and the level of accepted risks.

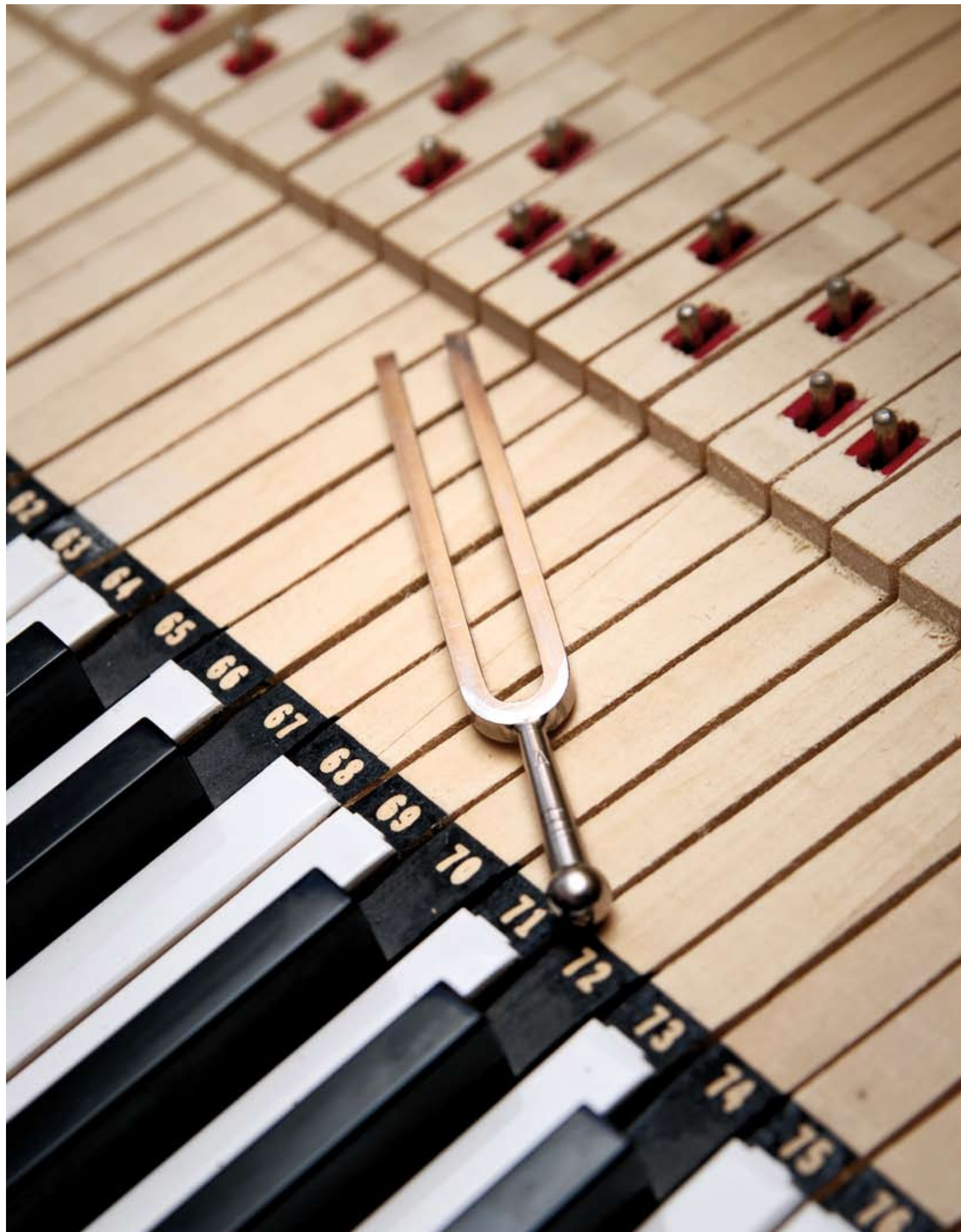
The Bank performs its activities according to the conservative policy and refuses potential transactions with a high level of risk irrespective of their rate of profitability. To provide stability and efficiency of work the IBEC uses the complex banking risk management system. Risk management includes risk identification, assessment and monitoring, control of the risk level and concentration and development of effective measures of risk minimization.

Development and improvement of the Bank's risk management is performed taking into considerations the recommendations of the Basel Committee on Banking Supervision and Regulation, International Financial Reporting Standards and contemporary international banking practice in the sphere of the risk management.

The IBEC's risk management is centralized which ensures assessment and control principles unity and step-by-step improvement of the regulations and technologies of banking activities. There is an independent structural subdivision of the Bank which performs coordination and organizational control, carries out independent assessment of banking risks and analysis of the impact of different risks on the Bank's activities and develops and improves the regulatory base to the extent of risk management.

While developing its methodology in 2010, the Bank continued to work at development and actualization of the regulatory base in the risk management sphere to the extent of the reserve policy, limit policy, policy on the Bank's liquidity management and management of separate financial risks. A new edition of the IBEC's Risk Management Policy establishing the Capital Adequacy Ratio of 25% was approved in the reporting year.





**10** Раздел  
Chapter

## Внутренний контроль и аудит

Internal Control  
and Audit

## Внутренний контроль и аудит

### Система внутреннего контроля

Действующая в МБЭС система внутреннего контроля включает:

- Ревизионную комиссию;
- самостоятельное структурное подразделение, отвечающее за внутренний контроль и аудит.

Ревизионная комиссия назначается Советом Банка и подотчетна ему. Таким образом обеспечивается независимый контроль за деятельностью Банка. В нее входят представители государственных органов стран-членов Банка. Ревизионная комиссия осуществляет ревизию учета и отчетности Банка.

Самостоятельное структурное подразделение, отвечающее за внутренний контроль и аудит, осуществляет проверку текущей деятельности МБЭС.

Действующая организация внутреннего контроля в МБЭС позволяет четко контролировать деятельность структурных подразделений Банка и деятельность Банка в целом.

### Аудит деятельности Банка

Финансовая отчетность МБЭС подготавливается в соответствии с нормами Международных стандартов финансовой отчетности. С целью подтверждения достоверности годовой отчетности МБЭС привлекает на тендерной основе внешнего аудитора. С 2009 года внешним аудитором по проверке финансовой отчетности Советом Банка МБЭС выбрана и утверждена компания ЗАО «Эрнст энд Янг Внеш-аудит».

## Internal Control and Audit

### Internal Control System

The IBEC's current internal control system includes the following:

- Audit Committee;
- independent structural subdivision responsible for internal control and audit.

The Audit Committee is appointed by the Bank's Council and accountable to it. It ensures an independent control over the Bank's activities. The Audit Committee includes representatives of the state bodies of the Bank's member countries. The Audit Committee carries out audits of the Bank's financial accounting and reporting.

The independent structural subdivision responsible for the internal control and audit carries out revisions of the IBEC's current activities.

The current organization of the IBEC's internal control enables the Bank to clearly supervise over the activities of its structural subdivisions and the activities of the Bank as a whole.

### The Bank's Auditing Activities

The IBEC's financial reporting is prepared in accordance with the requirements of the International Financial Reporting Standards. In order to confirm reliability of its annual reports the IBEC uses the services of an exterior auditor on a tender basis. Since 2009 the IBEC's financial reporting is audited by CJSC Ernst&Young Vneshaudit, the Bank's external auditor chosen and approved by the Bank's Council.





**11** Раздел  
Chapter

**Противодействие  
легализации  
(отмыванию) доходов,  
полученных преступным  
путем, и финансированию  
терроризма**

**Combating Money  
Laundering  
and Terrorism  
Financing**



## Противодействие легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма

*12 апреля 2010 года между МБЭС и Правительством Российской Федерации было подписано Соглашение о сотрудничестве и взаимной помощи в области противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.*

МБЭС как международный финансовый институт уделяет пристальное внимание работе по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

12 апреля 2010 года между МБЭС и Правительством Российской Федерации было подписано Соглашение о сотрудничестве и взаимной помощи в области противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

Реализация данного Соглашения позволила повысить эффективность принимаемых Банком мер, направленных на избежание вовлечения МБЭС в осуществление подозрительных и сомнительных операций и сделок, а также обеспечить недопущение нанесения ущерба деловой репутации Банка и его клиентов. Работа по данному направлению деятельности Банка способствует повышению эффективности функционирования МБЭС и соблюдению интересов клиентов Банка.

В соответствии с рекомендациями Специальной финансовой комиссии по проблемам отмывания денег (FATF) в Банке разработаны и применяются необходимые внутренние нормативные документы. В отчетном периоде в МБЭС были актуализированы Правила внутреннего контроля в МБЭС в целях противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма.

Согласно нормативным документам в Банке на регулярной основе проводится идентификация клиентов Банка, финансовая экспертиза их операций на предмет наличия экономического смысла проводимых операций и соответствия их основному виду деятельности.

Реализация соответствующих процедур и мероприятий в данной сфере осуществляется в строгом соответствии с международными стандартами соблюдения конфиденциальности и правил о неразглашении банковской тайны.

## Combating Money Laundering and Terrorism Financing

*On April 12, 2010 the IBEC and the Government of the Russian Federation signed an Agreement on cooperation and mutual assistance in the sphere of combating money laundering and terrorism financing.*

As an international financial institution the IBEC pays particular attention to work on combating money laundering and terrorism financing.

On April 12, 2010 the IBEC and the Government of the Russian Federation signed an Agreement on cooperation and mutual assistance in the sphere of combating money laundering and terrorism financing.

Fulfillment of the above Agreement improved the effectiveness of measures taken by the Bank not to get the IBEC involved in suspicious and doubtful operations and transactions and prevent any damage to the Bank's and its clients' business reputation. The Bank's work in this direction helps to increase the effectiveness of the IBEC's operation and to meet the interests of the Bank's clients.

According to the recommendations of the Financial Action Task Force of Money Laundering (FATF) the Bank has developed and enacted the required internal regulatory documents. In the reporting period the Bank actualized the Rules of the IBEC's Internal Control in order to combat money laundering and terrorism financing.

In compliance with the regulatory documents, the Bank on a regular basis carries out identification of the Bank's clients and financial examination of their operations checking the economic reasons for the operations performed by the clients and their correspondence to the clients' basic activities.

The relevant procedures and measures in this sphere are implemented in strict compliance with the international standards of confidentiality and rules of non-disclosure of banking secrecy.





**12** Раздел  
Chapter

**Векторы  
развития МБЭС  
на ближайшую  
перспективу**

**Directions  
of the IBEC's  
Development  
for the Nearest Future**



## Векторы развития МБЭС на ближайшую перспективу

МБЭС в отчетном году в соответствии с целью деятельности Банка успешно реализовывал мероприятия, направленные на укрепление экономического сотрудничества и развитие экономики стран-членов Банка.

Вместе с тем, в целях дальнейшего развития и совершенствования банковской деятельности в интересах стран-членов МБЭС в перспективе Банк планирует осуществлять следующие мероприятия:

**1)** Продолжать работу по выполнению решений Совета МБЭС, рекомендаций Ревизионной комиссии и реализации Среднесрочной стратегии развития МБЭС на 2009–2011 годы.

**2)** Разработать долгосрочную Стратегию развития МБЭС и Бизнес-план Банка на 2012–2016 годы. Разработка данных документов в целом будет способствовать дальнейшему поступательному развитию деятельности Банка и укреплению МБЭС как универсального межгосударственного финансового института, обеспечивающего развитие экономики стран-членов Банка. В рамках реализации данной стратегии и бизнес-плана МБЭС планирует:

- проводить активную работу по наращиванию кредитного портфеля, осуществляя его диверсификацию по отраслевой и страновой принадлежности. При этом предпочтение будет отдаваться проектам, направленным на развитие национальной экономики стран-членов Банка по приоритетным направлениям, обозначенным правительствами этих стран. Также МБЭС планирует внедрять современные международные стандарты обеспечения высокой надежности кредитной деятельности и расширять инструменты кредитования;
- эффективно проводить операции с ценными бумагами. Формирование портфеля ценных бумаг планируется, как и ранее, проводить с учетом соблюдения минимизации рисков, в связи с чем предпочтение будет отдаваться суверенным и корпоративным ценным бумагам стран-членов Банка;
- расширять и укреплять сотрудничество с государственными финансовыми и нефинансовыми организациями стран-членов Банка и других стран;
- активно развивать корреспондентские отношения. Банк намерен проводить взвешенную и гибкую тарифную и процентную политику, а также обеспечивать высокую скорость и эффективную систему расчетов;
- расширять клиентскую базу МБЭС, предоставляя комплекс современных банковских услуг, уделяя особое внимание точному и своевременному исполнению поручений клиентов, обеспечивая при этом максимальное удобство для них;
- совершенствовать систему управления рисками. Банк планирует проводить дополнительные меры по обеспечению сохранности средств стран-членов МБЭС.

## Directions of the IBEC's Development for the Nearest Future

In the reporting year the IBEC successfully implemented measures aimed at strengthening the economic cooperation and development of the economies of the Bank's member countries according to the objective of the Bank's activities.

At the same time, to develop and improve the banking activities in the interests of the IBEC's member countries, the Bank intends to implement the following measures in future:

**1)** continue the work on fulfilment of the decisions of the IBEC's Council and recommendations of the Audit Committee and implementation of the Medium-Term Strategy of the IBEC's Development in 2009–2011.

**2)** develop a Long-Term Strategy of the IBEC's Development and the Bank's Business Plan for 2012–2016. The above documents will generally ensure further step-by-step development of the Bank's activities and strengthen the IBEC's position as a universal intergovernmental financial institution which supports the development of the economies of its member countries. As part of the above strategy and business plan implementation the IBEC intends the following:

- perform an active work on increasing the credit portfolio while diversifying it according to sectors and countries. The Bank will give preference to the projects aimed at development of the national economies of the Bank's member countries in the priority directions established by the governments of the respective countries. The IBEC also intends to introduce advanced international standards in order to ensure a high level of reliability of credit activities and expand the range of credit instruments;
- effectively perform operations with securities. The formation of the securities portfolio will be carried out as before, taking into consideration the risk minimization principles and giving preference to sovereign and corporate securities of the Bank's member countries;
- expand and strengthen cooperation with the state financial and non-financial organizations of the Bank's member countries and other countries;
- actively develop correspondent relations. The Bank intends to implement the elaborate and flexible tariff and interest rate policy and to ensure high speed and efficiency of the settlement system;
- expand the IBEC's client base by rendering the complex of modern banking services, paying particular attention to exact and timely fulfilment of the client's orders and ensuring the most possible comfort for the clients;
- improve the risk management system. The Bank intends to implement additional measures to provide safety of funds of the IBEC's member countries.





Международный банк  
экономического сотрудничества

Финансовая отчетность

За 2010 год

International Bank for  
Economic Co-operation

Financial Statements for 2010

## Содержание

### Заключение независимых аудиторов

Отчет о финансовом положении	1
Отчет о совокупном доходе	2
Отчет об изменениях в собственном капитале	3
Отчет о движении денежных средств	4

### Примечания к финансовой отчетности

1. Основная деятельность Банка	5
2. Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность	5
3. Основы предоставления финансовой отчетности	5
4. Учетная политика	6
5. Существенные учетные оценки	14
6. Денежные средства и их эквиваленты	14
7. Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	14
8. Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	15
9. Средства в кредитных организациях	15
10. Кредиты клиентам	16
11. Основные средства и нематериальные активы	18
12. Прочие активы и обязательства	20
13. Средства кредитных организаций	20
14. Средства клиентов	21
15. Капитал	21
16. Договорные и условные обязательства	22
17. Чистые комиссионные доходы/(расходы)	22
18. Чистые доходы/(расходы) по операциям с ценными бумагами	22
19. Прочие операционные доходы	23
20. Операционные расходы	23
21. Управление рисками	24
22. Справедливая стоимость финансовых инструментов	30
23. Классификация активов и обязательств по срокам погашения	32
24. Операции со связанными сторонами	33
25. Достаточность капитала	33

## Contents

### Independent auditors' report

Statement of financial position	1
Statement of comprehensive income	2
Statement of changes in equity	3
Cash flow statement	4

### Notes to the financial statements

1. Principal activity	5
2. Operating environment of the Bank	5
3. Basis of presentation	5
4. Accounting policy	6
5. Significant accounting estimates	14
6. Cash and cash equivalents	14
7. Available-for-sale investment securities	14
8. Held-to-maturity investment securities	15
9. Due from credit institutions	15
10. Loans to customers	16
11. Property and equipment and intangible assets	18
12. Other assets and liabilities	20
13. Due to credit institutions	20
14. Due to customers	21
15. Equity	21
16. Commitments and contingencies	22
17. Net fee and commission income/ (expense)	22
18. Net gains/ (losses) from securities	22
19. Other operating income	23
20. Operating expenses	23
21. Risk management	24
22. Fair values of financial instruments	30
23. Classification of assets and liabilities by maturities	32
24. Related party disclosures	33
25. Capital adequacy	33





**CJSC Ernst & Young Vneshaudit**  
Sadovnicheskaya Nab., 77, bld. 1  
Moscow, 115035, Russia  
Tel.: +7 (495) 705 9700  
+7 (495) 755 9700  
Fax: +7 (495) 755 9701  
www.ey.com/russia/

**ЗАО «Эрнст энд Янг Внешаудит»**  
Россия, 115035, Москва  
Садовническая наб., 77, стр. 1  
Тел.: +7 (495) 705 9700  
+7 (495) 755 9700  
Факс: +7 (495) 755 9701  
ОКПО: 00139790

## Заклучение независимых аудиторов

Совету Международного банка экономического сотрудничества –

Мы провели аудит прилагаемой финансовой отчетности Международного банка экономического сотрудничества (далее по тексту – «Банк»), которая включает отчет о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2010 г., отчет о совокупном доходе, отчет об изменениях в капитале и отчет о движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, а также информацию о существенных аспектах учетной политики и другую пояснительную информацию.

### *Ответственность руководства в отношении финансовой отчетности*

Руководство Банка несет ответственность за подготовку и достоверное представление данной финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности, а также за процедуры внутреннего контроля, необходимые, по мнению руководства, для обеспечения подготовки финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибки.

### *Ответственность аудиторов*

Наша обязанность заключается в том, чтобы выразить мнение о данной финансовой отчетности на основе проведенного аудита. Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Данные стандарты требуют, чтобы мы соблюдали этические нормы и спланировали и провели аудит с тем, чтобы получить достаточную уверенность в отсутствии существенного искажения финансовой отчетности.

Аудит включает выполнение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в финансовой отчетности. Выбор процедур основывается на суждении аудитора, включая оценку риска существенного искажения финансовой отчетности вследствие недобросовестных действий или ошибки. При оценке этого риска аудитор рассматривает аспекты внутреннего контроля в отношении подготовки и достоверного представления финансовой отчетности с тем, чтобы определить процедуры аудита, необходимые в конкретных обстоятельствах, а не для выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля Банка. Аудит также включает оценку уместности выбранной учетной политики и обоснованности бухгалтерских оценок, сделанных руководством Банка, и оценку представления финансовой отчетности в целом.

Мы считаем, что полученные нами аудиторские доказательства являются достаточными и надлежащими для выражения нашего мнения.

### *Мнение*

По нашему мнению, финансовая отчетность во всех существенных аспектах достоверно отражает финансовое положение Международного банка экономического сотрудничества на 31 декабря 2010 г., а также его финансовые результаты и движение денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

16 марта 2011 г.

ЗАО Эрнст энд Янг Внешаудит



**CJSC Ernst & Young Vneshaudit**  
Sadovnicheskaya Nab., 77, bld. 1  
Moscow, 115035, Russia  
Tel.: +7 (495) 705 9700  
+7 (495) 755 9700  
Fax: +7 (495) 755 9701  
www.ey.com/russia/

**ЗАО «Эрнст энд Янг Внешаудит»**  
Россия, 115035, Москва  
Садовническая наб., 77, стр. 1  
Тел.: +7 (495) 705 9700  
+7 (495) 755 9700  
Факс: +7 (495) 755 9701  
ОКПО: 00139790

## Independent auditors' report

To the Council of International Bank for Economic Co-operation –

We have audited the accompanying financial statements of International Bank for Economic Co-operation, which comprise the statement of financial position as at 31 December 2010, and the statements of comprehensive income, of changes in equity and of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

### *Management's responsibility for the financial statements*

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### *Auditors' responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### *Opinion*

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of International Bank for Economic Co-operation as at 31 December 2010, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

16 March 2011



Отчет о финансовом положении  
по состоянию на 31 декабря 2010 года  
(в тысячах евро)

	Примечание	2010	2009 (пересчитано)
<b>Активы</b>			
Денежные средства и их эквиваленты	6	13 149	17 426
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	7	83 120	63 680
Средства в кредитных организациях	9	87 776	66 622
Кредиты клиентам	10	45 423	68 411
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	8	112	440
Основные средства и нематериальные активы	3, 11	87 397	88 789
Прочие активы	12	647	595
<b>Итого активов</b>		<b>317 624</b>	<b>305 963</b>
<b>Обязательства</b>			
Средства кредитных организаций	13	10 289	17 549
Средства клиентов	14	9 798	20 459
Прочие обязательства	12	745	435
<b>Итого обязательств</b>		<b>20 832</b>	<b>38 443</b>
<b>Капитал</b>			
Уставный капитал	15, 16	143 456	143 456
Нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	15	44 705	25 182
Фонд переоценки основных средств	3, 11	38 338	38 338
Нераспределенная прибыль прошлых лет		60 126	52 223
Чистая прибыль текущего года		10 167	8 321
<b>Итого капитал</b>		<b>296 792</b>	<b>267 520</b>
<b>Итого капитал и обязательства</b>		<b>317 624</b>	<b>305 963</b>

В.В. Белый



Председатель Правления

И.Г. Володин



Главный бухгалтер

16 марта 2011 г.



Прилагаемые примечания на стр. 5–33 являются неотъемлемой частью настоящей финансовой отчетности.

Statement of financial position  
as at 31 December 2010  
(Thousands of euros)

	Note	2010	2009 (restated)
<b>Assets</b>			
Cash and cash equivalents	6	13,149	17,426
Available-for-sale investment securities	7	83,120	63,680
Due from credit institutions	9	87,776	66,622
Loans to customers	10	45,423	68,411
Held-to-maturity investment securities	8	112	440
Property and equipment and intangible assets	3, 11	87,397	88,789
Other assets	12	647	595
<b>Total assets</b>		<b>317,624</b>	<b>305,963</b>
<b>Liabilities</b>			
Due to credit institutions	13	10,289	17,549
Due to customers	14	9,798	20,459
Other liabilities	12	745	435
<b>Total liabilities</b>		<b>20,832</b>	<b>38,443</b>
<b>Equity</b>			
Paid-in capital	15, 16	143,456	143,456
Unrealized gains on available-for-sale investment securities	15	44,705	25,182
Property and equipment revaluation reserve	3, 11	38,338	38,338
Retained earnings		60,126	52,223
Net profit for the year		10,167	8,321
<b>Total equity</b>		<b>296,792</b>	<b>267,520</b>
<b>Total equity and liabilities</b>		<b>317,624</b>	<b>305,963</b>

V.V. Belyy

Chairman of the Board

I.G. Volodin

Chief Accountant

16 March 2011

The accompanying notes on pages 5 to 33 are an integral part of these financial statements.

## Отчет о совокупном доходе за 2010 год

(в тысячах евро)

	Примечание	2010	2009 (пересчитано)
<b>Процентные доходы</b>			
Кредиты клиентам		5 610	3 965
Средства в кредитных организациях		2 881	2 924
Инвестиционные ценные бумаги		2 034	2 604
Денежные средства и их эквиваленты		34	70
<b>Итого процентные доходы</b>		<b>10 559</b>	<b>9 563</b>
Процентные расходы		(206)	(150)
<b>Чистый процентный доход</b>		<b>10 353</b>	<b>9 413</b>
Восстановление резервов (создание резервов) под обесценение кредитов	10	44	(44)
<b>Чистый процентный доход после резерва под обесценение кредитов</b>		<b>10 397</b>	<b>9 369</b>
Чистые комиссионные доходы	17	5 979	3 106
Чистые доходы/(расходы) по операциям с ценными бумагами	18	(45)	927
Чистые доходы/(расходы) по операциям в иностранной валюте:			
- торговые операции		281	1 670
- переоценка валютных статей		248	(1 405)
Дивидендный доход		224	172
Прочие операционные доходы	19	7 048	6 471
<b>Непроцентные доходы</b>		<b>13 735</b>	<b>10 941</b>
Операционные расходы	20	(11 947)	(10 722)
Амортизационные расходы		(1 491)	(1 251)
Расходы на ремонт и содержание здания		(478)	-
Прочие резервы		(47)	(8)
Прочие расходы		(2)	(8)
<b>Непроцентные расходы</b>		<b>(13 965)</b>	<b>(11 989)</b>
<b>Прибыль за отчетный год</b>		<b>10 167</b>	<b>8 321</b>
<b>Прочий совокупный доход</b>			
Нереализованные доходы от переоценки ценных бумаг, имеющихся в наличии для продажи		19 523	8 598
Переоценка служебного здания	3, 11	-	29 725
Выплата премии за счет прибыли года, предшествующего отчетному*		(418)	(234)
<b>Итого совокупный доход за год</b>		<b>29 272</b>	<b>46 410</b>

\* Выплаты премии осуществлены в соответствии с решениями заседаний Совета МБЭС.

Прилагаемые примечания на стр. 5–33 являются неотъемлемой частью настоящей финансовой отчетности.

## Statement of comprehensive income for 2010

(Thousands of euros)

	Note	2010	2009 (restated)
<b>Interest income:</b>			
Loans to customers		5,610	3,965
Due from credit institutions		2,881	2,924
Investment securities		2,034	2,604
Cash and cash equivalents		34	70
<b>Total interest income</b>		<b>10,559</b>	<b>9,563</b>
Interest expense		(206)	(150)
<b>Net interest income</b>		<b>10,353</b>	<b>9,413</b>
(Allowance) reversal of allowance for loan impairment	10	44	(44)
<b>Net interest income after allowance for loan impairment</b>		<b>10,397</b>	<b>9,369</b>
Net fee and commission income	17	5,979	3,106
Net gains/(losses) from securities	18	(45)	927
Net gains/(losses) from foreign currencies:			
- dealing		281	1,670
- translation differences		248	(1,405)
Dividend income		224	172
Other operating income	19	7,048	6,471
<b>Non-interest income</b>		<b>13,735</b>	<b>10,941</b>
Operating expenses	20	(11,947)	(10,722)
Depreciation and amortization		(1,491)	(1,251)
Expenses on repairs and maintenance of the building		(478)	-
Other provisions		(47)	(8)
Other expenses		(2)	(8)
<b>Non-interest expense</b>		<b>(13,965)</b>	<b>(11,989)</b>
<b>Profit for the year</b>		<b>10,167</b>	<b>8,321</b>
<b>Other comprehensive income</b>			
Unrealized gains on revaluation of available-for-sale securities		19,523	8,598
Revaluation of administrative building	3, 11	-	29,725
Bonus payment out of the previous year profit*		(418)	(234)
<b>Total comprehensive income for the year</b>		<b>29,272</b>	<b>46,410</b>

\* Bonus payment was made pursuant to Resolutions of the IBEC's Council meetings.

The accompanying notes on pages 5 to 33 are an integral part of these financial statements.

## Отчет об изменениях в собственном капитале за 2010 год

(в тысячах евро)

	Уставный капитал	Нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	Фонд переоценки основных средств	Нераспределенная прибыль	Чистая прибыль текущего года	Итого собственный капитал
Остаток на 31 декабря 2008 года	143 456	16 584	8 613	49 720	2 737	221 110
Распределение прибыли	–	–	–	2 737	(2 737)	–
Совокупный доход (расход) за 2009 год (пересчитано — Примечание 3)	–	8 598	29 725	(234)	8 321	46 410
Остаток на 31 декабря 2009 года (пересчитано — Примечание 3)	143 456	25 182	38 338	52 223	8 321	267 520
Распределение прибыли	–	–	–	8 321	(8 321)	–
Совокупный доход за 2010 год	–	19 523	–	(418)	10 167	29 272
Остаток на 31 декабря 2010 года	143 456	44 705	38 338	60 126	10 167	296 792

Прилагаемые примечания на стр. 5–33 являются неотъемлемой частью настоящей финансовой отчетности.

## Statement of changes in equity for 2010

(Thousands of euros)

	Paid-in capital	Unrealized gains on available-for-sale investment securities	Property and equipment revaluation reserve	Retained earnings	Net profit for the year	Total equity
31 December 2008	143,456	16,584	8,613	49,720	2,737	221,110
Distribution of profit	–	–	–	2,737	(2,737)	–
Comprehensive income (expense) for the year ended 31 December 2009 (restated — Note 3)	–	8,598	29,725	(234)	8,321	46,410
31 December 2009 (restated — Note 3)	143,456	25,182	38,338	52,223	8,321	267,520
Distribution of profit	–	–	–	8,321	(8,321)	–
Comprehensive income (expense) for the year ended 31 December 2010	–	19,523	–	(418)	10,167	29,272
31 December 2010	143,456	44,705	38,338	60,126	10,167	296,792

The accompanying notes on pages 5 to 33 are an integral part of these financial statements.



## Отчет о движении денежных средств за 2010 год

(в тысячах евро)

	Примечание	2010	2009
<b>Денежные средства от операционной деятельности</b>			
Прибыль за год		10 167	8 321
Поправки на:			
Амортизационные отчисления		1 491	1 251
Изменение резервов		3	52
Курсовые разницы		(248)	1 405
Прочие разницы		(760)	778
<b>Денежные средства, полученные от операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах</b>		<b>10 653</b>	<b>11 807</b>
<b>(Увеличение)/уменьшение операционных активов</b>			
Торговые ценные бумаги		–	678
Средства в кредитных организациях		(20 110)	44 968
Кредиты клиентам		23 103	(42 779)
Прочие активы		27	33
<b>Увеличение/(уменьшение) операционных обязательств</b>			
Средства кредитных организаций		(6 970)	(10 454)
Средства клиентов		(11 124)	1 733
Прочие обязательства		240	504
<b>Чистые денежные средства, полученные от операционной деятельности</b>		<b>(4 181)</b>	<b>6 490</b>
<b>Денежные средства от инвестиционной деятельности</b>			
Инвестиционные ценные бумаги, относящиеся к категории «имеющиеся в наличии для продажи»		107	(7 606)
Инвестиционные ценные бумаги, относящиеся к категории «удерживаемые до погашения»		329	12 421
Приобретение основных средств		(111)	(142)
Дивиденды полученные		224	172
<b>Чистые денежные средства, полученные от инвестиционной деятельности</b>		<b>549</b>	<b>4 845</b>
<b>Денежные средства от финансовой деятельности</b>			
Выплата премии		(418)	(234)
<b>Чистые денежные средства, использованные в финансовой деятельности</b>		<b>(418)</b>	<b>(234)</b>
<b>Чистый прирост (уменьшение) денежных средств и их эквивалентов до учета курсовых разниц</b>		<b>(4 050)</b>	<b>11 101</b>
Курсовые разницы		(227)	(890)
<b>Чистый прирост (уменьшение) денежных средств и их эквивалентов</b>		<b>(4 277)</b>	<b>10 211</b>
Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря года, предшествующего отчетному	6	17 426	7 215
Денежные средства и их эквиваленты на 31 декабря отчетного года	6	13 149	17 426

Примечание: в 2010 году сумма полученных процентных доходов составила 9 962 тыс. евро (2009 г.: 10 879 тыс. евро), сумма уплаченных процентных расходов составила 182 тыс. евро (2009 г.: 149 тыс. евро).

Прилагаемые примечания на стр. 5–33 являются неотъемлемой частью настоящей финансовой отчетности.

## Cash flow statement for 2010

(Thousands of euros)

	Note	2010	2009
<b>Cash flows from operating activities</b>			
Profit for the year		10,167	8,321
Adjustments for:			
Depreciation and amortization		1,491	1,251
Change in allowance for loan impairment and other provisions		3	52
Translation differences		(248)	1,405
Other differences		(760)	778
<b>Cash flows from operating activities before changes in operating assets and liabilities</b>		<b>10,653</b>	<b>11,807</b>
<b>(Increase)/decrease in operating assets</b>			
Trading securities		–	678
Due from credit institutions		(20,110)	44,968
Loans to customers		23,103	(42,779)
Other assets		27	33
<b>Increase/(decrease) in operating liabilities</b>			
Due to credit institutions		(6,970)	(10,454)
Due to customers		(11,124)	1,733
Other liabilities		240	504
<b>Net cash from (used in) operating activities</b>		<b>(4,181)</b>	<b>6,490</b>
<b>Cash flows from investing activities</b>			
Investment securities designated as available for sale		107	(7,606)
Investment securities designated as held to maturity		329	12,421
Purchase of property and equipment		(111)	(142)
Dividend income		224	172
<b>Net cash from investing activities</b>		<b>549</b>	<b>4,845</b>
<b>Cash flows from financing activities</b>			
Bonus payment		(418)	(234)
<b>Net cash used in financing activities</b>		<b>(418)</b>	<b>(234)</b>
<b>Net increase (decrease) in cash and cash equivalents before translation differences</b>		<b>(4,050)</b>	<b>11,101</b>
Translation differences		(227)	(890)
<b>Net increase (decrease) in cash and cash equivalents</b>		<b>(4,277)</b>	<b>10,211</b>
Cash and cash equivalents at 31 December of the previous year	6	17,426	7,215
Cash and cash equivalents at 31 December of the reporting year	6	13,149	17,426

Information: interest income received in 2010 amounted to EUR 9,962 thousand (2009: EUR 10,879 thousand), interest expense paid in 2010 amounted to EUR 182 thousand (2009: EUR 149 thousand).

The accompanying notes on pages 5 to 33 are an integral part of these financial statements.

(в тысячах евро)

## 1. Основная деятельность Банка

Международный банк экономического сотрудничества (далее МБЭС, Банк) учрежден в 1963 году, местопребывание — город Москва, Российская Федерация.

Банк является международной финансовой организацией, созданной и действующей на основе межправительственного Соглашения об организации и деятельности МБЭС и Устава МБЭС. Соглашение об организации и деятельности Банка зарегистрировано в Секретариате Организации Объединенных Наций 20 августа 1964 года. Членами Банка являются: Республика Болгария, Социалистическая Республика Вьетнам, Республика Куба, Монголия, Республика Польша, Российская Федерация, Румыния, Словацкая Республика, Чешская Республика<sup>1</sup>.

Миссия МБЭС состоит в содействии экономическому сотрудничеству и развитию экономик стран-членов Банка посредством использования статуса межгосударственного финансового института.

В соответствии с Уставом МБЭС, Банк уполномочен осуществлять весь спектр банковских операций и услуг. Наряду с кредитованием и предоставлением гарантий, Банк уполномочен проводить платежно-расчетное обслуживание клиентов по экспортно-импортным операциям, конверсионные, кассовые операции, операции с ценными бумагами, привлекать и размещать депозиты. Банк правомочен выпускать ценные бумаги, участвовать в капитале банковских финансовых и других организаций, проводить банковские консультации.

## 2. Экономическая среда, в которой Банк осуществляет свою деятельность

Согласно оценкам Международного валютного фонда (МВФ) в 2010 году произошло восстановление большинства секторов мировой экономики: в странах с развитой экономикой были отмечены хотя и низкие, но все же положительные темпы роста, а в странах с формирующимся рынком был достигнут довольно значительный рост. Как отмечает МВФ, особенно быстро в странах с формирующимся рынком улучшалась ситуация в сфере торговли, что способствует повышению в этих странах внутреннего спроса и приводит к возврату потоков капитала после значительного снижения в разгар мирового финансового кризиса. По мнению Всемирного банка 2010 год ознаменовался переходом мировой экономики от фазы послекризисного оживления к фазе медленного, но достаточно стабильного роста, причем почти половина мирового экономического роста приходится на развивающиеся страны. В большинстве развивающихся стран уровень ВВП вновь вышел на докризисные уровни. Всемирный банк, также как и МВФ, с положительной стороны оценивает быстрый рост внутреннего спроса в развивающихся странах, которому принадлежит ведущая роль в развитии мировой экономики. И, кроме того, как отмечает Всемирный банк, наблюдавшийся в 2010 году рост международных потоков капитала также способствует подъему экономики в большинстве развивающихся стран.

## 3. Основы предоставления финансовой отчетности

Настоящая финансовая отчетность составляется в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее МСФО) и Основными принципами учетной политики и составления финансовой отчетности МБЭС.

Банк не имеет дочерних и ассоциированных компаний и, следовательно, финансовая отчетность составлена на неконсолидированной основе.

Функциональной валютой и валютой представления данных финансовой отчетности Банка является евро. Все данные отчетности были округлены с точностью до целых тысяч евро.

Финансовая отчетность составляется на основе принципа непрерывно действующего предприятия. Используя это суждение, Правление Банка учитывает существующие намерения, прибыльность операций и имеющиеся в наличии финансовые ресурсы.

<sup>1</sup> С Венгерской Республикой велись переговоры в связи с ее выходом из Банка (Примечание 16).

(Thousands of euros)

## 1. Principal activity

The International Bank for Economic Co-operation (hereinafter, the “IBEC” or the “Bank”) was established in 1963 and is headquartered in Moscow, the Russian Federation.

The Bank is an international financial institution organized and operating in accordance with an intergovernmental Agreement concerning the organization and activities of the IBEC and its Statutes. The Agreement concerning the organization and activities of the Bank was registered with the United Nations Secretariat on 20 August 1964. The Bank's member countries are the Republic of Bulgaria, the Socialist Republic of Vietnam, the Republic of Cuba, Mongolia, the Republic of Poland, the Russian Federation, Romania, the Slovak Republic and the Czech Republic<sup>1</sup>. IBEC's mission is to promote economic cooperation between and development of the economies of the member countries by making use of its status as an intergovernmental financial institution.

In accordance with its Statutes, the Bank has the right to conduct and provide the full range of banking operations and services. Alongside with lending and granting guarantees, the Bank is authorized to provide payment and settlement services related to its customers' export-import operations, conduct conversion and cash operations and transactions with securities, and attract and place deposits. The Bank has the right to issue securities, participate in the capital of banking, financial and other organizations, and provide banking consultation services.

## 2. Operating environment of the Bank

According to estimates of the International Monetary Fund (IMF), most sectors of the world economy were recovering in 2010: developed economies showed a low yet positive growth while developing economies attained a substantial growth. The IMF points out that the retail sector was the fastest to recover in developing economies, and facilitated their domestic demand and capital inflows after a substantial decline at the peak of the global financial crisis. The World Bank views 2010 as a year in which the world economy passed through the post-crisis recovery stage to a slow but fairly stable growth. Almost half of world economic growth was generated by developing economies. GDP reached pre-crisis levels in most developing countries. The World Bank, as well as the IMF, notes a favorable impact of fast growth in domestic demand of developing economies as a key driver of global economic upturn. In addition, the increasing cross-border capital flows in 2010, according to the World Bank, also contributed to economic recovery of most developing economies.

## 3. Basis of presentation

These financial statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (“IFRS”) and IBEC's Principal Accounting and Financial Reporting Policies.

The Bank does not have subsidiaries and associates, and therefore, the financial statements have been prepared on a nonconsolidated basis.

The financial statements are presented in euros, which is the Bank's functional and presentation currency. Financial information presented in these statements has been rounded to the nearest thousand euros.

The financial statements are prepared on the going concern basis. Using this assumption, the Bank's Board of Management considers the current intentions, the profitability of operations and the available financial resources.

<sup>1</sup> Negotiations have continued with Hungarian Republic in connection with its withdrawal from membership in the Bank.

(в тысячах евро)

### 3. Основы предоставления финансовой отчетности (продолжение)

#### Корректировка ошибок прошлого периода

После выпуска финансовой отчетности за 2009 год МБЭС получил заключение №63-07-282 независимого оценщика — ЗАО «Руфадит» «Об оценке рыночной стоимости объекта недвижимости в составе комплекса административного здания МБЭС, расположенного по адресу: г. Москва, ул. Маши Порываевой, д. 11» по состоянию на 1 января 2010 года. Окончательная сумма оценки административного здания была подтверждена письмом ЗАО «Руфадит» № 246-01-06 от 22 октября 2010 года. На основе указанного письма Банк установил, что балансовая стоимость административного здания, отраженного по справедливой стоимости в соответствии с Учетной политикой Банка, существенно отличается от справедливой стоимости административного здания по состоянию на 31 декабря 2009 года.

Банк исправил ошибку ретроспективно в соответствии с МСФО (IAS) 1 «Представление финансовой отчетности» и МСФО (IAS) 8 «Учетная политика, изменения в расчетных бухгалтерских оценках и ошибки».

Эффект корректировки данной ошибки представлен в таблице ниже:

	Согласно предыдущему отчету	Корректировка ошибки	Скорректированная сумма
<b>Отчет о финансовом положении</b>			
Основные средства и нематериальные активы	59 064	29 725	88 789
Фонд переоценки основных средств	(8 613)	(29 725)	(38 338)
<b>Отчет о совокупном доходе</b>			
Переоценка служебного здания	–	29 725	29 725

### 4. Учетная политика

#### Изменения в учетной политике

Применяемая учетная политика соответствует той, которая использовалась в предыдущем финансовом году, за исключением новых стандартов и интерпретаций, вступивших в силу на 1 января 2010 года.

*МСФО (IFRS) 2 «Выплаты, основанные на акциях» (в новой редакции)*

Совет по МСФО опубликовал поправку к МСФО (IFRS) 2, разъясняющую сферу применения и метод учета сделок с выплатами, основанными на акциях, расчеты по которым осуществляются денежными средствами, предусматривающих участие нескольких компаний группы. Это не оказало влияние на финансовое положение и результаты деятельности Банка.

*МСФО (IFRS) 3 «Объединения бизнеса» (в новой редакции) и МСФО (IAS) 27 «Консолидированная и отдельная финансовая отчетность» (с изменениями)*

МСФО (IFRS) 3 (в новой редакции) вносит существенные изменения в порядок учета сделок по объединению бизнеса, произошедших после 1 января 2010 года. Изменения влияют на оценку неконтрольной доли участия, учет затрат по сделке, первоначальное признание и последующую оценку условного вознаграждения и учет поэтапного объединения бизнеса. Эти изменения окажут влияние на сумму признаваемого гудвила, результаты деятельности за период, в котором имело место приобретение, а также на результаты деятельности компании, представляемые в отчетности в последующих периодах.

Согласно требованиям МСФО (IAS) 27 (с изменениями) изменение в доле участия в дочерней компании (без потери контроля) следует учитывать как операцию с капиталом. Таким образом, подобные операции больше не будут обуславливать ни возникновение гудвила, ни признание доходов или расходов. Более того, стандарт в новой редакции изменяет метод учета убытков дочерних компаний, а также метод учета потери контроля над дочерней компанией. Изменения в требованиях к учетной политике по МСФО, вносимые МСФО (IFRS) 3 (в новой редакции) и МСФО (IAS) 27 (с изменениями), окажут влияние на приобретения, совершенные после 1 января 2010 года, а также на будущие приобретения и операции, приводящие к потере контроля над дочерними компаниями, а также на операции с неконтрольными долями участия.

Данные изменения не оказали влияние на финансовое положение и результаты деятельности Банка.

(Thousands of euros)

### 3. Basis of presentation (continued)

#### Correction of prior period error

Subsequent to the issue of its financial statements for the year ended 31 December 2009, the Bank received Independent Appraiser's Conclusion No. 63-07-282 prepared by CJSC Rufaudit, Concerning estimation of a market value of the property item within the IBEC administrative premises located at 11 Masha Poryvaeva, Moscow, as at 1 January 2010. A report ("the Report") from CJSC Rufaudit No. 246-01-06 dated 22 October 2010 confirmed the final estimated market value of the administrative building. Based on the Report, the Bank identified, that the carrying value of its administrative building, which is measured at fair value in accordance with accounting policy of the Bank, differed materially from its fair value as at 31 December 2009.

The Bank has corrected this error retrospectively in accordance with IAS 1, Presentation of Financial Statements, and IAS 8, Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors.

The effect of correction of this error is presented in the table below:

	As previously reported	Adjustment	As adjusted
<b>Statement of financial position</b>			
Property and equipment and intangible assets	59,064	29,725	88,789
Property and equipment revaluation reserve	(8,613)	(29,725)	(38,338)
<b>Statement of comprehensive income</b>			
Revaluation of administrative building	–	29,725	29,725

### 4. Accounting policy

#### Changes in accounting policy

The accounting policies adopted are consistent with those of the previous financial year, except for new standards and interpretations that became effective as of 1 January 2010.

*IFRS 2, Share-based Payment (revised)*

IASB issued an amendment to IFRS 2 that clarifies the scope and the accounting for group cash-settled share-based payment transactions. This amendment had no impact on the financial position or performance of the Bank.

*IFRS 3, Business Combinations (revised), and IAS 27, Consolidated and Separate Financial Statements (amended)*

The revised IFRS 3 introduces a number of significant changes in the accounting for business combinations occurring after 1 January 2010. The changes impact the measurement of non-controlling interest, accounting for transaction costs, initial recognition and subsequent measurement of contingent consideration, and accounting for a business combination achieved in stages. These changes will impact the amount of goodwill recognized, the reported results for the period in which the acquisition occurred, and future reported results.

The amended IAS 27 requires that a change in the ownership interest in a subsidiary (without a loss of control) be accounted for as an equity transaction. Therefore, such transactions will no longer give rise to goodwill, nor will they result in recognition of a gain or loss. Furthermore, the revised standard changes the accounting for losses incurred by a subsidiary, as well as for a loss of control over a subsidiary. The changes in IFRS accounting policies introduced by the revised IFRS 3 and the amended IAS 27 will affect acquisitions occurring after 1 January 2010, as well as future acquisitions and transactions that result in a loss of control over subsidiaries and transactions involving non-controlling interests.

These changes had no impact on the financial position or performance of the Bank.



(в тысячах евро)

## 4. Учетная политика (продолжение)

### Изменения в учетной политике (продолжение)

*МСФО (IAS) 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка»: «Объекты, разрешенные к хеджированию»*

Поправка разъясняет, что компания может определять в качестве объекта хеджирования часть изменения справедливой стоимости или изменчивость денежных потоков по финансовому инструменту. Кроме того, поправка рассматривает вопрос об определении инфляции в качестве хеджируемого риска или его части в определенных ситуациях. Данные изменения не окажут влияния на финансовое положение или результаты деятельности Банка, поскольку он не осуществляет операции хеджирования такого рода.

*МСФО (IAS) 24 «Раскрытие информации о связанных сторонах» (с изменениями)*

Стандарт с изменениями вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2011 года или после этой даты. Он разъясняет определение связанной стороны и упрощает выявление подобных отношений, а также устраняет расхождения, возникающие в ходе применения. Пересмотренный стандарт предусматривает частичное исключение из требований в отношении раскрытия информации о компаниях, связанных с государством. Банк полагает, что стандарт не окажет влияния на его финансовое положение и результаты его финансовой деятельности.

*Интерпретация IFRIC 17 «Распределение неденежных активов между собственниками»*

Интерпретация IFRIC 17 была выпущена 27 ноября 2008 г. и вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2009 г. или после этой даты. Данная интерпретация применяется к распределению на пропорциональной основе неденежных активов между собственниками, кроме операций под общим контролем, и требует признания обязательства по выплате дивидендов в момент их объявления по справедливой стоимости чистых активов, подлежащих распределению, с отражением разницы между суммой уплаченных дивидендов и балансовой стоимостью распределяемых чистых активов в отчете о прибылях и убытках. В соответствии с Интерпретацией IFRIC 17 предприятие должно дополнительно раскрыть информацию в случае, если чистые активы, подлежащие распределению между собственниками, являются прекращенной деятельностью. Данная Интерпретация не оказала влияния на финансовую отчетность Банка.

*Усовершенствования МСФО*

В апреле 2009 г. Совет по МСФО выпустил второй сборник поправок к стандартам, главным образом, с целью устранения внутренних несоответствий и уточнения формулировок. Большинство поправок вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2010 г. или позже. В отношении каждого стандарта существуют отдельные переходные положения. Поправки, включенные в «Усовершенствования МСФО», опубликованные в апреле 2009 года, не оказали влияния на учетную политику, финансовое положение или результаты финансовой деятельности Банка, за исключением следующих поправок, которые привели к изменениям в учетной политике, как описано ниже.

Поправка к МСФО (IFRS) 8 «Операционные сегменты» разъясняет, что активы и обязательства сегмента необходимо раскрывать только в том случае, если эти активы и обязательства включены в оценку, используемую исполнительным органом, ответственным за принятие операционных решений. Поскольку исполнительный орган, ответственный за принятие операционных решений Банка, анализирует активы и обязательства сегментов, Банк продолжил раскрывать данную информацию.

Поправка к МСФО (IAS) 7 «Отчет о движении денежных средств» поясняет, что в качестве денежных потоков от инвестиционной деятельности могут классифицироваться только затраты, приводящие к признанию актива.

Поправка к МСФО (IAS) 36 «Обесценение активов» разъясняет, что самым крупным подразделением, которое может использоваться для распределения гудвила, приобретенного в результате объединения бизнеса, является операционный сегмент согласно МСФО (IFRS) 8 до агрегирования. Поправка не оказала влияния на финансовую отчетность Банка, поскольку ежегодно проводимая проверка на предмет обесценения осуществляется на уровне индивидуальных операционных сегментов до их объединения.

### Основные подходы к оценке

**Оценка** — это процесс определения стоимости, по которой объекты финансового учета должны отражаться в финансовой отчетности Банка. Банк использует следующие методы оценки (признания) финансовых активов и обязательств.

(Thousands of euros)

## 4. Accounting policy (continued)

### Changes in accounting policy (continued)

*IAS 39, Financial Instruments: Recognition and Measurement – Eligible Hedged Items*

The amendment clarifies that an entity is permitted to designate a portion of the fair value changes or cash flow variability of a financial instrument as a hedged item. The amendment also addresses the designation of inflation as a hedged risk or its portion in particular situations. These changes will have no impact on the Bank's financial position or performance as the Bank does not enter into any such hedges.

*IAS 24, Related Party Disclosures (amended)*

The amended standard is effective for annual periods beginning on or after 1 January 2011. It clarifies the definition of a related party to simplify the identification of such relationships and to eliminate inconsistencies in its application. The revised standard introduces a partial exemption from disclosure requirements for government-related entities. The Bank does not expect any impact on its financial position or performance.

*IFRIC 17, Distribution of Non-Cash Assets to Owners*

IFRIC Interpretation 17 was issued on 27 November 2008 and is effective for annual periods beginning on or after 1 July 2009. IFRIC 17 applies to pro rata distributions of non-cash assets except for common control transactions and requires that a dividend payable should be recognised when the dividend is appropriately authorised and is no longer at the discretion of the entity; an entity should measure the dividend payable at the fair value of the net assets to be distributed; an entity should recognise the difference between the dividend paid and the carrying amount of the net assets distributed in profit or loss. The Interpretation also requires an entity to provide additional disclosures if the net assets being held for distribution to owners meet the definition of a discontinued operation. This interpretation had no impact on the Bank's financial statements.

*Improvements to IFRSs*

In April 2009 the IASB issued the second omnibus of amendments to its standards, primarily with a view to removing inconsistencies and clarifying wording. Most of the amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2010. There are separate transitional provisions for each standard. Amendments included in April 2009 “Improvements to IFRS” had no impact on the accounting policies, financial position or performance of the Bank, except the following amendments resulting in changes to accounting policies, as described below.

IFRS 8, *Operating Segment Information*: clarifies that segment assets and liabilities need only be reported when those assets and liabilities are included in measures that are used by the chief operating decision maker. As the Bank's chief operating decision maker does review segment assets and liabilities, the Bank continues to disclose this information.

IAS 7, *Statement of Cash Flows*: Explicitly states that only expenditure that results in recognising an asset can be classified as a cash flow from investing activities.

IAS 36, *Impairment of Assets*: The amendment clarifies that the largest unit permitted for allocating goodwill, acquired in a business combination, is the operating segment as defined in IFRS 8 before aggregation for reporting purposes. The amendment had no impact on the Bank, as no goodwill recognised in the statement of financial position of the Bank.

### Basic approaches to measurement

**Measurement** is a process of determining the value at which accounting items must be recorded in the Bank's financial statements. The Bank uses the following methods of measurement (recognition) of financial assets and liabilities.

(в тысячах евро)

## 4. Учетная политика (продолжение)

### Основные подходы к оценке (продолжение)

**Справедливая стоимость** — это сумма, на которую можно обменять актив или посредством которой можно погасить обязательство при совершении сделки на рыночных условиях между информированными и независимыми сторонами, действующими на добровольной основе. Справедливая стоимость представляет текущую цену спроса на финансовые активы и цену предложения на финансовые обязательства, котируемые на активном рынке.

**Первоначальная стоимость** представляет собой сумму уплаченных денежных средств или их эквивалентов, или справедливую стоимость прочих ресурсов, предоставленных для приобретения актива на дату покупки, и включая затраты по сделке.

**Затраты по сделке** являются дополнительными затратами и связаны непосредственно с приобретением, выпуском или выбытием финансового инструмента.

**Амортизированная стоимость** финансового актива или финансового обязательства — это стоимость, по которой этот актив или обязательство оцениваются после первоначального признания, минус выплаты основной суммы долга, плюс или минус рассчитанная с применением метода эффективной ставки процента накопленная амортизация разницы между первоначальной стоимостью и стоимостью на момент погашения, минус уменьшение стоимости вследствие обесценения или возникновения сомнительной задолженности, отражаемое напрямую или с использованием счета оценочного резерва.

**Метод эффективной процентной ставки** представляет собой метод расчета амортизируемой стоимости финансового актива (обязательства) и начисления процентного дохода на выплату процентов в течение отчетных периодов. Эффективная ставка процента представляет собой ставку, которая обеспечивает точное дисконтирование ожидаемой суммы будущих денежных поступлений вплоть до наступления срока погашения по данному финансовому инструменту.

Амортизированная стоимость в финансовой отчетности соответствует балансовой стоимости с учетом принципа существенности.

Оценка может пересматриваться, если меняются обстоятельства, на которых она основывалась. Результат изменения в оценке включается в расчет чистого дохода или убытка в периоде, когда произошло изменение, если оно влияет только на данный период, или периоде, когда произошло изменение, и в будущих периодах, если оно влияет на те и другие.

### Денежные средства и их эквиваленты

К денежным средствам и их эквивалентам относятся наличная валюта, платежные документы в кассе Банка, остатки на счетах в Банке России, на корреспондентских счетах. Денежные средства и их эквиваленты отражаются по справедливой стоимости.

### Финансовые активы

#### *Первоначальное признание финансовых инструментов*

В соответствии с МСФО (IAS 32) и МСФО (IAS 39) Банк классифицирует финансовые активы в следующие категории: финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток; кредиты и дебиторская задолженность; инвестиции, удерживаемые до погашения; финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи. Классификация вложений определяется в момент первоначального признания.

#### *Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток*

В категорию «финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через прибыль или убыток» классифицируются ценные бумаги, предназначенные для торговли. Производные инструменты также классифицируются как предназначенные для торговли, за исключением случаев, когда они представляют собой эффективные инструменты хеджирования.

Ценные бумаги для торговли (торговые ценные бумаги) — это ценные бумаги, которые приобретаются с целью получения прибыли за счет краткосрочных колебаний цены или торговой маржи, или ценные бумаги, являющиеся частью портфеля, фактически используемого для получения краткосрочной прибыли. Банк классифицирует ценные бумаги как торговые ценные бумаги, если у него есть намерение продать их в течение короткого периода с момента приобретения.

(Thousands of euros)

## 4. Accounting policy (continued)

### Basic approaches to measurement (continued)

**Fair value** is the amount for which an asset could be exchanged, or a liability settled, between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction. Fair value is the current bid price for financial assets and current ask price for financial liabilities which are quoted in an active market.

**Cost** is the amount of cash or cash equivalents paid or the fair value of other consideration given to acquire an asset at the time of its acquisition, including transaction costs.

**Transaction costs** are incremental costs that are directly attributable to the acquisition, issue or disposal of a financial instrument.

The **amortized cost** of a financial asset or financial liability is the amount at which the financial asset or financial liability is measured after initial recognition minus principal repayments, plus or minus the cumulative amortization using the effective interest method of any difference between that initial amount and the maturity amount, and minus any reduction (directly or through the use of an allowance account) for impairment or uncollectibility.

The **effective interest method** is a method of calculating the amortized cost of a financial asset (liability) and of accruing the interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts through the expected life of the financial instrument.

The amortised cost in the financial statements is approximately equal to the carrying amount based on the materiality principle.

The calculation may be revised if there has been a change in the circumstances on which it was based. The impact of the change in the calculation is recognized within net income or loss for the period in which the change is made if it only affects such period or for the period in which the change is made and in any subsequent periods if the change impacts the both periods.

### Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash on hand and payment documents at the Bank's cash desk, accounts with the Bank of Russia and on correspondent accounts. Cash and cash equivalents are recorded at fair value.

### Financial assets

#### *Initial recognition of financial instruments*

According to IAS 32 and IAS 39 the Bank classifies financial assets as either financial assets at fair value through profit or loss, loans and receivables, held-to-maturity investments, or available-for-sale financial assets, as appropriate. The Bank determines the classification of its financial assets upon initial recognition.

#### *Financial assets at fair value through profit or loss*

Financial assets at fair value through profit or loss include trading securities. Derivatives are also classified as held for trading unless they are designated and effective hedging instruments.

Securities for trading (trading securities) are securities acquired for the purpose of generating a profit from short-term fluctuations in price or dealer's margin, or securities that are part of a portfolio actually used for short-term profit taking. The Bank classifies securities into trading securities if it has an intention to sell them within a short period after acquisition.

(в тысячах евро)

#### 4. Учетная политика (продолжение)

##### Финансовые активы (продолжение)

Торговые ценные бумаги отражаются по справедливой стоимости. Процентные доходы по торговым ценным бумагам, рассчитанные с использованием метода эффективной процентной ставки, отражаются в отчете о совокупном доходе в составе процентных доходов.

##### *Кредиты и дебиторская задолженность*

Кредиты и дебиторская задолженность представляют собой непроизводные финансовые активы с фиксированными или определенными размерами платежей, которые не обращаются на открытом рынке. Кредиты и дебиторская задолженность признаются МБЭС на дату расчетов. В финансовой отчетности долгосрочные активы отражаются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной процентной ставки. Прибыли и убытки по таким активам отражаются в отчете о совокупном доходе при выбытии или обесценении этих активов, а также в процессе отражения изменений в амортизированной стоимости.

##### *Финансовые активы, удерживаемые до погашения*

Данная категория включает ценные бумаги с фиксированным сроком погашения, в отношении которых руководство Банка имеет намерение и возможность удерживать их до срока погашения. Банк оценивает свое намерение и способность владеть финансовыми активами до срока погашения в момент первоначального признания таких финансовых активов и по состоянию на каждую отчетную дату.

Ценные бумаги, удерживаемые до погашения, отражаются в финансовой отчетности по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной процентной ставки за вычетом резерва под обесценение, который рассчитывается как разница между балансовой стоимостью и текущей стоимостью ожидаемых будущих денежных потоков, дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки.

Прибыли и убытки по вложениям в финансовые активы, удерживаемые до погашения, отражаются в отчете о совокупном доходе при погашении или обесценении таких активов, а также в процессе отражения изменений амортизированной стоимости.

##### *Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи*

Данная категория включает ценные бумаги, которые Банк намерен удерживать в течение неопределенного периода времени и которые могут быть проданы в зависимости от требований ликвидности или изменения процентных ставок, обменных курсов или цен на акции.

##### Обесценение финансовых активов, отражаемых по амортизированной стоимости

Убытки от обесценения финансовых активов, отражаемых по амортизируемой стоимости, признаются в отчете о прибылях и убытках по мере их выявления в результате одного или более событий, произошедших после первоначального признания финансового актива и влияющих на величину или временные сроки расчетных будущих денежных потоков, которые связаны с финансовым активом. Основными факторами, которые Банк принимает во внимание при рассмотрении вопроса об обесценении финансового актива, являются его просроченный статус и возможность реализации залогового обеспечения.

Критерии, на основе которых определяется наличие объективных признаков убытка от обесценения:

- просрочка любого очередного платежа, за исключением задержки в работе расчетных систем;
- существенные финансовые трудности, испытываемые заемщиком, что подтверждается финансовой информацией, находящейся в распоряжении Банка;
- близкое банкротство заемщика или иная финансовая реорганизация;
- негативное изменение платежного статуса заемщика, обусловленное изменениями экономических условий, влияющих на заемщика;
- снижение стоимости обеспечения в результате ухудшения ситуации на рынке.

В финансовом учете убытки от обесценения отражаются путем создания резерва в размере, необходимом для снижения балансовой стоимости актива до текущей стоимости ожидаемых денежных потоков, дисконтированных с использованием первоначальной эффективной процентной ставки по данному активу. Активы, погашение которых невозможно, и в отношении которых завершены все необходимые процедуры с целью полного или частичного возмещения и определена окончательная сумма убытка, списываются за счет сформированного резерва.

(Thousands of euros)

#### 4. Accounting policy (continued)

##### Financial assets (continued)

Trading securities are recorded at fair value. Interest income on trading securities is calculated using effective interest rate and charged to the statement of comprehensive income as interest income.

##### *Loans and receivables*

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Loans and receivables are recognized by IBEC at the settlement date. Long-term assets are presented in the financial statements at amortised cost using the effective interest method. Gains and losses arose from such assets are recognised in the statement of comprehensive income when the loans and receivables are derecognised or impaired, as well as through the amortisation process.

##### *Held-to-maturity financial assets*

This category includes securities with fixed maturities that Bank management has the positive intention and ability to hold them to maturity. The Bank determines its intention and ability to hold financial assets to maturity at initial recognition of financial assets and at every reporting date.

Securities held to maturity are accounted for at amortized cost using the effective interest rate method less impairment provision, calculated as the difference between their carrying value and the present value of expected future cash flows discounted at the securities' original effective interest rate.

Gains and losses are recognised in the statement of comprehensive income when the investments are redeemed or impaired, as well as through the amortisation process.

##### *Available-for-sale financial assets*

This category includes securities which are intended to be held for an indefinite period of time and which can be sold in response to needs for liquidity or changes in interest rates, exchange rates or equity prices.

##### Impairment of financial assets carried at amortized cost

Losses from impairment of financial assets carried at amortized cost are recognized in the statement of comprehensive income when incurred as a result of one or more events occurring after the initial recognition of the financial asset and affecting the amounts or timing of the estimated future cash flows of the financial asset. The primary factors that the Bank takes into account when considering whether a financial asset is impaired are its overdue status and realizability of related collateral, if any.

The following principal criteria are used to determine if there is objective evidence of impairment:

- overdue in any regular payment that cannot be attributed to a delay in operation of settlement systems;
- significant financial difficulties experienced by the borrower, which is confirmed by financial information available to the Bank;
- probability that the borrower will go bankrupt or other financial reorganization;
- an adverse change in the payment status of the borrower as a result of changes in the economic conditions affecting the borrower;
- decline in the value of the collateral as a result of deteriorating market conditions.

Impairment losses are recognized through an allowance account to write down the asset's carrying amount to the present value of expected cash flows discounted at the original effective interest rate of the asset. Uncollectible financial assets are written off against the impairment allowance, after all the necessary procedures for their full or partial recovery have been completed and the ultimate loss amount has been determined.



(в тысячах евро)

#### 4. Учетная политика (продолжение)

##### Прекращение признания финансовых активов

Банк прекращает признавать финансовые активы, когда:

- финансовые активы погашены или права на денежные потоки, связанные с этими активами, истекли, или
- Банк передал права на денежные потоки от финансовых активов или заключил соглашение о передаче, и при этом также передал все риски и выгоды, связанные с владением этими активами, или утратил право контроля в отношении данных финансовых активов.

Контроль сохраняется, если контрагент не имеет практической возможности полностью продать актив без дополнительных ограничений на продажу.

##### Средства в кредитных организациях

К средствам, размещенным в кредитных организациях, относятся выданные кредиты, предоставленные займы и размещенные депозиты в кредитных организациях, т.е. дебиторская задолженность, срок погашения которой установлен или может быть определен.

Изначально средства, размещенные в кредитных организациях, отражаются по первоначальной стоимости, которая представляет собой справедливую стоимость размещенных активов.

В дальнейшем задолженность отражается по амортизированной стоимости за вычетом резерва под обесценение кредитов.

##### Основные средства

Для целей учета все основные средства разбиваются на группы: здания, офисное оборудование и вычислительная техника, мебель, транспорт, прочие. Банк применяет следующий метод оценки всех групп основных средств:

- первоначальная оценка — по первоначальной стоимости, включающей покупную цену, невозмещаемые налоги, прямые затраты по доведению актива до рабочего состояния;
- последующая оценка — по первоначальной стоимости минус накопленная амортизация и накопленные убытки от обесценения.

Здание оценивается по справедливой стоимости. Прочие основные средства и вложения в основные средства и незавершенное строительство учитываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и убытков от обесценения.

Справедливая стоимость здания, как правило, определяется на основе рыночных индикаторов путем оценки, которая обычно производится профессиональным оценщиком. В отсутствие рыночных индикаторов справедливой стоимости, ввиду специфического характера объекта основных средств, справедливая стоимость определяется исходя из дохода или амортизированной восстановительной стоимости.

Амортизация по всем группам основных средств начисляется линейным методом. Метод начисления амортизации может пересматривается ежегодно, при этом корректировке подлежат амортизационные отчисления текущего и будущего периодов.

Амортизация актива начинается, когда он становится доступен для использования, а прекращается с прекращением его признания. Сроки полезного использования основных средств составляют:

- здания 67 лет (изменения в Учетной политике на 2010 год, ранее — 60 лет);
- офисное оборудование и вычислительная техника от 2 до 10 лет;
- мебель от 5 до 10 лет;
- транспорт 5 лет;
- прочие основные средства 50 лет.

Эффект изменения учетной оценки в отношении срока полезного использования здания: уменьшение амортизационных отчислений на 154 тыс. евро в год, начиная с момента изменения в учетной политике.

Уменьшение балансовой стоимости основного средства в результате обесценения относится на счета прибылей и убытков.

(Thousands of euros)

#### 4. Accounting policy (continued)

##### Derecognition of financial assets

The Bank derecognizes financial assets when:

- the assets are redeemed or the rights to cash flows from the assets have otherwise expired, or
- the Bank has transferred the rights to the cash flows from the financial assets or entered into a qualifying pass-through arrangement and (i) also transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the assets or (ii) lost control over such assets.

Control is retained if the counterparty does not have the practical ability to sell the asset in its entirety without a need to impose additional restrictions on the sale.

##### Due from credit institutions

Due from credit institutions includes credits, granted loans and placed deposits in credit organizations, i.e. receivables with fixed or determinable maturity.

Initially, due from credit institutions is carried at original cost which is the fair value of granted assets.

Subsequently due from banks is measured at amortised cost less provision for impairment.

##### Property and equipment

For accounting purposes, all property and equipment are divided into the following groups: buildings, office equipment and computer hardware, furniture, vehicles, and other property and equipment. The Bank uses the following method of measuring property and equipment:

- measurement at recognition — at historical cost including the cost of acquisition, non-refundable taxes, and any direct costs of bringing the asset to working condition for its intended use;
- measurement after recognition — at historical cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses. The building is carried at fair value. All other property and equipment and investments in property and equipment and construction in progress items are stated at historical cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

Fair value of the building is usually determined on the basis of market indicators through the valuation performed by the professional appraisal. If no market indicator available due to specific character of the property item, its fair value is determined based on income or replacement costs.

Depreciation of all groups of property and equipment is calculated using the straight-line method. The method of calculating depreciation may be revised once a year, and depreciation charges should be adjusted for the current and future periods.

Depreciation of an asset begins when it is available for use and ends when the asset is derecognized. Depreciation is calculated over the following estimated useful lives of property and equipment:

- Buildings — 67 years (change in the 2010 Accounting Policies, previously — 60 years);
- Office equipment and computer hardware — from 2 to 10 years;
- Furniture — from 5 to 10 years;
- Vehicles — 5 years;
- Other property and equipment — 50 years.

Effect of change in accounting estimate regarding the useful life of the building: decrease in depreciation by EUR 154 thousand per annum beginning from the moment of change in the accounting policies.

The decrease in the book value of an asset as a result of impairment is charged to profit or loss.

(в тысячах евро)

## 4. Учетная политика (продолжение)

### Основные средства (продолжение)

Прирост стоимости от переоценки здания отражается в отчете о финансовом положении в составе резерва по переоценке основных средств в составе собственных средств, за исключением сумм восстановления обесценения данного актива, ранее отраженного в отчете о совокупном доходе. В этом случае сумма увеличения стоимости актива восстанавливается через отчет о совокупном доходе. Уменьшение стоимости переоценки отражается в отчете о совокупном доходе, за исключением случаев непосредственного зачета такого уменьшения против предыдущего прироста стоимости по этому же активу, отраженного в резерве по переоценке основных средств.

Резерв по переоценке основных средств относится непосредственно на нераспределенную прибыль (непокрытый убыток) в момент списания или выбытия актива.

Банк осуществляет расходование средств на ремонт и содержание здания в соответствии со сметой капитальных вложений, утвержденной Советом Банка.

### Нематериальные активы

К нематериальным активам относятся идентифицируемые неденежные активы, не имеющие физической формы. Все нематериальные активы подразделяются на следующие группы:

- программное обеспечение;
- лицензии;
- прочие нематериальные активы.

Нематериальные активы первоначально оцениваются по стоимости приобретения, последующая оценка осуществляется по себестоимости за вычетом накопленной амортизации и убытков от обесценения.

Срок полезного использования определяется в зависимости от вида нематериальных активов: для лицензий — в соответствии со сроками, на которые они выданы, для программного обеспечения — исходя из ожидаемого срока использования. Амортизация по всем группам нематериальных активов начисляется линейным методом. Срок полезного использования и метод амортизации могут пересматриваются один раз в год.

### Операционная аренда

Банк отражает в отчете о финансовом положении активы, являющиеся предметом операционной аренды, в соответствии с видом актива. Арендный доход по договорам операционной аренды равномерно отражается в отчете о совокупном доходе в течение срока аренды в составе прочих операционных доходов.

### Финансовые обязательства

В соответствии с МСФО (IAS 32) и (IAS 39) финансовые обязательства классифицируются Банком как финансовые обязательства, переоцениваемые по справедливой стоимости через прибыль и убыток, либо как прочие финансовые обязательства (в зависимости от ситуации). При первоначальном признании финансовые обязательства оцениваются по справедливой стоимости.

За исключением обязательств, учитываемых по справедливой стоимости на счете прибылей и убытков, все долгосрочные финансовые обязательства оцениваются по амортизированной стоимости, если не вступают в отношения, подпадающего под учет хеджирования с позицией в производных инструментах.

Прекращение признания финансового обязательства происходит в случае исполнения, отмены или истечения срока действия соответствующего обязательства.

### Средства кредитных организаций

Средства кредитных организаций отражаются с момента предоставления Банку денежных средств или прочих активов банками-контрагентами. Если Банк приобретает собственную задолженность, она исключается из баланса, а разница между балансовой стоимостью обязательства и уплаченной суммой включается в состав прочих банковских доходов или расходов.

### Средства клиентов

Средства клиентов представляют собой финансовые обязательства перед физическими лицами, государственными или корпоративными клиентами и отражаются по амортизированной стоимости.

(Thousands of euros)

## 4. Accounting policy (continued)

### Property and equipment (continued)

Any revaluation surplus of a building is credited in the statement of financial position to the property and equipment revaluation reserve within equity, except to the extent that it reverses a revaluation decrease of the same asset previously recognized in the statement of comprehensive income, in which case the increase is recognized in the statement of comprehensive income. A revaluation deficit is recognized in the statement of comprehensive income, except that a deficit directly offsetting a previous surplus on the same asset is directly offset against the surplus recorded in the property and equipment revaluation reserve.

Property and equipment revaluation reserve is taken directly to retained earnings (uncovered loss) when the asset is written off or disposed of.

The Bank incurs expenses on repair and maintenance of the building in accordance with the capital expenditure budget approved by the Council of the Bank.

### Intangible assets

Intangible assets are identified non-monetary assets without physical substance. All intangible assets are divided into the following groups:

- software;
- licenses;
- other intangible assets

Intangible assets are initially recognized at purchase cost and are subsequently carried at cost less any accumulated amortization and any accumulated impairment losses.

The useful life of intangible assets is determined depending on their type: for licenses – according to the term for which they are issued, and for software – according to its expected time of use. Amortization of all groups of intangible assets is calculated using the straight-line method. The remaining useful lives and amortization method are reviewed annually.

### Operating lease

The Bank presents assets subject to operating leases in the statement of financial position according to the nature of the asset. Lease income from operating leases is recognised in the statement of comprehensive income on a straight-line basis over the lease term as other operating income.

### Financial liabilities

According to IAS 32 and IAS 39 the Bank classifies financial liabilities as financial liabilities at fair value through profit or loss and other financial liabilities (as appropriate). Initially financial liabilities are carried at fair value.

Except for financial liabilities at fair value through profit or loss, all long-term liabilities are measured at amortized cost, if not subject for hedge accounting.

A financial liability is derecognised when the obligation under the liability is discharged or cancelled or expires.

### Due to credit institutions

Amounts due to credit institutions are recorded when cash or other assets are received by the Bank from counterparty banks. If the Bank purchases its own debt, it is removed from the accounting records and the difference between the carrying amount of the liability and the consideration paid is included in the Bank's other gains or losses.

### Due to customers

Amounts due to customers are financial liabilities to individuals, state or corporate customers and are measured at amortized cost.

(в тысячах евро)

## 4. Учетная политика (продолжение)

### Долговые ценные бумаги

Долговые ценные бумаги включают векселя, облигации, депозитные сертификаты, выпущенные Банком. Выпущенные долговые ценные бумаги первоначально отражаются по справедливой стоимости, которая представляет собой сумму полученных средств за вычетом понесенных затрат по сделке. Впоследствии долговые ценные бумаги отражаются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки процента.

### Производные финансовые инструменты

Производные финансовые инструменты, включая валютнообменные контракты, процентные фьючерсы, соглашения о будущей процентной ставке, валютные и процентные свопы, а также валютные и процентные опционы, отражаются по справедливой стоимости и впоследствии переоцениваются. Изменения справедливой стоимости производных инструментов относятся на прибыли и убытки отчетного периода.

### Резервы на обязательства и отчисления

Резервы на обязательства и отчисления представляют собой обязательства нефинансового характера с нео-пределенным сроком погашения.

Резервы признаются, если Банк вследствие определенного события в прошлом имеет текущие юридические или добровольно принятые на себя обязательства, для урегулирования которых с большой степенью вероятности потребуется отток ресурсов, заключающих в себе будущие экономические выгоды и которые можно оценить с достаточной степенью вероятности.

### Расчеты с поставщиками и прочая кредиторская задолженность

Кредиторская задолженность признается при выполнении контрагентом своих обязательств и отражается по справедливой стоимости.

### Переоценка иностранной валюты

Операции в иностранной валюте отражаются по курсу, действующему на день операции. Для целей финансовой отчетности Банка иностранной валютой считается любая валюта, отличная от евро.

Денежные и неденежные активы и обязательства, выраженные в иностранной валюте по состоянию на отчетную дату, отражаются в функциональной валюте по внутреннему курсу Банка, рассчитанному в соответствии с рыночными курсами европейских банков и Банка России. Курс иностранной валюты к евро, используемый для переоценки, определяется на основании методики, утверждаемой Правлением Банка.

Статьи отчета о совокупном доходе, выраженные в иностранной валюте, отражаются в функциональной валюте по курсу, действовавшему на дату совершения операции. Курсовые разницы, возникающие в результате пересчета, отражаются в отчете о совокупном доходе.

### Активы, учитываемые за балансом

Активы, удерживаемые Банком от своего имени, но по поручению и за счет третьих лиц, не учитываются в балансе. Комиссии, получаемые по таким операциям, представлены в составе комиссионных доходов.

### Взаимозачет

Финансовые активы и обязательства взаимозачитываются и в балансе отражается чистая величина только в тех случаях, когда существует законодательно установленное право произвести взаимозачет отраженных сумм, а также намерение либо произвести взаимозачет, либо одновременно реализовать актив и урегулировать обязательство.

(Thousands of euros)

## 4. Accounting policy (continued)

### Debt securities

Debt securities include promissory notes, bonds and deposit certificates issued by the Bank.

Debt securities issued are initially recognized at fair value being the proceeds received less transaction costs. Debt securities are subsequently measured at amortized cost using the effective interest method.

### Derivative financial instruments

Derivative financial instruments including currency exchange contracts, interest rate futures, forward rate agreements, currency swaps and interest rate swaps, currency options and interest rate options are initially recognized at fair value and are subsequently revalued.

Changes in the fair value of derivative instruments are recorded in the profit or loss of the reporting period.

### Provisions for liabilities and charges

Provisions for liabilities and charges are non-financial liabilities of uncertain timing.

Provisions are recognised when the Bank has a present legal or constructive obligation as a result of past events, and it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate of the amount of obligation can be made.

### Trade and other payables

Trade payables are recognized when the counterparty has fulfilled its obligations and are carried at fair value.

### Foreign currency translation

Transactions denominated in foreign currency are recorded at the exchange rate prevailing on the transaction date. For the purposes of the Bank's financial statements, any currency other than the euro is treated as a foreign currency. Monetary and non-monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated to the functional currency at the Bank's internal exchange rate calculated on the basis of exchange rates of European banks and the Bank of Russia. Foreign currency exchange rate to euro used for the remeasurement purposes is based on a methodology approved by the Bank's Board of Management.

Items of the statement of comprehensive income denominated in foreign currencies are translated to the functional currency at the exchange rate ruling at the date of such transaction. Translation differences from foreign currencies are recorded in the statement of comprehensive income.

### Off-balance sheet assets

Assets held by the Bank in its own name but for the account of third parties, are not recorded in the statement of financial position. Commissions received from such transactions are shown in fee and commission income.

### Offsetting

Financial assets and liabilities are offset and the net amount is reported in the statement of financial position only when there is a legally enforceable right to set off the recognized amounts and there is an intention to either settle on a net basis, or to realize the asset and settle the liability simultaneously.



(в тысячах евро)

## 4. Учетная политика (продолжение)

### Признание доходов и расходов

Процентные доходы и расходы по всем долговым инструментам отражаются в Отчете о совокупном доходе по методу начисления с использованием метода эффективной процентной ставки.

#### *Комиссионные доходы*

Банк получает комиссионные доходы от различных видов услуг, которые он оказывает клиентам. Комиссионные доходы могут быть разделены на следующие две категории:

- Комиссионные доходы, полученные за оказание услуг в течение определенного периода времени
- Комиссионные доходы от оказания услуг по совершению операций

#### *Дивидендный доход*

Выручка признается, когда установлено право Банка на получение платежа.

### Финансовые гарантии и аналогичные обязательства

Финансовые гарантии и аналогичные обязательства, выдаваемые Банком, первоначально отражаются вне баланса по справедливой стоимости, подтвержденной суммой полученных комиссионных. Данная сумма амортизируется линейным методом в течение срока действия обязательства. На каждую отчетную дату данные обязательства оцениваются по сумме наибольшей из:

- суммы первоначального признания;
- максимальной оценки затрат, необходимых для урегулирования обязательства по состоянию на отчетную дату.

### Изменения учетной политики в будущем

#### *Стандарты, которые были выпущены, но еще не вступили в силу*

Ниже приводятся стандарты, которые были выпущены, но еще не вступили в силу на дату выпуска финансовой отчетности Банка. В список включены выпущенные стандарты и интерпретации, которые Банк предполагает применить в будущем. Банк намерен применить эти стандарты, когда они вступят в силу.

#### *МСФО (IAS) 32 «Финансовые инструменты: представление информации»: «Классификация прав выпуска»*

Поправка к МСФО (IAS) 32 вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 февраля 2010 года или после этой даты, и изменяет определение финансового обязательства с целью классификации прав выпуска (а также определенных опционов и варрантов) в качестве долевого инструмента в случае, если такие права предоставляются на пропорциональной основе всем существующим владельцам одного и того же класса непроизводных долевого инструмента компании, либо с целью приобретения фиксированного количества собственных долевого инструмента компании за фиксированную сумму в любой валюте. Данная поправка не окажет влияния на финансовую отчетность Банка.

#### *МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты: классификация и оценка»*

МСФО (IFRS) 9, выпущенный по результатам первого этапа проекта Советов по замене МСФО (IAS) 39, применяется в отношении классификации и оценки финансовых активов согласно МСФО (IAS) 39. Стандарт вступает в силу в отношении годовых отчетных периодов, начинающихся 1 января 2013 года или после этой даты. В ходе последующих этапов Советы рассмотрят классификацию и оценку финансовых обязательств, учет хеджирования и прекращение признания. Ожидается, что проект завершится в середине 2011 года. Применение МСФО (IFRS) 9 окажет влияние на классификацию и оценку финансовых активов Банка. Однако Банк принял решение о том, что для полной картины влияние в количественном выражении будет определено в связи с другими этапами после их публикации.

#### *Интерпретация IFRIC 19 «Погашение финансовых обязательств посредством предоставления долевого инструмента»*

Интерпретация IFRIC 19 выпущена в ноябре 2009 г. и вступает в силу для годовых отчетных периодов, начинающихся 1 июля 2010 года или после этой даты. Интерпретация регулирует учет реструктуризации финансовых обязательств посредством предоставления кредитору долевого инструмента в погашение всего или части обязательства. Банк полагает, что данная Интерпретация не окажет влияния на его финансовую отчетность.

(Thousands of euros)

## 4. Accounting policy (continued)

### Income and expense recognition

Interest income and expense are recorded in the statement of comprehensive income for all debt instruments on an accrual basis using the effective interest method.

#### *Fee and commission income*

The Bank earns fee and commission income from a diverse range of services it provides to its customers. Fee income can be divided into the following two categories:

- Fee income earned from services that are provided over a certain period of time
- Fee income from providing transaction services

#### *Dividend income*

Revenue is recognised when the Bank's right to receive the payment is established.

### Financial guarantees and similar commitments

Financial guarantees and similar commitments given by the Bank are initially recorded off-balance sheet, at fair value, which is evidenced by the amount of fees and commissions received. This amount is amortized on a straight line basis over the life of the commitment. At each reporting date, the commitments are measured at the higher of:

- the amount at initial recognition; and
- the best estimate of the expenditure required to settle commitment at the reporting date.

### Future changes in accounting policy

#### *Standards and interpretations issued but not yet effective*

Below is the list of standards issued but not yet effective. The list includes issued standards and interpretations which the Bank plans to adopt in the future. The Bank intends to adopt these standards once they come into effect.

#### *IAS 32, Financial Instruments: Presentation — Classification of Rights Issues*

The amendment to IAS 32 is effective for annual periods beginning on or after 1 February 2010 and amends the definition of a financial liability in order to classify rights issues (and certain options or warrants) as equity instruments in cases where such rights are given pro rata to all of the existing owners of the same class of entity's non-derivative equity instruments, or to acquire a fixed number of the entity's own equity instruments for a fixed amount in any currency. This amendment will have no impact on the Bank's financial statements.

#### *IFRS 9, Financial Instruments: Classification and Measurement*

IFRS 9, as issued on results of the first phase of the IASB's work on the replacement of IAS 39, is applied to classification and measurement of financial assets as defined in IAS 39. The standard is effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013. In subsequent phases, the Board will address classification and measurement of financial liabilities, hedge accounting and derecognition. The completion of this project is expected in the middle of 2011. The adoption of IFRS 9 will have an effect on the classification and measurement of the Bank's financial assets. However, the Bank decided that in order to present a fuller picture it will quantify the effect of this standard with reference to other phases once they are issued.

#### *IFRIC 19, Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments*

IFRIC Interpretation 19 was issued in November 2009 and is effective for annual periods beginning on or after 1 July 2010. The interpretation clarifies the accounting when the terms of a financial liability are renegotiated and result in the entity issuing equity instruments to a creditor to extinguish all or part of the financial liability. IFRIC 19 is not expected to have any material impact on the Bank's financial statements.

(в тысячах евро)

## 5. Существенные учетные оценки

### Резерв под обесценение кредитов

Банк регулярно проводит анализ кредитов и дебиторской задолженности на предмет обесценения. Исходя из имеющегося опыта, Банк использует свое субъективное суждение при оценке убытков от обесценения в ситуациях, когда заемщик испытывает финансовые затруднения и отсутствует достаточный объем фактических данных об аналогичных заемщиках. Банк аналогичным образом оценивает изменения будущих денежных потоков на основе наблюдаемых данных, указывающих на неблагоприятное изменение в статусе погашения обязательств заемщиками в составе группы или изменение государственных либо местных экономических условий, которое соотносится со случаями невыполнения обязательств по активам в составе группы. Руководство использует оценки, основанные на исторических данных о структуре убытков в отношении активов с аналогичными характеристиками кредитного риска и объективными признаками обесценения по группам кредитов и дебиторской задолженности. Исходя из имеющегося опыта, Банк использует свое субъективное суждение при корректировке наблюдаемых данных применительно к группе кредитов или дебиторской задолженности для отражения текущих обстоятельств.

## 6. Денежные средства и их эквиваленты

	2010	2009
Наличные денежные средства	220	292
Текущие счета в банках стран-членов МБЭС	4 423	3 053
Текущие счета в прочих кредитных организациях	8 506	14 081
<b>Денежные средства и их эквиваленты</b>	<b>13 149</b>	<b>17 426</b>

## 7. Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, включают в себя следующие позиции:

	2010	2009
Акции Московской межбанковской валютной биржи	39 670	17 641
Еврооблигации ОАО «Газпром»	14 164	10 668
Гособлигации Минфина Словакии	6 911	2 167
Еврооблигации Правительства Москвы	6 419	6 175
Еврооблигации Минфина Румынии	5 325	5 291
Акции Фондовой биржи ММВБ	3 719	6 487
Еврооблигации Минфина Польши	2 225	2 203
Еврооблигации Минфина Чехии	2 081	2 050
Еврооблигации Минфина Болгарии	1 564	1 579
Еврооблигации ОАО «УРСА Банк»	1 042	4 339
Кредитная нота Credit Suisse	–	5 080
<b>Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи</b>	<b>83 120</b>	<b>63 680</b>

Во II квартале I полугодия 2010 года произошло частичное погашение еврооблигаций ОАО «УРСА Банка» и были дополнительно приобретены еврооблигации «Газпрома». В III квартале 2010 года произошло полное погашение кредитной ноты Credit Suisse. В IV квартале 2010 года были дополнительно приобретены гособлигации внутреннего рынка Словакии.

(Thousands of euros)

## 5. Significant accounting estimates

### Allowance for loan impairment

The Bank regularly reviews its loans and receivables to assess impairment. The Bank uses its experienced judgment to estimate the amount of any impairment loss in cases where a borrower is in financial difficulties and there are few available sources of historical data relating to similar borrowers. Similarly, the Bank estimates changes in future cash flows based on the observable data indicating that there has been an adverse change in the payment status of borrowers in a group, or national or local economic conditions that correlate with defaults on assets in the group. Management uses estimates based on historical loss experience for assets with credit risk characteristics and objective evidence of impairment similar to those in the group of loans and receivables. The Bank uses its experienced judgment to adjust observable data for a group of loans or receivables to reflect current circumstances.

## 6. Cash and cash equivalents

	2010	2009
Cash on hand	220	292
Current accounts with banks in the IBEC member countries	4,423	3,053
Current accounts with other credit institutions	8,506	14,081
<b>Cash and cash equivalents</b>	<b>13,149</b>	<b>17,426</b>

## 7. Available-for-sale investment securities

Available-for-sale investment securities comprise:

	2010	2009
Shares of the Moscow Interbank Currency Exchange	39,670	17,641
Eurobonds of Gazprom	14,164	10,668
Eurobonds of the Ministry of Finance of the Slovak Republic	6,911	2,167
Eurobonds of the Government of Moscow	6,419	6,175
Eurobonds of the Ministry of Finance of Romania	5,325	5,291
Shares of the MICEX Stock Exchange	3,719	6,487
Eurobonds of the Ministry of Finance of the Republic of Poland	2,225	2,203
Eurobonds of the Ministry of Finance of the Czech Republic	2,081	2,050
Eurobonds of the Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria	1,564	1,579
Eurobonds of URSA Bank	1,042	4,339
Credit Suisse credit note	–	5,080
<b>Available-for-sale investment securities</b>	<b>83,120</b>	<b>63,680</b>

In the second quarter of the first half of 2010, the Bank partially redeemed Eurobonds of URSA Bank and acquired additional Eurobonds of Gazprom. In the third quarter of 2010, the Bank redeemed Credit Suisse credit note in full. In the fourth quarter of 2010, the Bank acquired additional Eurobonds issued by the Ministry of Finance of the Slovak Republic.

(в тысячах евро)

## 8. Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения

	2010	2009
Облигации федерального займа Российской Федерации	112	440
<b>Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения</b>	<b>112</b>	<b>440</b>

Уменьшение остатков инвестиционных ценных бумаг, удерживаемых до погашения, на сумму 328 тысяч евро связано с частичным погашением в 2010 году облигаций федерального займа РФ. По состоянию на 31 декабря 2009 и на 31 декабря 2010 резерв на обесценение не формировался.

## 9. Средства в кредитных организациях

Средства в кредитных организациях включают в себя следующие позиции:

	2010	2009
Срочные кредиты и депозиты, размещенные в банках стран-членов МБЭС	87 476	66 322
Прочие средства, размещенные в банках стран-членов МБЭС	300	300
Просроченные кредиты и депозиты, предоставленные в рамках старой деятельности	231 897	224 258
<b>Итого</b>	<b>319 673</b>	<b>290 880</b>
За вычетом резерва под обесценение	(231 897)	(224 258)
<b>Средства в кредитных организациях</b>	<b>87 776</b>	<b>66 622</b>

На 31 декабря 2010 года на трех основных контрагентов приходится 34 652 тыс. евро или 39,48% от общей суммы средств в кредитных организациях по новой деятельности (31 декабря 2009 года: 31 680 тыс. евро или 47,55% от общей суммы средств в кредитных организациях по новой деятельности).

Ниже приведены изменения в резерве под обесценение просроченных кредитов и депозитов, предоставленных в рамках старой деятельности BANCO NACIONAL DE CUBA (Примечание 16):

	2010	2009
<b>По состоянию на 1 января</b>	<b>224 258</b>	<b>222 956</b>
Влияние пересчета валют	7 639	1 302
<b>По состоянию на отчетную дату</b>	<b>231 897</b>	<b>224 258</b>

Изменения суммы просроченных кредитов и депозитов по старой деятельности и резерва на покрытие убытков по ним сформировались вследствие изменений курсов валют данных кредитов и депозитов к валюте представления финансовой отчетности. Резерв на вышеуказанные депозиты и кредиты создан в валюте задолженности.

(Thousands of euros)

## 8. Held-to-maturity investment securities

	2010	2009
Russian State bonds	112	440
<b>Held-to-maturity investment securities</b>	<b>112</b>	<b>440</b>

A decrease in the amount of held-to-maturity investment securities by EUR 328 was due to a partial redemption of Russian State bonds in 2010. As at 31 December 2009 and 2010, the Bank did not make any allowances for impairment.

## 9. Due from credit institutions

Amounts due from credit institutions comprise:

	2010	2009
Term loans and deposits with banks in the IBEC member countries	87,476	66,322
Other funds placed with banks in the IBEC member countries	300	300
Overdue loans and deposits granted as part of former-period activity	231,897	224,258
<b>Total</b>	<b>319,673</b>	<b>290,880</b>
Less: allowance for impairment	(231,897)	(224,258)
<b>Due from credit institutions</b>	<b>87,776</b>	<b>66,622</b>

As at 31 December 2010, balances with three main counterparties comprise EUR 34,652 thousand, or 39.48% of total loans and deposits granted as part of new activity (31 December 2009: EUR 31,680 thousand, or 47.55% of total loans and deposits granted as part of new activity).

The movements in the allowance for impairment of overdue loans and deposits granted as part of former-period activity to BANCO NACIONAL DE CUBA were as follows (Note 16):

	2010	2009
<b>At 1 January</b>	<b>224,258</b>	<b>222,956</b>
Translation differences	7,639	1,302
<b>At the reporting date</b>	<b>231,897</b>	<b>224,258</b>

Changes in the amounts of overdue loans and deposits granted as part of former-period activity and corresponding movements in the impairment allowance were due to changes in the exchange rates of the currencies, in which such loans and deposits are denominated, to the Bank's reporting currency. Allowance for the above deposits and loans is denominated in the currency of respective deposits and loans.



(в тысячах евро)

**10. Кредиты клиентам**

Кредиты клиентам включают в себя следующие позиции:

	2010	2009
Коммерческое кредитование	45 232	68 289
Потребительское кредитование (сотрудникам Банка)	191	166
<b>Итого кредиты клиентам</b>	<b>45 423</b>	<b>68 455</b>
За вычетом резерва под обесценение	–	(44)
<b>Кредиты клиентам</b>	<b>45 423</b>	<b>68 411</b>

*Резерв под обесценение кредитов клиентам*

	2010 Коммерческое кредитование	2009 Коммерческое кредитование
<b>По состоянию на 1 января</b>	<b>44</b>	<b>–</b>
Изменения за 2010 год	(44)	44
<b>По состоянию на 31 декабря</b>	<b>–</b>	<b>44</b>
Обесценение на индивидуальной основе	–	44
<b>Итого сумма кредитов, оцененных на индивидуальной основе как обесцененные, до вычета резерва под обесценение, оцененного на индивидуальной основе</b>	<b>–</b>	<b>1 561</b>

Кредиты, оцененные на индивидуальной основе как обесцененные, по состоянию на 31 декабря 2010 года в Банке отсутствуют. Резервы, созданные под обесценение кредитов клиентам, по состоянию на 31 декабря 2009 года восстановлены на доходы Банка. Списание кредитов за счет созданных резервов не производилось.

(Thousands of euros)

**10. Loans to customers**

Loans to customers comprise:

	2010	2009
Corporate lending	45,232	68,289
Consumer lending (Bank employees)	191	166
<b>Gross loans to customers</b>	<b>45,423</b>	<b>68,455</b>
Less: allowance for impairment	–	(44)
<b>Loans to customers</b>	<b>45,423</b>	<b>68,411</b>

*Allowance for impairment of loans to customers*

	2010 Corporate lending	2009 Corporate lending
<b>At 1 January</b>	<b>44</b>	<b>–</b>
Change for 2010	(44)	44
<b>At 31 December</b>	<b>–</b>	<b>44</b>
Individual impairment	–	44
<b>Gross amount of loans individually determined to be impaired, before deducting any individually assessed impairment allowance</b>	<b>–</b>	<b>1,561</b>

At 31 December 2010, the Bank does not have individually determined to be impaired loans. Allowance for impairment of loans to customers at 31 December 2009 was reversed to the Bank's income. There were no write-offs against the allowances.

(в тысячах евро)

## 10. Кредиты клиентам (продолжение)

### Обеспечение и другие инструменты, снижающие кредитный риск

В соответствии с внутренними документами Банка заемщики предоставляют следующие виды обеспечения:

- банковскую гарантию;
- поручительство третьих лиц;
- коммерческую недвижимость;
- ликвидное оборудование предприятия, имеющее достаточно широкое распространение, а также оборудование, которое в исключительных случаях может быть уникальным;
- государственные ценные бумаги и высоколиквидные корпоративные ценные бумаги.

Согласно внутреннему регламенту стоимость принимаемых в залог активов оценивается в размере, превышающем минимум на 30% величину ссудной задолженности и процентов за весь период действия кредита.

Нормы дисконта стоимости залога в целях учета риска его обесценения устанавливаются в соответствии с заключением Отдела управления рисками и рекомендациями Кредитного комитета.

Ниже перечислены основные виды полученного обеспечения при коммерческом кредитовании:

- банковские гарантии;
- залог оборудования;
- поручительства третьих лиц.

Руководство осуществляет мониторинг рыночной стоимости обеспечения, запрашивает дополнительное обеспечение в соответствии с основным соглашением, а также отслеживает рыночную стоимость полученного обеспечения в ходе проверки достаточности резерва под убытки от обесценения.

### Концентрация кредитов клиентам

Структура кредитного портфеля по типам клиентов представлена следующим образом:

	2010	2009
Частные компании	45 232	68 289
Физические лица	191	166
	<b>45 423</b>	<b>68 455</b>

Кредиты выдаются клиентам, осуществляющим деятельность в следующих секторах экономики:

	2010	2009
Нефтяная промышленность	26 000	26 000
Инфраструктура	14 000	16 000
Обрабатывающая промышленность	1 860	860
Тяжелая промышленность	1 292	1 568
Химическая промышленность	1 100	1 561
Медицинская промышленность	750	1 000
Внешняя торговля	230	–
Физические лица	191	166
Сфера услуг	–	12 000
Строительство	–	9 300
	<b>45 423</b>	<b>68 455</b>

(Thousands of euros)

## 10. Loans to customers (continued)

### Collateral and other credit enhancements

In accordance with its internal rules and procedures, the Bank accepts the following types of collateral from its borrowers:

- bank guarantees;
- guarantees from third parties;
- commercial real estate properties;
- liquid company equipment, which is in fairly wide use and equipment which may be considered unique in exceptional circumstances;
- government securities and highly liquid corporate securities.

In accordance with the internal rules and procedures, the value of assets obtained as collateral should be at least 30% higher than the amount of the loan principal and interest accrued over the entire loan term.

To manage a risk of collateral impairment, the standard discount rates to the value of the collateral are established based on the expert opinion of the Risk Management Department and the recommendations of the Credit Committee.

For corporate lending, the main types of collateral obtained are as follows:

- bank guarantees;
- charges over equipment;
- guarantees from third parties.

Management monitors the market value of collateral, requests additional collateral in accordance with the underlying agreement, and monitors the market value of collateral obtained during its review of the adequacy of the allowance for loan impairment.

### Concentration of loans to customers

Loans have been extended to the following types of customers:

	2010	2009
Private companies	45,232	68,289
Individuals	191	166
	<b>45,423</b>	<b>68,455</b>

Loans are made principally in the following industry sectors:

	2010	2009
Oil industry	26,000	26,000
Infrastructure	14,000	16,000
Jewelry industry	1,860	860
Heavy industry	1,292	1,568
Chemical industry	1,100	1,561
Medical industry	750	1,000
Foreign trade	230	–
Individuals	191	166
Services	–	12,000
Real estate construction	–	9,300
	<b>45,423</b>	<b>68,455</b>

(в тысячах евро)

**10. Кредиты клиентам (продолжение)****Концентрация кредитов клиентам (продолжение)**

Кредиты выдаются клиентам, осуществляющим деятельность в следующих странах-членах Банка и других странах:

	2010	2009
Россия	17 793	41 594
Болгария	14 300	10 300
Монголия	12 230	15 000
Италия	1 100	1 561
	<b>45 423</b>	<b>68 455</b>

На 31 декабря 2010 года на трех основных контрагентов приходится 40 000 тысяч евро, что составляет 88,06% от общего кредитного портфеля Банка. По данным кредитам Банком резерв под обесценение не создавался. Для сравнения: на 31 декабря 2009 года на трех основных контрагентов приходилось 38 000 тысяч евро, что составляло 55,51% от общего кредитного портфеля Банка.

**11. Основные средства и нематериальные активы**

2010 год	Здания	Офисное оборудование и вычислительная техника	Мебель	Транспорт	Прочие	Итого
----------	--------	---	--------	-----------	--------	-------

**Первоначальная стоимость**

Остаток на 31 декабря 2009 года (пересчитано — Примечание 3)	107 882	1 319	636	607	23	110 467
Поступления	–	96	15	–	–	11
Выбытия	–	(178)	(29)	(12)	(23)	(242)
Перевод между категориями	–	(2)	2	–	–	–
<b>Остаток на 31 декабря 2010 года</b>	<b>107 882</b>	<b>1 235</b>	<b>624</b>	<b>595</b>	<b>–</b>	<b>110 336</b>

**Накопленная амортизация**

Остаток на 31 декабря 2009 года (пересчитано — Примечание 3)	19 664	1 042	558	401	13	21 678
Амортизационные отчисления за 2010 год	1 317	93	12	67	2	1 491
Выбытия	–	(178)	(27)	(12)	(13)	(230)
Перевод между категориями	–	42	(57)	17	(2)	–
<b>Остаток на 31 декабря 2010 года</b>	<b>20 981</b>	<b>999</b>	<b>486</b>	<b>473</b>	<b>–</b>	<b>22 939</b>

**Остаточная балансовая стоимость**

Остаточная стоимость на 31 декабря 2009 года (пересчитано — Примечание 3)	88 218	277	78	206	10	88 789
<b>Остаточная стоимость на 31 декабря 2010 года</b>	<b>86 901</b>	<b>236</b>	<b>138</b>	<b>122</b>	<b>–</b>	<b>87 397</b>

(Thousands of euros)

**10. Loans to customers (continued)****Concentration of loans to customers (continued)**

Loans are made principally to customers operating in the following IBEC member and non-member countries:

	2010	2009
Russia	17,793	41,594
Bulgaria	14,300	10,300
Mongolia	12,230	15,000
Italy	1,100	1,561
	<b>45,423</b>	<b>68,455</b>

As at 31 December 2010, the Bank had a concentration of loans represented by EUR 40,000 thousand due from three major borrowers, which is equivalent to 88.06% of gross loan portfolio. No allowance for impairment was recognized against these loans. For comparison: as at 31 December 2009, three major borrowers comprised EUR 38,000 thousand, or 55.51% of gross loan portfolio.

**11. Property and equipment and intangible assets**

2010	Buildings	Office equipment and computer hardware	Furniture	Vehicles	Other	Total
------	-----------	--	-----------	----------	-------	-------

**Cost**

31 December 2009 (restated — Note 3)	107,882	1,319	636	607	23	110,467
Additions	–	96	15	–	–	11
Disposals	–	(178)	(29)	(12)	(23)	(242)
Transfers	–	(2)	2	–	–	–
<b>31 December 2010</b>	<b>107,882</b>	<b>1,235</b>	<b>624</b>	<b>595</b>	<b>–</b>	<b>110,336</b>

**Accumulated depreciation / amortization**

31 December 2009 (restated — Note 3)	19,664	1,042	558	401	13	21,678
Depreciation/amortization charge for 2010	1,317	93	12	67	2	1,491
Disposals	–	(178)	(27)	(12)	(13)	(230)
Transfers	–	42	(57)	17	(2)	–
<b>31 December 2010</b>	<b>20,981</b>	<b>999</b>	<b>486</b>	<b>473</b>	<b>–</b>	<b>22,939</b>

**Net book value**

Net book value at 31 December 2009 (restated — Note 3)	88,218	277	78	206	10	88,789
<b>Net book value at 31 December 2010</b>	<b>86,901</b>	<b>236</b>	<b>138</b>	<b>122</b>	<b>–</b>	<b>87,397</b>



(в тысячах евро)

## 11. Основные средства и нематериальные активы (продолжение)

2009 год	Здания	Офисное оборудование и вычислительная техника	Мебель	Транспорт	Прочие	Итого
<b>Первоначальная стоимость</b>						
Остаток на 31 декабря 2008 года	70 718	1 339	702	610	23	73 392
Переоценка	37 164	–	–	–	–	37 164
Поступления	–	139	3	–	–	142
Выбытия	–	(159)	(69)	(3)	–	(231)
Остаток на 31 декабря 2009 года (пересчитано — Примечание 3)	107 882	1 319	636	607	23	110 467
<b>Накопленная амортизация</b>						
Остаток на 31 декабря 2008 года	11 181	1 114	570	336	7	13 208
Переоценка	7 439	–	–	–	–	7 439
Амортизационные отчисления за 2009 год	1 044	81	52	68	6	1 251
Выбытия	–	(153)	(64)	(3)	–	(220)
Остаток на 31 декабря 2009 года (пересчитано — Примечание 3)	19 664	1 042	558	401	13	21 678
<b>Остаточная балансовая стоимость</b>						
Остаточная стоимость на 31 декабря 2008 года	59 537	255	132	274	16	60 184
Остаточная стоимость на 31 декабря 2009 года (пересчитано — Примечание 3)	88 218	277	78	206	10	88 789

В процессе составления финансовой отчетности за 2010 год был произведен пересчет данных финансовой отчетности за 2009 год в связи с переоценкой административного здания (Примечание 3 «Основы представления финансовой отчетности»). Банк воспользовался услугами независимого оценщика для определения справедливой стоимости служебного здания. Справедливая стоимость определяется исходя из стоимости аналогичных объектов, предлагаемых на рынке.

Если бы оценка стоимости здания проводилась с использованием модели первоначальности стоимости, то показатели балансовой стоимости выглядели бы следующим образом:

	2010	2009
Первоначальная стоимость	60 999	60 999
Накопленная амортизация и обесценение	(11 298)	(10 545)
Остаточная стоимость	49 701	50 454

В финансовой отчетности за 2010 год были произведены незначительные корректировки в связи с переводом некоторых основных средств из одной категории в другую, которые не повлияли на финансовую отчетность Банка.

(Thousands of euros)

## 11. Property and equipment and intangible assets (continued)

2009	Buildings	Office equipment and computer hardware	Furniture	Vehicles	Other	Total
<b>Cost</b>						
31 December 2008	70,718	1,339	702	610	23	73,392
Effect of revaluation	37,164	–	–	–	–	37,164
Additions	–	139	3	–	–	142
Disposals	–	(159)	(69)	(3)	–	(231)
31 December 2009 (restated — Note 3)	107,882	1,319	636	607	23	110,467
<b>Accumulated depreciation/ amortization</b>						
31 December 2008	11,181	1,114	570	336	7	13,208
Effect of revaluation	7,439	–	–	–	–	7,439
Depreciation/amortization charge for 2009	1,044	81	52	68	6	1,251
Disposals	–	(153)	(64)	(3)	–	(220)
31 December 2009 (restated — Note 3)	19,664	1,042	558	401	13	21,678
<b>Net book value</b>						
Net book value at 31 December 2008	59,537	255	132	274	16	60,184
Net book value at 31 December 2009 (restated — Note 3)	88,218	277	78	206	10	88,789

In preparing the financial statements for the year ended 31 December 2010, the Bank restated its financial statements for the year ended 31 December 2009 due to revaluation of the administrative building (Note 3, Basis of presentation). The Bank engaged an independent appraiser to determine the fair value of administrative building. Fair value is determined on the basis of market bid prices for similar items.

If the buildings were measured using the cost model, the carrying amounts would be as follows:

	2010	2009
Cost	60,999	60,999
Accumulated depreciation and impairment	(11,298)	(10,545)
Net carrying amount	49,701	50,454

In its financial statements for the year ended 31 December 2010, the Bank made immaterial adjustments due to transfers of property and equipment between categories, which had no effect on the financial statements of the Bank.

(в тысячах евро)

## 12. Прочие активы и обязательства

Прочие активы включают в себя следующие позиции:

	2010	2009
Предоплата за медицинское обслуживание специалистов	299	266
Прочие предоплаты	152	56
Авансы по хозяйственным операциям	77	105
Материальные запасы	51	77
Предоплата за квартиры иностранных специалистов	40	42
Страховые премии, уплаченные по имуществу Банка	23	43
Дебиторская задолженность по комиссионным услугам	10	10
За вычетом резерва по просроченной дебиторской задолженности по комиссионным услугам	(5)	(4)
	<b>647</b>	<b>595</b>

В течение отчетного года дебиторская задолженность по комиссионным услугам в сумме 4 тыс. евро была списана за счет резерва, созданного на конец 2009 года.

Прочие обязательства включают в себя следующие позиции:

	2010	2009
Резервы на оплату отпусков и прочие социальные выплаты	448	170
Кредиторы по хозяйственным операциям	133	142
Доходы будущих периодов	122	123
Резерв на выплаты по судебному иску	42	–
	<b>745</b>	<b>435</b>

По профессиональному суждению юридической службы Банка в связи с высокой вероятностью уплаты создан резерв на выплату по судебному иску.

## 13. Средства кредитных организаций

	2010	2009
Срочные кредиты и депозиты, привлеченные от банков стран-членов МБЭС	10 025	17 301
Текущие счета банков стран-членов МБЭС	254	243
Текущие счета прочих кредитных организаций	10	5
<b>Средства кредитных организаций</b>	<b>10 289</b>	<b>17 549</b>

Доля основного привлеченного депозита составляет 10 025 тыс. евро или 97,43% от общей суммы средств кредитных организаций (31 декабря 2009 года: 12 000 тыс. евро или 68,38% от общей суммы средств кредитных организаций).

(Thousands of euros)

## 12. Other assets and liabilities

Other assets comprise:

	2010	2009
Prepayments for medical care services	299	266
Other prepayments	152	56
Prepayments under business operations	77	105
Inventory	51	77
Prepayments for apartments for expatriates	40	42
Insurance premiums paid on Bank properties	23	43
Fees and commissions receivable	10	10
Less: allowance for overdue fee and commission receivables	(5)	(4)
	<b>647</b>	<b>595</b>

During the reporting period, fee and commission receivables of EUR 4 thousand were written off against the allowance created at the end of 2009.

Other liabilities comprise:

	2010	2009
Accrued vacation payments and other social payments	448	170
Payables under business operations	133	142
Deferred income	122	123
Allowance for litigation charges	42	–
	<b>745</b>	<b>435</b>

According to the professional judgment of the Bank's in-house legal, the Bank created an allowance for litigation charges because of high probability of payments.

## 13. Due to credit institutions

	2010	2009
Term loans and deposits from banks in the IBEC member countries	10,025	17,301
Current accounts of banks in the IBEC member countries	254	243
Current accounts of other credit institutions	10	5
<b>Due to credit institutions</b>	<b>10,289</b>	<b>17,549</b>

The largest deposit comprises EUR 10,025 thousand, or 97.43% of total due to credit institutions (31 December 2009: EUR 12,000 thousand, or 68.38% of total due to credit institutions).

(в тысячах евро)

## 14. Средства клиентов

	2010	2009
Текущие счета организаций стран-членов МБЭС	5 996	17 042
Текущие счета прочих организаций	–	11
Текущие счета физических лиц	3 802	3 406
<b>Средства клиентов</b>	<b>9 798</b>	<b>20 459</b>

Текущие счета организаций включают остатки на счетах частных компаний. На 31 декабря 2010 года на трех основных клиентов Банка приходится 3 132 тыс. евро, что составляет 31,97% от общей суммы средств клиентов (31 декабря 2009 года: 14 450 тыс. евро или 70,60%).

## 15. Капитал

В соответствии с Соглашением об организации и деятельности МБЭС (далее — Соглашение) уставный капитал состоит из долевых взносов стран-участниц МБЭС и составляет 400 000 тыс. евро, оплаченная часть — 143 456 тыс. евро. Страны участники и их доли в уставном капитале:

	Уставный капитал	Удельный вес, %	Оплаченная часть
Республика Болгария	27 200	6,80	9 745
Венгерская Республика	33 500	8,38	12 038
Социалистическая Республика Вьетнам	1 400	0,35	488
Республика Куба	7 000	1,75	2 528
Монголия	4 800	1,20	1 720
Республика Польша	43 200	10,80	15 477
Российская Федерация	185 400	46,35	66 494
Румыния	25 500	6,37	9 171
Словацкая Республика	24 000	6,00	8 598
Чешская Республика	48 000	12,00	17 197
<b>Итого</b>	<b>400 000</b>	<b>100,00</b>	<b>143 456</b>

Ниже представлено движение по статьям нерезализованных доходов по инвестиционным ценным бумагам имеющимся в наличии для продажи:

	Нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи
<b>На 1 января 2009 года</b>	<b>16 584</b>
Чистые нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	6 581
Реализованные расходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, перенесенные в отчет о совокупном доходе	2 017
<b>На 31 декабря 2009 года</b>	<b>25 182</b>
Чистые нереализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи	19 752
Реализованные доходы по инвестиционным ценным бумагам, имеющимся в наличии для продажи, перенесенные в отчет о совокупном доходе	(229)
<b>На 31 декабря 2010 года</b>	<b>44 705</b>

(Thousands of euros)

## 14. Due to customers

	2010	2009
Current accounts of organizations in the IBEC member countries	5,996	17,042
Current accounts of other organizations	–	11
Current accounts of individuals	3,802	3,406
<b>Due to customers</b>	<b>9,798</b>	<b>20,459</b>

Current accounts of organizations include amounts of private companies. As at 31 December 2010, amounts due to three major customers of the Bank amounted to EUR 3,132 thousand, equivalent to 31.97% of the total customer accounts (31 December 2009: EUR 14,450 thousand, or 70.60%).

## 15. Equity

In accordance with the Agreement on the establishment and operation of the IBEC (hereinafter, the “Agreement”), the authorized capital formed from the equity contributions made by the IBEC member countries is EUR 400,000 and its paid-in portion amounts to EUR 143,456 thousand. The member countries and their shares in the authorized capital are as follows:

	Authorized capital	Percentage share, %	Paid-in portion
Republic of Bulgaria	27,200	6.80	9,745
Republic of Hungary	33,500	8.38	12,038
Socialist Republic of Vietnam	1,400	0.35	488
Republic of Cuba	7,000	1.75	2,528
Mongolia	4,800	1.20	1,720
Republic of Poland	43,200	10.80	15,477
Russian Federation	185,400	46.35	66,494
Romania	25,500	6.37	9,171
Slovak Republic	24,000	6.00	8,598
Czech Republic	48,000	12.00	17,197
<b>Total</b>	<b>400,000</b>	<b>100.00</b>	<b>143,456</b>

The movements in unrealized gains on available-for-sale investment securities were as follows:

	Unrealized gains on available-for-sale investment securities
<b>At 1 January 2009</b>	<b>16,584</b>
Net unrealized gains on available-for-sale investment securities	6,581
Realized losses on available-for-sale investment securities reclassified in the statement of comprehensive income	2,017
<b>At 31 December 2009</b>	<b>25,182</b>
Net unrealized gains on available-for-sale investment securities	19,752
Realized gains on available-for-sale investment securities reclassified in the statement of comprehensive income	(229)
<b>At 31 December 2010</b>	<b>44,705</b>



(в тысячах евро)

## 16. Договорные и условные обязательства

На 31 декабря 2010 года договорные и условные обязательства Банка включали в себя следующие позиции:

	2010	2009
<b>Обязательства кредитного характера</b>		
Обязательства по предоставлению кредитов	6 540	5 990
Неиспользованные условные обязательства перед контрагентами МБЭС (старая деятельность)	471	436
<b>Итого</b>	<b>7 011</b>	<b>6 426</b>

В 1992 году Венгерская Республика заявила о выходе из состава МБЭС. Однако ее доля в оплаченной части уставного капитала МБЭС в размере 12 038 тыс. евро учитывается в составе уставного капитала Банка.

Прекращение признания условного обязательства перед Венгерской стороной в размере 12 038 тыс. евро может быть только после окончательного урегулирования вопроса возврата денежных средств, предоставленных в рамках старой деятельности BANCO NACIONAL DE CUBA (Примечание 9).

## 17. Чистые комиссионные доходы/(расходы)

	2010	2009
Конверсионные операции	3 292	1 049
Валютный контроль	1 583	1 106
Расчетные операции	1 011	929
Ведение счетов	97	65
Прочее	54	5
<b>Комиссионные доходы</b>	<b>6 037</b>	<b>3 154</b>
<b>Комиссионные расходы</b>	<b>(58)</b>	<b>(48)</b>
<b>Чистые комиссионные доходы</b>	<b>5 979</b>	<b>3 106</b>

## 18. Чистые доходы/(расходы) по операциям с ценными бумагами

	2010	2009
<b>Торговые ценные бумаги</b>		
Реализация акций Сбербанка РФ	–	647
Отрицательная переоценка акций Сбербанка РФ	–	(81)
<b>Итого чистые доходы (расходы) по операциям с торговыми ценными бумагами</b>	<b>–</b>	<b>566</b>
<b>Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи</b>		
Реализация части еврооблигаций ОАО «УРСА Банка» (Примечание 7)	205	–
Реализация части еврооблигаций Минфина РФ	–	382
Расходы по организационно-техническому и правовому сопровождению сделки по продаже акций ММВБ	(250)	–
Прочее	–	(21)
<b>Итого чистые доходы (расходы) по операциям с инвестиционными ценными бумагами, имеющимися в наличии для продажи</b>	<b>(45)</b>	<b>361</b>
<b>Чистые доходы/(расходы) по операциям с ценными бумагами</b>	<b>(45)</b>	<b>927</b>

(Thousands of euros)

## 16. Commitments and contingencies

As at 31 December 2010, the Bank's commitments and contingencies comprised the following:

	2010	2009
<b>Credit-related commitments</b>		
Undrawn loan commitments	6,540	5,990
Undrawn contingent liabilities to IBEC's counterparties (former period activities)	471	436
<b>Total</b>	<b>7,011</b>	<b>6,426</b>

In 1992, the Republic of Hungary declared its withdrawal from the IBEC membership. However, the Bank continues to recognize in its authorized capital EUR 12,038 thousand representing the country's share in the paid-in portion of the IBEC's authorized capital.

The contingent liability of EUR 12,038 thousand to the Republic of Hungary can only be derecognized after final settlement over the return of cash provided as part of former-period activity to BANCO NACIONAL DE CUBA (Note 9).

## 17. Net fee and commission income/(expense)

	2010	2009
Conversion operations	3,292	1,049
Currency control	1,583	1,106
Settlement transactions	1,011	929
Account maintenance services	97	65
Other	54	5
<b>Fees and commission income</b>	<b>6,037</b>	<b>3,154</b>
<b>Fees and commission expense</b>	<b>(58)</b>	<b>(48)</b>
<b>Net fee and commission income</b>	<b>5,979</b>	<b>3,106</b>

## 18. Net gains/(losses) from securities

	2010	2009
<b>Trading securities</b>		
Sale of shares in Sberbank of the Russian Federation	–	647
Loss on revaluation of the shares in Sberbank of the Russian Federation	–	(81)
<b>Total net gains (losses) from trading securities</b>	<b>–</b>	<b>566</b>
<b>Available-for-sale investment securities</b>		
Sale of portion of Eurobonds of URSA Bank (Note 7)	205	–
Sale of portion of Eurobonds of the Russian Ministry of Finance (Note 7)	–	382
Expenses incurred in the course of organizational, technical and legal transaction support related to sales of MICEX shares	(250)	–
Other	–	(21)
<b>Total net gains (losses) from available-for-sale investment securities</b>	<b>(45)</b>	<b>361</b>
<b>Net gains/(losses) from securities</b>	<b>(45)</b>	<b>927</b>

(в тысячах евро)

## 19. Прочие операционные доходы

	2010	2009
Доходы от аренды	5 678	5 231
Возмещение операционных расходов арендаторами	1 263	842
Прочее	107	398
<b>Итого прочие операционные доходы</b>	<b>7 048</b>	<b>6 471</b>

## 20. Операционные расходы

	2010	2009
Расходы на содержание персонала	6 487	6 116
Профессиональные услуги (экспертная комиссия, охрана, связь и другие)	2 054	1 610
Расходы на ремонт и содержание здания, оборудования и квартир	1 739	1 697
Медицинское обслуживание	302	262
Расходы по созыву заседаний Совета, Ревизионной комиссии, РГУП и представительские расходы	271	234
Информационные услуги	271	232
Расходы по обеспечению развития деятельности (трансформация)	228	67
Командировочные расходы	175	176
Расходы на автотранспорт	110	100
Повышение квалификации	81	56
Прочее	229	172
<b>Итого операционные расходы</b>	<b>11 947</b>	<b>10 722</b>

(Thousands of euros)

## 19. Other operating income

	2010	2009
Rental income	5,678	5,231
Operating expenses reimbursed by the lessees	1,263	842
Other	107	398
<b>Total other operating income</b>	<b>7,048</b>	<b>6,471</b>

## 20. Operating expenses

	2010	2009
Payroll expenses	6,487	6,116
Professional services (expert commission, security, communication, etc.)	2,054	1,610
Building, equipment and apartment repair and maintenance	1,739	1,697
Medical services	302	262
Meetings of the Council, Audit Committee, Working Group of Authorized Representatives and entertainment expenses	271	234
Information services	271	232
Business development (transformation) expenses	228	67
Business travel expenses	175	176
Motor vehicle expenses	110	100
Training	81	56
Other	229	172
<b>Total operating expenses</b>	<b>11,947</b>	<b>10,722</b>

(в тысячах евро)

## 21. Управление рисками

### Введение

Банк осуществляет управление рисками в ходе постоянного процесса определения, оценки и наблюдения, а также посредством установления лимитов риска и других мер внутреннего контроля. Банк подвержен кредитному риску, рыночному риску, риску ликвидности и операционному риску.

### Системы оценки рисков и передачи информации о рисках

Политика Банка в области управления рисками базируется на принципе консервативности, под которым подразумевается отказ Банка от потенциальных сделок с очень высоким или неопределенным уровнем риска вне зависимости от степени их доходности.

Оценка и управление рисками осуществляется на комплексной основе, с учетом всех действующих риск-факторов и их взаимосвязи. Мониторинг и контроль рисков, главным образом, основывается на установленных Банком лимитах. Такие лимиты отражают стратегию ведения деятельности и рыночные условия, в которых функционирует Банк, а также уровень риска, который Банк готов принять.

Информация, полученная по всем видам деятельности, изучается структурными подразделениями и обрабатывается с целью анализа, контроля и раннего обнаружения рисков. Отчетные документы по проводимым операциям готовятся структурными подразделениями на регулярной основе и согласовываются с Отделом управления рисками в части текущего состояния рисков. С целью эффективного управления рисками Банка структурными подразделениями совместно с Отделом управления рисками проводится мониторинг текущего уровня рисков по клиентам, контрагентам, конкретным сделкам и портфелям Банка. Указанная информация представляется коллегиальным органам, Правлению и Совету Банка.

### Снижение риска

В рамках управления рисками Банк использует различные способы ограничения и нейтрализации рисков: диверсификация, лимитирование, хеджирование и т.д.

Для снижения своего кредитного риска Банк активно использует обеспечение.

### Чрезмерные концентрации риска

Концентрации риска возникают в случае, когда ряд контрагентов осуществляет схожие виды деятельности, или их деятельность ведется в одном географическом регионе, или контрагенты обладают аналогичными экономическими характеристиками, и в результате изменения в экономических, политических и других условиях оказывают схожее влияние на способность этих контрагентов выполнить договорные обязательства. Концентрации риска отражают относительную чувствительность результатов деятельности Банка к изменениям в условиях, которые оказывают влияние на определенную отрасль или географический регион.

Для того чтобы избежать чрезмерных концентраций риска, политика и процедуры Банка включают в себя специальные принципы, направленные на поддержание диверсифицированного портфеля.

### Кредитный риск

Кредитный риск — это риск того, что Банк понесет убытки вследствие неисполнения либо ненадлежащего исполнения клиентами или контрагентами своих договорных обязательств перед Банком. Банк управляет кредитным риском путем установления предельного размера риска, который Банк готов принять по отдельным контрагентам, а также с помощью мониторинга соблюдения установленных лимитов риска.

Все сделки, сопряженные с кредитным риском оцениваются с использованием методов количественного и качественного анализа, установленных нормативными документами Банка в области кредитования и управления рисками. На основании внутрибанковской методологии каждому клиенту или контрагенту присваивается внутренний кредитный рейтинг, который отражает уровень кредитного риска. Банк контролирует кредитный риск по контрагентам путем установления лимитов.

Управление кредитным риском осуществляется путем проведения регулярного анализа способности клиентов или контрагентов исполнять свои обязательства по погашению сумм основного долга и уплате процентов. На регулярной основе проводится мониторинг клиентов или контрагентов Банка, осуществляется контроль соответствия их финансового состояния присвоенным внутренним кредитным рейтингам и, по мере необходимости, вносятся соответствующие корректировки. Процедура проверки кредитного качества позволяет Банку оценить размер потенциальных убытков по рискам, которым он подвержен, и предпринять необходимые меры по их снижению.

(Thousands of euros)

## 21. Risk management

### Introduction

The Bank manages its risks through a process of ongoing identification, measurement and monitoring, subject to risk limits and other controls. The Bank is exposed to credit risk, market risk, liquidity risk and operational risk.

### Risk measurement and reporting systems

The Bank's risk management policy is based on the conservative approach which assumes that the Bank does not enter into potential transactions with high or undeterminable risk level, regardless of profitability.

Risks are measured and managed using the comprehensive approach whereby all existing risk factors and relationships between such factors are taken into account. Monitoring and controlling risks is primarily performed based on limits established by the Bank. These limits reflect the business strategy and market environment of the Bank as well as the level of risk that the Bank is willing to accept.

Information compiled from all the businesses is examined by the Bank's divisions and processed in order to analyze, control and identify risks on a timely basis. The Bank's divisions prepare regular reports on their operations and communicate current risk status to the Risk Management Department. For the purpose of effective risk management the Bank's divisions together with the Risk Management Department monitor the current risk exposure on the Bank's customers, counterparties, certain transactions and portfolios. The respective information is reported to the collegial bodies, the Board and the Council of the Bank.

### Risk mitigation

As part of its overall risk management, the Bank uses various risk limitation and neutralization methods: diversification, limitation, hedging, etc.

The Bank actively uses collateral to reduce its credit risks.

### Excessive risk concentration

Concentrations arise when a number of counterparties are engaged in similar business activities, or activities in the same geographic region, or have similar economic features that would cause their ability to meet contractual obligations to be similarly affected by changes in economic, political or other conditions. Concentrations indicate the relative sensitivity of the Bank's performance to developments affecting a particular industry or geographical location.

In order to avoid excessive concentrations of risks, the Bank's policies and procedures include specific guidelines to focus on maintaining a diversified portfolio.

### Credit risk

Credit risk is the risk that the Bank will incur a loss because its customers or counterparties failed to discharge their contractual obligations to the Bank in full or in part. The Bank manages and controls credit risk by setting limits on the amount of risk it is willing to accept for individual counterparties, and by monitoring exposures in relation to such limits.

All transactions which bear credit risk are measured using the quantitative and qualitative analysis methods established in accordance with the credit and risk management regulations of the Bank. The Bank uses its internal methodology to assign each client or counterparty a risk rating that reflects the Bank's exposure to credit risk. The Bank establishes counterparty limits to control the credit risk for counterparties.

The Bank manages credit risk through regular analysis of the ability of its clients and counterparties to discharge their principal and interest repayment obligations. The Bank's clients or counterparties are regularly monitored; their financial positions are reviewed to determine whether the internal credit ratings are appropriately assigned and, where necessary, take corrective action. The credit quality review process allows the Bank to assess the potential loss as a result of the risks to which it is exposed and take mitigation action.



(в тысячах евро)

## 21. Управление рисками (продолжение)

### Кредитный риск (продолжение)

Кроме того, управление кредитным риском осуществляется путем получения обеспечения по кредитам в виде залога, гарантий и поручительств юридических и физических лиц. Текущая рыночная стоимость обеспечения оценивается на регулярной основе и в случае уменьшения рыночной стоимости обеспечения клиенту обычно выставляется требование о предоставлении дополнительного обеспечения.

#### Риски, связанные с обязательствами кредитного характера

Кредитный риск по обязательствами кредитного характера определен как вероятность убытков из-за неспособности другого участника операции выполнить условия договора. По указанным договорам Банк несет риски, которые аналогичны рискам по кредитам, и которые снижаются с помощью тех же процедур оценки, мониторинга и контроля рисков.

В следующей таблице представлен максимальный размер кредитного риска по статьям отчета о финансовом положении. Максимальный размер риска представлен в общей сумме без учета влияния снижения риска вследствие использования генеральных соглашений о взаимозачете и соглашений о предоставлении обеспечения:

	Максимальный размер риска 2010	Максимальный размер риска 2009
Денежные средства и их эквиваленты (исключая наличные средства)	12 929	17 134
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	39 731	39 552
Средства в кредитных организациях	87 776	66 622
Кредиты клиентам	45 423	68 411
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	112	440
	<b>185 971</b>	<b>192 159</b>
Финансовые договорные обязательства и условные обязательства	7 011	6 426
<b>Общий размер кредитного риска</b>	<b>192 982</b>	<b>198 585</b>

По финансовым инструментам, отражаемым по справедливой стоимости, представленные в таблице суммы представляют собой текущий размер кредитного риска, но не максимальный размер риска, который может возникнуть в будущем в результате изменений в стоимости.

#### Кредитное качество по классам финансовых активов

При управлении кредитным качеством финансовых активов Банком используется система присвоения внутренних кредитных рейтингов.

В таблице ниже представлен анализ кредитного качества в разрезе классов активов по связанным с кредитами статьям отчета о финансовом положении.

	Не просроченные и не обесцененные				
	Высокий рейтинг	Стандартный рейтинг	Ниже стандартного рейтинга	Индивидуально обесцененные	Итого 2010 г.
Средства в кредитных организациях	11 186	76 590	–	–	87 776
Кредиты клиентам					
Коммерческое кредитование	230	45 002	–	–	45 232
Потребительское кредитование	191	–	–	–	191
	<b>11 607</b>	<b>121 592</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>133 199</b>
Долговые инвестиционные ценные бумаги					
Предназначенные для продажи	11 217	28 514	–	–	39 731
Удерживаемые до погашения	–	112	–	–	112
	<b>11 217</b>	<b>28 626</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>39 843</b>
<b>Итого</b>	<b>22 824</b>	<b>150 218</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>173 042</b>

(Thousands of euros)

## 21. Risk management (continued)

### Credit risk (continued)

In addition, the credit risk is managed by obtaining collateral, guarantees and warranties from legal entities and individuals. Current market value of the collateral is monitored on a regular basis and, where assessed as impaired, the additional collateral is requested.

#### Credit-related commitments risks

Credit-related commitments risk is defined as the possibility of sustaining a loss as a result of another party to a transaction failing to perform in accordance with the terms of the contract. They expose the Bank to similar risks to loans and these are mitigated by the same assessment, monitoring and control procedures.

The following table shows the maximum exposure to credit risk (for the components of the statement of financial position). The maximum exposure is shown gross, before the effect of mitigation through the use of general netting and collateral agreements.

	Maximum exposure 2010	Maximum exposure 2009
Cash and cash equivalents (less cash on hand)	12,929	17,134
Available-for-sale investment securities	39,731	39,552
Due from credit institutions	87,776	66,622
Loans to customers	45,423	68,411
Held-to-maturity investment securities	112	440
	<b>185,971</b>	<b>192,159</b>
Financial commitments and contingencies	7,011	6,426
<b>Total credit risk exposure</b>	<b>192,982</b>	<b>198,585</b>

Where financial instruments are recorded at fair value, the amounts shown above represent the current credit risk exposure but not the maximum risk exposure that could arise in the future as a result of changes in values.

#### Credit quality by class of financial asset

The credit quality of financial assets is managed by the Bank using internal credit ratings.

The table below shows the credit quality by class of financial assets for loan-related lines in the statement of financial position.

	Neither past due nor impaired				
	High grade	Standard grade	Substandard grade	Individually impaired	Total 2010
Due from credit institutions	11,186	76,590	–	–	87,776
Loans to customers					
Corporate lending	230	45,002	–	–	45,232
Consumer lending	191	–	–	–	191
	<b>11,607</b>	<b>121,592</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>133,199</b>
Debt investment securities					
Available-for-sale	11,217	28,514	–	–	39,731
Held-to-maturity	–	112	–	–	112
	<b>11,217</b>	<b>28,626</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>39,843</b>
<b>Total</b>	<b>22,824</b>	<b>150,218</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>173,042</b>

(в тысячах евро)

**21. Управление рисками (продолжение)****Кредитный риск (продолжение)**

	Не просроченные и не обесцененные				Итого 2009 г.
	Высокий рейтинг	Стандартный рейтинг	Ниже стандарт- ного рейтинга	Индивидуально обесцененные	
Средства в кредитных организациях	14 090	52 532	–	–	66 622
Кредиты клиентам					
Коммерческое кредитование	1 000	65 728	–	1 517	68 245
Потребительское кредитование	166	–	–	–	166
	15 256	118 260	–	1 517	135 033
Долговые инвестиционные ценные бумаги					
Предназначенные для продажи	11 500	28 052	–	–	39 552
Удерживаемые до погашения	–	440	–	–	440
	11 500	28 492	–	–	39 992
<b>Итого</b>	<b>26 756</b>	<b>146 752</b>	<b>–</b>	<b>1 517</b>	<b>175 025</b>

При оценке контрагентов Банком используется шкала внутренних кредитных рейтингов, сопоставимых с рейтингами, присваиваемыми международным рейтинговым агентством «Standard & Poor's» (S&P).

Собственная шкала рейтингов МБЭС	Эквивалентная шкала рейтингов – S&P	Описание рейтинга
От AAA до A-	От AAA до A-	Высокий рейтинг
От BBB до B-	От BBB+ до B-	Стандартный рейтинг
От CCC до D	От CCC+ до D	Ниже стандартного рейтинга

*Балансовая стоимость финансовых активов, условия по которым были пересмотрены, в разрезе классов*

В таблице ниже представлена балансовая стоимость финансовых активов, условия по которым были пересмотрены, в разрезе классов.

	2010	2009
Кредиты клиентам		
Коммерческое кредитование	1 100	1 100
<b>Итого</b>	<b>1 100</b>	<b>1 100</b>

*Оценка обесценения*

Банк осуществляет проверку кредитов на обесценение на индивидуальной основе.

*Резервы, оцениваемые на индивидуальной основе*

Банк определяет резервы, создание которых необходимо по каждому кредиту, на индивидуальной основе. Необходимость создания резерва определяется согласно внутренним нормативным документам Банка. Размер фактического резерва на возможные потери рассчитывается на индивидуальной основе с учетом имеющегося обеспечения по кредиту. Банк применяет внутренние кредитные рейтинги, определяемые на основе следующих факторов:

- бизнес риск;
- состояние отрасли рынка;
- финансовое состояние;
- кредитная история;
- оценка оборотов по счетам заемщиков.

*Резервы, оцениваемые на совокупной основе*

Банк осуществляет оценку кредитов на индивидуальной основе и проводит сбор информации по историческим данным по кредитному портфелю, с целью внедрения методики оценки кредитов на совокупной (коллективной) основе.

(Thousands of euros)

**21. Risk management (continued)****Credit risk (continued)**

	Neither past due nor impaired				Total 2009
	High grade	Standard grade	Substandard grade	Individually impaired	
Due from credit institutions	14,090	52,532	–	–	66,622
Loans to customers					
Corporate lending	1,000	65,728	–	1,517	68,245
Consumer lending	166	–	–	–	166
	15,256	118,260	–	1,517	135,033
Debt investment securities					
Available-for-sale	11,500	28,052	–	–	39,552
Held-to-maturity	–	440	–	–	440
	11,500	28,492	–	–	39,992
<b>Total</b>	<b>26,756</b>	<b>146,752</b>	<b>–</b>	<b>1,517</b>	<b>175,025</b>

The Bank assigns credit ratings to its counterparties using the scale of internal credit ratings which are comparable to those assigned by the international rating agency Standard & Poor's (S&P).

IBEC's scale	Equivalent scale, S&P	Rating description
From AAA to A-	From AAA to A-	High grade
From BBB to B-	From BBB+ to B-	Standard grade
From CCC to D	From CCC+ to D	Substandard grade

*Carrying amount by class of financial assets whose terms have been renegotiated*

The table below shows the carrying amount of renegotiated financial assets by class.

	2010	2009
Loans to customers		
Commercial lending	1,100	1,100
<b>Total</b>	<b>1,100</b>	<b>1,100</b>

*Impairment assessment*

The Bank assesses loans for impairment on an individual basis.

*Individually assessed allowances*

The Bank determines the allowances appropriate for each significant loan on an individual basis. The Bank assesses the appropriateness of the allowance in accordance with its internal regulations. The amount of the loan loss allowance is determined on an individual basis with account taken of the collateral pledged against the loan. The Bank applies internal credit ratings which are based on the following factors:

- Business risk
- Market condition
- Financial position
- Credit history
- Assessment of turnover on the borrower's accounts.

*Collectively assessed allowances*

The Bank assesses loans on an individual basis and collects historical data on the loan portfolio for the purpose of implementation of collective loan assessment.

(в тысячах евро)

**21. Управление рисками (продолжение)****Концентрация размера кредитного риска по географическому признаку**

Информация о концентрации риска по географическому признаку основана на географическом местоположении контрагентов Банка. Ниже представлена таблица концентрации кредитного риска по географическому признаку по состоянию на 31 декабря 2010 г.

Страны	Средства кредитных организаций	Денежные средства и их эквиваленты (исключая наличные средства)	Долговые ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи (исключая акции)	Долговые ценные бумаги, удерживаемые до погашения	Кредиты клиентам	Итого	Доля, %
Австрия	–	4	–	–	–	4	0,00%
Болгария	2 006	–	1 564	–	14 300	17 870	9,61%
Германия	–	6 909	–	–	–	6 909	3,72%
Италия	–	–	–	–	1 100	1 100	0,59%
Люксембург	–	86	–	–	–	86	0,05%
Монголия	9 871	–	–	–	12 230	22 101	11,88%
Польша	–	–	2 225	–	–	2 225	1,20%
Россия	75 899	4 424	21 625	112	17 793	119 853	64,45%
Румыния	–	–	5 325	–	–	5 325	2,86%
Словакия	–	–	6 911	–	–	6 911	3,72%
США	–	1 504	–	–	–	1 504	0,81%
Чехия	–	–	2 081	–	–	2 081	1,11%
Швейцария	–	2	–	–	–	2	0,00%
<b>Итого</b>	<b>87 776</b>	<b>12 929</b>	<b>39 731</b>	<b>112</b>	<b>45 423</b>	<b>185 971</b>	<b>100,00%</b>

Ниже представлена таблица концентрации кредитного риска по географическому признаку на 31 декабря 2009 года:

Страны	Средства кредитных организаций	Денежные средства и их эквиваленты (исключая наличные средства)	Долговые ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи (исключая акции)	Долговые ценные бумаги, удерживаемые до погашения	Кредиты клиентам	Итого	Доля, %
Австрия	–	103	–	–	–	103	0,05%
Болгария	9 013	–	1 579	–	10 300	20 892	10,87%
Германия	–	11 919	–	–	–	11 919	6,20%
Италия	–	–	–	–	1 517	1 517	0,79%
Люксембург	–	18	–	–	–	18	0,01%
Монголия	6 532	–	–	–	15 000	21 532	11,21%
Польша	–	–	2 203	–	–	2 203	1,15%
Россия	51 077	3 053	21 182	440	41 594	117 346	61,07%
Румыния	–	–	5 291	–	–	5 291	2,75%
Словакия	–	–	2 167	–	–	2 167	1,13%
США	–	2 040	–	–	–	2 040	1,06%
Чехия	–	–	2 050	–	–	2 050	1,07%
Швейцария	–	1	5 080	–	–	5 081	2,64%
<b>Итого</b>	<b>66 622</b>	<b>17 134</b>	<b>39 552</b>	<b>440</b>	<b>68 411</b>	<b>192 159</b>	<b>100,00%</b>

(Thousands of euros)

**21. Risk management (continued)****Geographical concentration of credit risk**

Information on risk concentration by geographical region is based on geographical location of the Bank's counterparties. The table below shows the credit risk concentration by geographical location as at 31 December 2010:

Country	Due to credit institutions	Cash and cash equivalents (less cash on hand)	Debt investment securities available-for-sale (less shares)	Debt investment securities held-to-maturity	Loans to customers	Total	Share, %
Austria	–	4	–	–	–	4	0.00%
Bulgaria	2,006	–	1,564	–	14,300	17,870	9.61%
Germany	–	6,909	–	–	–	6,909	3.72%
Italy	–	–	–	–	1,100	1,100	0.59%
Luxembourg	–	86	–	–	–	86	0.05%
Mongolia	9,871	–	–	–	12,230	22,101	11.88%
Republic of Poland	–	–	2,225	–	–	2,225	1.20%
Russia	75,899	4,424	21,625	112	17,793	119,853	64.45%
Romania	–	–	5,325	–	–	5,325	2.86%
Slovak Republic	–	–	6,911	–	–	6,911	3.72%
USA	–	1,504	–	–	–	1,504	0.81%
Czech Republic	–	–	2,081	–	–	2,081	1.11%
Switzerland	–	2	–	–	–	2	0.00%
<b>Total</b>	<b>87,776</b>	<b>12,929</b>	<b>39,731</b>	<b>112</b>	<b>45,423</b>	<b>185,971</b>	<b>100.00%</b>

The table below shows the credit risk concentration by geographical location as at 31 December 2009:

Country	Due to credit institutions	Cash and cash equivalents (less cash on hand)	Debt investment securities available-for-sale (less shares)	Debt investment securities held-to-maturity	Loans to customers	Total	Share, %
Austria	–	103	–	–	–	103	0.05%
Bulgaria	9,013	–	1,579	–	10,300	20,892	10.87%
Germany	–	11,919	–	–	–	11,919	6.20%
Italy	–	–	–	–	1,517	1,517	0.79%
Luxembourg	–	18	–	–	–	18	0.01%
Mongolia	6,532	–	–	–	15,000	21,532	11.21%
Republic of Poland	–	–	2,203	–	–	2,203	1.15%
Russia	51,077	3,053	21,182	440	41,594	117,346	61.07%
Romania	–	–	5,291	–	–	5,291	2.75%
Slovak Republic	–	–	2,167	–	–	2,167	1.13%
USA	–	2,040	–	–	–	2,040	1.06%
Czech Republic	–	–	2,050	–	–	2,050	1.07%
Switzerland	–	1	5,080	–	–	5,081	2.64%
<b>Total</b>	<b>66,622</b>	<b>17,134</b>	<b>39,552</b>	<b>440</b>	<b>68,411</b>	<b>192,159</b>	<b>100.00%</b>



(в тысячах евро)

## 21. Управление рисками (продолжение)

### Риск ликвидности и управление источниками финансирования

Риск ликвидности — это риск того, что Банк не сможет выполнить свои обязательства по выплатам при наступлении срока их погашения в обычных или непредвиденных условиях. Риск ликвидности Банка возникает в результате несоответствия сроков погашения по активам и обязательствам.

Банк поддерживает необходимый уровень ликвидности с целью обеспечения постоянного наличия денежных средств, необходимых для выполнения всех обязательств по мере наступления сроков их погашения. Основную роль по управлению риском ликвидности выполняет Казначейство Банка.

В таблицах ниже представлены финансовые обязательства Банка по состоянию на 31 декабря 2010 года и 31 декабря 2009 года в разрезе сроков, оставшихся до погашения, на основании договорных недисконтированных обязательств по погашению. Обязательства, которые подлежат погашению по первому требованию, рассматриваются так, как если бы требование о погашении было заявлено на самую раннюю возможную дату:

	До востребования и менее 1 месяца	Итого 2010 г.
Средства кредитных организаций	10 289	10 289
Средства клиентов	9 798	9 798
Прочие обязательства	745	745
<b>Итого</b>	<b>20 832</b>	<b>20 832</b>

	До востребования и менее 1 месяца	Итого 2009 г.
Средства кредитных организаций	17 553	17 553
Средства клиентов	20 459	20 459
Прочие обязательства	435	435
<b>Итого</b>	<b>38 447</b>	<b>38 447</b>

В таблице ниже представлены договорные сроки действия условных и договорных обязательств Банка. Все неисполненные обязательства по предоставлению займов включаются в тот временной период, который содержит самую раннюю дату, в которую клиент может потребовать его исполнения:

	До востребования и менее 1 месяца	С неопределенным сроком	Итого
2010	6 540	12 509	19 049
2009	5 990	12 474	18 464

Условные и договорные обязательства с неопределенным сроком включают неиспользованные условные обязательства перед контрагентами МБЭС по старой деятельности и условное обязательство перед Венгерской Республикой (Примечание 16).

Банк ожидает, что потребуется исполнение не всех условных или договорных обязательств до окончания срока их действия.

### Рыночный риск

Рыночный риск — это риск того, что справедливая стоимость будущих денежных потоков по финансовым инструментам будет колебаться вследствие изменений в рыночных параметрах, таких, как процентные ставки, валютные курсы и цены долевых инструментов. Задачей управления рыночным риском является управление и контроль за тем, чтобы подверженность рыночному риску не выходила за рамки приемлемых параметров, при этом обеспечивая оптимизацию доходности, получаемой за принятый риск. Руководство Банка устанавливает лимиты в отношении уровня принимаемого риска и на постоянной основе контролирует их соблюдение. Банк не имеет значительных концентраций рыночного риска.

(Thousands of euros)

## 21. Risk management (continued)

### Liquidity risk and funding management

Liquidity risk is the risk that the Bank will be unable to meet its payment obligations when they fall due under normal and unpredicted circumstances. The Bank's exposure to liquidity risk arises due to a mismatch of maturities of assets and liabilities.

The Bank maintains necessary liquidity levels with the objective of ensuring that funds will be available at all times to honor all cash flow obligations as they become due. The Treasury is the key element in the Bank's system responsible for the liquidity management.

The tables below summarize the maturity profile of the Bank's financial liabilities at 31 December 2010 and 31 December 2009 based on contractual undiscounted repayment obligations. Repayments which are subject to notice are treated as if notice were to be given immediately.

	On demand and less than 1 month	Total 2010
Due to credit institutions	10,289	10,289
Due to customers	9,798	9,798
Other liabilities	745	745
<b>Total</b>	<b>20,832</b>	<b>20,832</b>

	On demand and less than 1 month	Total 2009
Due to credit institutions	17,553	17,553
Due to customers	20,459	20,459
Other liabilities	435	435
<b>Total</b>	<b>38,447</b>	<b>38,447</b>

The table below shows the contractual maturity of the Bank's financial commitments and contingencies. Each undrawn loan commitment is included in the time period containing the earliest date it can be drawn down.

	On demand and less than 1 month	No defined maturity	Total
2010	6,540	12,509	19,049
2009	5,990	12,474	18,464

Commitments and contingencies with uncertain term include undrawn contingent liabilities to IBEC's counterparties (former-period activity) and contingent liability to the Republic of Hungary (Note 16).

The Bank expects that not all of the contingent liabilities or commitments will be drawn before expiry of the commitments.

### Market risk

Market risk is the risk that the fair value or future cash flows of financial instruments will fluctuate due to changes in market variables such as interest rates, foreign exchange rates and equity prices. The objective of market risk management is to manage and control market risk exposures within acceptable parameters, whilst optimizing the return on risk. Bank management sets limits on the level of risk that may be accepted and monitors the compliance on a regular basis. The Bank has no significant concentration of market risk.

(в тысячах евро)

## 21. Управление рисками (продолжение)

### Рыночный риск (продолжение)

#### Риск изменения процентной ставки

Риск изменения процентной ставки возникает вследствие возможности того, что изменения в процентных ставках окажут влияние на будущие денежные потоки или справедливую стоимость финансовых инструментов. В следующей таблице представлена чувствительность капитала Банка к возможным изменениям в процентных ставках, при этом все другие переменные приняты величинами постоянными.

Чувствительность капитала к допустимым изменениям в процентных ставках на 31 декабря 2010 г. рассчитана путем переоценки имеющихся в наличии для продажи финансовых активов с фиксированной ставкой на основании допущения о том, что смещения кривой доходности являются параллельными:

Валюта	Увеличение в базисных пунктах 2010 г.	Чувствительность капитала 2010 г.
Евро	100	2 097
Валюта	Уменьшение в базисных пунктах 2010 г.	Чувствительность капитала 2010 г.
Евро	(25)	(524)
Валюта	Увеличение в базисных пунктах 2009 г.	Чувствительность капитала 2009 г.
Евро	100	1 631
Валюта	Снижение в базисных пунктах 2009 г.	Чувствительность капитала 2009 г.
Евро	(25)	(408)

#### Валютный риск

Валютный риск — это риск того, что стоимость финансового инструмента будет колебаться вследствие изменений в валютных курсах. Правление придерживается консервативной политики в отношении операций с иностранной валютой, направленной на минимизацию открытой валютной позиции с целью снижения валютного риска до приемлемого уровня. Валютные позиции отслеживаются Банком на ежедневной основе.

В следующей таблице представлены валюты, в которых Банк имеет значительные позиции на 31 декабря 2010 г. по неторговым монетарным активам и обязательствам, а также прогнозируемым денежным потокам. Проведенный анализ состоит в расчете влияния возможного изменения в валютных курсах по отношению к евро на отчет о прибылях и убытках (вследствие наличия неторговых монетарных активов и обязательств, справедливая стоимость которых чувствительна к изменениям валютного курса). Влияние на капитал не отличается от влияния на отчет о прибылях и убытках. Все другие параметры приняты величинами постоянными. Отрицательные суммы в таблице отражают потенциально возможное чистое уменьшение в отчете о прибылях и убытках или капитале, а положительные суммы отражают потенциальное чистое увеличение:

Валюта	Изменения в валютном курсе 2010 г.	Влияние на прибыль 2010 г.	Изменения в валютном курсе 2009 г.	Влияние на прибыль 2009 г.
Российский рубль	11,05% / -11,05%	441 / (353)	14,00% / -14,00%	521 / (393)
Доллар США	10,60% / -10,60%	(23) / 19	12,30% / -12,30%	10 / (8)

(Thousands of euros)

## 21. Risk management (continued)

### Market risk (continued)

#### Interest rate risk

Interest rate risk arises from the possibility that changes in interest rates will affect future cash flows or the fair values of financial instruments. The following table demonstrates the sensitivity to a reasonable possible change in interest rates, with all other variables held constant, of the Bank's equity.

The sensitivity of equity is calculated by revaluing fixed rate available-for-sale financial assets at 31 December 2010 for the effects of the assumed changes in interest rates based on the assumption that there are parallel shifts in the yield curve.

Currency	Increase in basis points 2010	Sensitivity of equity 2010
EUR	100	2,097
Currency	Decrease in basis points 2010	Sensitivity of equity 2010
EUR	(25)	(524)
Currency	Increase in basis points 2009	Sensitivity of equity 2009
EUR	100	1,631
Currency	Decrease in basis points 2009	Sensitivity of equity 2009
EUR	(25)	(408)

#### Foreign currency risk

Currency risk is the risk that the value of a financial instrument will fluctuate due to changes in foreign exchange rates. The Board's policy is to use the conservative approach to foreign currency transactions, whereby the Bank sets limits on open currency positions so as to reduce the currency risk to an acceptable level. The currency positions are monitored by the Bank on a daily basis.

The table below indicates the currencies to which the Bank has significant exposure at 31 December 2010 on its non-trading monetary assets and liabilities and its forecast cash flows. The analysis calculates the effect of a reasonably possible changes of the currency rate against the euro, with all other variables held constant, on the statement of comprehensive income (due to the fair value of currency sensitive non-trading monetary assets and liabilities). The effect on equity does not differ from the effect on the statement of comprehensive income. All other variables are held constant. A negative amount in the table reflects a potential net reduction in statement of comprehensive income or equity, while a positive amount reflects a net potential increase.

Currency	Change in currency rate, % 2010	Effect on profit 2010	Change in currency rate, % 2009	Effect on profit 2009
RUB	11.05% / -11.05%	441 / (353)	14.00% / -14.00%	521 / (393)
USD	10.60% / -10.60%	(23) / 19	12.30% / -12.30%	10 / (8)

(в тысячах евро)

## 21. Управление рисками (продолжение)

### Операционный риск

Операционный риск — это риск, возникающий вследствие системного сбоя, ошибок персонала, мошенничества или внешних событий. Когда перестает функционировать система контроля, операционные риски могут нанести вред репутации, иметь правовые последствия или привести к финансовым убыткам. Банк не может выдвинуть предположение о том, что все операционные риски устранены, но с помощью системы контроля и путем отслеживания и соответствующей реакции на потенциальные риски Банк может управлять такими рисками. Система контроля предусматривает эффективное разделение обязанностей, права доступа, процедуры утверждения и сверки, обучение персонала, а также процедуры оценки, включая внутренний аудит.

## 22. Справедливая стоимость финансовых инструментов

Банк использует следующую иерархическую структуру методов оценки для определения и раскрытия информации о справедливой стоимости финансовых инструментов:

- Уровень 1: котировки (нескорректированные) на активных рынках по идентичным активам или обязательствам;
- Уровень 2: модели оценки, все исходные данные для которых, оказывающие существенное влияние на отражаемую в отчетности сумму справедливой стоимости, прямо или косвенно основываются на информации, наблюдаемой на рынке;
- Уровень 3: модели оценки, использующие исходные данные, оказывающие существенное влияние на отражаемую в отчетности сумму справедливой стоимости, которые не основываются на информации, наблюдаемой на рынке.

В следующей таблице представлен анализ финансовых инструментов, представленных в отчетности по справедливой стоимости, в разрезе уровней иерархии источников справедливой стоимости:

31 декабря 2010 года	Уровень 1	Уровень 3	Итого
<b>Финансовые активы</b>			
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	39 731	43 389	83 120
<b>31 декабря 2009 года</b>			
<b>Финансовые активы</b>			
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	39 552	24 128	63 680

#### Финансовые инструменты, отраженные по справедливой стоимости

Ниже приводится описание определения справедливой стоимости финансовых инструментов, которые отражаются по справедливой стоимости, при помощи методик оценки. Они включают в себя оценку Банком допущений, которые могли бы использоваться участником рынка при определении стоимости инструментов.

#### Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи

Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи, стоимость которых определяется при помощи какой-либо методики оценки, представлены некотируемыми акциями. Стоимость этих активов определяется на основе последней по времени цены 1 акции, информация о которой получена внешних источников. Исходные данные, не наблюдаемые на рынке, включают допущения в отношении будущих финансовых показателей объекта инвестиций, характера его рисков, а также экономические допущения, касающиеся отрасли и географической юрисдикции, в которой объект инвестиций осуществляет свою деятельность.

(Thousands of euros)

## 21. Risk management (continued)

### Operational risk

Operational risk is the risk of loss arising from systems failure, human error, fraud or external events. When controls fail to perform, operational risks can cause damage to reputation, have legal or regulatory implications, or lead to financial loss. The Bank cannot expect to eliminate all operational risks, but a control framework and monitoring and responding to potential risks could be effective tools to manage the risks. Controls include effective segregation of duties, access, authorization and reconciliation procedures, staff education and assessment processes, including the use of internal audit.

## 22. Fair values of financial instruments

The Bank uses the following hierarchy for determining and disclosing the fair value of financial instruments by valuation technique:

- Level 1: quoted (unadjusted) prices in active markets for identical assets or liabilities;
- Level 2: techniques for which all inputs which have a significant effect on the recorded fair value are observable, either directly or indirectly; and
- Level 3: techniques which use inputs which have a significant effect on the recorded fair value that are not based on observable market data.

The following table shows an analysis of financial instruments recorded at fair value by level of the fair value hierarchy:

At 31 December 2010	Level 1	Level 3	Total
<b>Financial assets</b>			
Available-for-sale investment securities	39,731	43,389	83,120
<b>At 31 December 2009</b>			
<b>Financial assets</b>			
Available-for-sale investment securities	39,552	24,128	63,680

#### Financial instruments recorded at fair value

The following is a description of the determination of fair value for financial instruments which are recorded at fair value using valuation techniques. These incorporate the Bank's estimate of assumptions that a market participant would make when valuing the instruments.

#### Available-for-sale investment securities

Available-for-sale investment securities valued using a valuation technique consist of unquoted shares. These assets are valued based on the last available market price per share obtained from external sources. The non-observable inputs include assumptions regarding the future financial performance of the investee, its risk profile, and economic assumptions regarding the industry and geographical jurisdiction in which the investee operates.



(в тысячах евро)

**22. Справедливая стоимость финансовых инструментов (продолжение)***Изменения в категории финансовых инструментов 3 уровня, оцененных по справедливой стоимости*

В следующей таблице представлена сверка признанных на начало и конец отчетного периода сумм по финансовым активам 3 уровня, которые учитываются по справедливой стоимости:

	На 1 января 2010 года	Доходы, признанные в прочем совокупном доходе	На 31 декабря 2010 года
<b>Финансовые активы</b>			
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	24 128	19 261	43 389

	На 1 января 2009 года	Доходы (расходы), признанные в прочем совокупном доходе	На 31 декабря 2009 года
<b>Финансовые активы</b>			
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	27 740	(3 612)	24 128

Указанные доходы, признанные в прочем совокупном доходе за 2010 год, представляют собой эффект переоценки в связи с изменениями в ключевых допущениях при оценке справедливой стоимости финансовых инструментов уровня 3.

Указанные расходы, признанные в прочем совокупном доходе за 2009 год, представляют собой эффект переоценки российского рубля, в которых номинированы некотируемые акции, относимые к финансовым инструментам уровня 3. В течение 2009 года изменений в ключевых допущениях при оценке справедливой стоимости финансовых инструментов уровня 3 не было.

*Влияние изменений в ключевых допущениях на оценки справедливой стоимости финансовых инструментов уровня 3, оцениваемых по справедливой стоимости*

В следующей таблице представлено влияние возможных альтернативных допущений на оценки справедливой стоимости инструментов уровня 3:

	31 декабря 2010 года	31 декабря 2009 года
<b>Финансовые активы</b>		
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи		
Балансовая стоимость	43 389	24 128
Влияние возможных альтернативных допущений	434	241

Чтобы определить возможные альтернативные допущения, Банк скорректировал ключевые не наблюдаемые на рынке исходные данные для моделей в отношении акций путем увеличения значений показателя цены акций на 1 процент, что с точки зрения Банка находится в рамках диапазона возможных альтернативных изменений, исходя из показателей отношения цены акций к их доходности для данных акций с аналогичными рискам.

*Финансовые инструменты, не отраженные по справедливой стоимости в отчете о финансовом положении*

Ниже приводится сравнение балансовой стоимости и справедливой стоимости в разрезе классов финансовых инструментов Банка, которые не отражаются по справедливой стоимости в отчете о финансовом положении. В таблице не приводятся значения справедливой стоимости нефинансовых активов и нефинансовых обязательств.

(Thousands of euros)

**22. Fair values of financial instruments (continued)***Movements in level 3 financial instruments measured at fair value*

The following tables show a reconciliation of the opening and closing amount of Level 3 financial assets which are recorded at fair value:

	At 1 January 2010	Gains recorded in other comprehensive income	At 31 December 2010
<b>Financial assets</b>			
Available-for-sale investment securities	24,128	19,261	43,389

	At 1 January 2009	Gains (losses) recorded in other comprehensive income	At 31 December 2009
<b>Financial assets</b>			
Available-for-sale investment securities	27,740	(3,612)	24,128

These gains in other comprehensive income are the effect of revaluation due to changes in key assumptions used for determination of fair value of 3rd level instruments.

The losses recorded in other comprehensive income of 2009 represent the effect of revaluation of Russian rubles being the currency of unquoted shares attributable to level 3 financial instruments. During 2009, there were no changes to key assumptions used in measuring the fair value of level 3 financial instruments.

*Impact on fair value of level 3 financial instruments measured at fair value of changes to key assumptions*

The following table shows the impact on the fair value of level 3 instruments of using reasonably possible alternative assumptions:

	31 December 2010	31 December 2009
<b>Financial assets</b>		
Available-for-sale investment securities		
Carrying amount	43,389	24,128
Effect of reasonably possible alternative assumptions	434	241

In order to determine reasonably possible alternative assumptions the Bank adjusted key unobservable model inputs by increasing the assumed price earnings ratio by 1 per cent, which is considered by the Bank to be within a range of reasonably possible alternatives based on price earnings ratios of companies with similar industry and risk profiles.

*Fair value of financial assets and liabilities not carried at fair value*

Set out below is a comparison by class of the carrying amounts and fair values of the Bank's financial instruments that are not carried at fair value in the statement of financial position. The table does not include the fair values of non-financial assets and non-financial liabilities.

(в тысячах евро)

**22. Справедливая стоимость финансовых инструментов (продолжение)***Финансовые инструменты, не отраженные по справедливой стоимости в отчете о финансовом положении (продолжение)*

	Балансовая стоимость 2010 г.	Справедливая стоимость 2010 г.	Балансовая стоимость 2009 г.	Справедливая стоимость 2009 г.
<b>Финансовые активы</b>				
	13 149	13 149	17 426	17 426
Средства в кредитных организациях	87 776	87 776	66 622	66 622
Кредиты клиентам	45 423	45 423	68 411	68 411
Инвестиционные ценные бумаги:				
- удерживаемые до погашения	112	112	440	440
<b>Финансовые обязательства</b>				
Средства кредитных организаций	10 289	10 289	17 549	17 549
Средства клиентов	9 798	9 798	20 459	20 459

Ниже описаны методики и допущения, использованные при определении справедливой стоимости тех финансовых инструментов, которые не отражены в настоящей финансовой отчетности по справедливой стоимости.

*Активы, справедливая стоимость которых приблизительно равна их балансовой стоимости*

В случае финансовых активов и финансовых обязательств, которые являются ликвидными или имеют короткий срок погашения (менее трех месяцев), допускается, что их справедливая стоимость приблизительно равна балансовой стоимости.

*Финансовые инструменты с фиксированной и плавающей ставкой*

В случае котированных на бирже долговых инструментов справедливая стоимость основана на объявленных рыночных ценах. В случае некотированных долговых инструментов используется модель дисконтированных денежных потоков по текущей процентной ставке с учетом оставшегося периода времени до погашения для долговых инструментов с аналогичными условиями и кредитным риском.

**23. Классификация активов и обязательств по срокам погашения**

Приведенная ниже таблица показывает распределение финансовых активов и обязательств на 31 декабря 2010 года по договорным срокам, оставшимся до погашения:

	В течение одного года	Более одного года	Итого
Денежные средства и их эквиваленты	13 149	–	13 149
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	1 042	82 078	83 120
Средства в кредитных организациях	87 428	348	87 776
Кредиты клиентам	3 182	42 241	45 423
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	56	56	112
<b>Итого финансовые активы</b>	<b>104 857</b>	<b>124 723</b>	<b>229 580</b>
Средства кредитных организаций	10 289	–	10 289
Средства клиентов	9 798	–	9 798
<b>Итого финансовые обязательства</b>	<b>20 087</b>	<b>–</b>	<b>20 087</b>
<b>Чистая позиция</b>	<b>84 770</b>	<b>124 723</b>	<b>209 493</b>

Приведенная ниже таблица показывает распределение финансовых активов и обязательств на 31 декабря 2009 года по договорным срокам, оставшимся до погашения:

(Thousands of euros)

**22. Fair values of financial instruments (continued)***Fair value of financial assets and liabilities not carried at fair value (continued)*

	Carrying value 2010	Fair value 2010	Carrying value 2009	Fair value 2009
<b>Financial assets</b>				
Cash and cash equivalents	13,149	13,149	17,426	17,426
Due from credit institutions	87,776	87,776	66,622	66,622
Loans to customers	45,423	45,423	68,411	68,411
Held-to-maturity investment securities	112	112	440	440
<b>Financial liabilities</b>				
Due to credit institutions	10,289	10,289	17,549	17,549
Due to customers	9,798	9,798	20,459	20,459

The following describes the methodologies and assumptions used to determine fair values for those financial instruments which are not already recorded at fair value in the financial statements.

*Assets for which fair value approximates carrying value*

For financial assets and financial liabilities that are liquid or having a short term maturity (less than three months) it is assumed that the carrying amounts approximate to their fair value. This assumption is also applied to demand deposits and savings accounts without a specific maturity.

*Fixed and variable rate financial instruments*

For quoted debt instruments the fair values are determined based on quoted market prices. The fair values of unquoted debt instruments are estimated by discounting future cash flows using rates currently available for debt on similar terms, credit risk and remaining maturities.

**23. Classification of assets and liabilities by maturities**

The table below shows an analysis of financial assets and liabilities at 31 December 2010 by remaining contractual maturity:

	Within one year	More than one year	Total
Cash and cash equivalents	13,149	–	13,149
Available-for-sale investment securities	1,042	82,078	83,120
Due from credit institutions	87,428	348	87,776
Loans to customers	3,182	42,241	45,423
Held-to-maturity investment securities	56	56	112
<b>Total financial assets</b>	<b>104,857</b>	<b>124,723</b>	<b>229,580</b>
Due to credit institutions	10,289	–	10,289
Due to customers	9,798	–	9,798
<b>Total financial liabilities</b>	<b>20,087</b>	<b>–</b>	<b>20,087</b>
<b>Net position</b>	<b>84,770</b>	<b>124,723</b>	<b>209,493</b>

The table below shows an analysis of financial assets and liabilities at 31 December 2009 by remaining contractual maturity.

(в тысячах евро)

## 23. Классификация активов и обязательств по срокам погашения (продолжение)

	В течение одного года	Более одного года	Итого
Денежные средства и их эквиваленты	17 426	–	17 426
Инвестиционные ценные бумаги, имеющиеся в наличии для продажи	8 389	55 291	63 680
Средства в кредитных организациях	66 274	348	66 622
Кредиты клиентам	22 627	45 784	68 411
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	336	104	440
<b>Итого финансовые активы</b>	<b>115 052</b>	<b>101 527</b>	<b>216 579</b>
Средства кредитных организаций	17 549	–	17 549
Средства клиентов	20 459	–	20 459
<b>Итого финансовые обязательства</b>	<b>38 008</b>	<b>–</b>	<b>38 008</b>
<b>Чистая позиция</b>	<b>77 044</b>	<b>101 527</b>	<b>178 571</b>

## 24. Операции со связанными сторонами

Для целей составления данной финансовой отчетности, согласно МСФО (IAS) 24 «Раскрытие информации о связанных сторонах», стороны считаются связанными, если одна из сторон имеет контроль либо существенное влияние при принятии другой стороной стратегических, финансовых и операционных решений. При рассмотрении взаимоотношений со всеми связанными сторонами принимается во внимание экономическое содержание таких взаимоотношений, а не только их юридическая форма.

В ходе своей обычной деятельности Банк, в основном, осуществляет операции с организациями стран-членов МБЭС.

За 2010 год сумма вознаграждения руководству Банка составила 860 тыс. евро. Для сравнения сумма вознаграждения руководству Банка в 2009 году составляла 788 тыс. евро.

## 25. Достаточность капитала

Банк осуществляет управление уровнем достаточности капитала с целью защиты от рисков, присущих банковской деятельности. Достаточность капитала Банка контролируется, помимо прочего, с использованием методов, принципов и коэффициентов, установленных Базельским соглашением о достаточности капитала 1988 года.

Основная цель управления капиталом для Банка состоит в обеспечении соблюдения Банком норматива достаточности капитала, необходимого для осуществления деятельности.

Банк управляет структурой своего капитала и корректирует ее в свете изменений в экономических условиях и характеристиках риска осуществляемых видов деятельности.

В соответствии с Базельским соглашением общее требование к банкам заключается в поддержании совокупного капитала в размере не ниже 8% от взвешенных по риску активов.

Норматив достаточности капитала Банка, рассчитанный по итогам за 2010 год и за 2009 год, составляет 151% и 114% соответственно и показывает, что достаточность капитала Банка поддерживается на должном уровне в условиях существенного преобладания в пассивах собственных средств.

(Thousands of euros)

## 23. Classification of assets and liabilities by maturities (continued)

	Within one year	More than one year	Total
Cash and cash equivalents	17,426	–	17,426
Available-for-sale investment securities	8,389	55,291	63,680
Due from credit institutions	66,274	348	66,622
Loans to customers	22,627	45,784	68,411
Held-to-maturity investment securities	336	104	440
<b>Total financial assets</b>	<b>115,052</b>	<b>101,527</b>	<b>216,579</b>
Due to credit institutions	17,549	–	17,549
Due to customers	20,459	–	20,459
<b>Total financial liabilities</b>	<b>38,008</b>	<b>–</b>	<b>38,008</b>
<b>Net position</b>	<b>77,044</b>	<b>101,527</b>	<b>178,571</b>

## 24. Related party disclosures

For the purposes of these financial statements, parties are considered related if one of them has a possibility to control the other party or exercise significant influence over the other party in making strategic, financial or operational decisions as defined by IAS 24, Related Party Disclosures. In considering each possible related party relationship, attention is directed to the substance of the relationship, not merely the legal form.

In the ordinary course of business, the Bank enters into transactions with member countries of IBEC.

Compensation to the Bank's management personnel in 2010 amounted to EUR 860 thousand (2009: EUR 788 thousand).

## 25. Capital adequacy

The Bank manages capital adequacy to cover risks inherent in banking business. The adequacy of the Bank's capital is monitored using, among other measures, the methods, principles and ratios established by the Basel Capital Accord 1988.

The primary objective of the Bank's capital management is to ensure that the Bank maintains the required level of capital adequacy in order to support its business.

The Bank manages its capital structure and makes adjustments to it in the light of changes in economic conditions and the risk characteristics of its activities.

The general requirement for banks under the Basel Accord is to hold aggregate capital equivalent to at least 8% of their risk-weighted assets.

The Bank's capital adequacy ratio for 2010 and 2009 comprised 151% and 114%, respectively. This indicates that the Bank maintains the requisite level of capital adequacy, with its equity being significantly prevalent over its liabilities.



## Совет Банка по состоянию на 31 декабря 2010 г.

### РЕСПУБЛИКА БОЛГАРИЯ

#### БОРЯНА ПЕНЧЕВА

Заместитель Министра финансов Республики Болгария

#### ЖЕНЯ ДИНКОВА

Директор Департамента международных финансовых учреждений и сотрудничества Министерства финансов Республики Болгария

#### ВАСИЛ ИВАНОВ

Начальник Валютно-финансового отдела Департамента международных финансовых учреждений и сотрудничества Министерства финансов Республики Болгария

### СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ВЬЕТНАМ

#### НГУЕН ВАН ЗАУ

Президент Государственного банка Вьетнама

#### ЧАН МИНЬ ТУАН

Вице-президент Государственного банка Вьетнама

#### НГУЕН ВАН БИНЬ

Вице-президент Государственного банка Вьетнама

#### ЛЭ МИНЬ ХЫНГ

Директор управления кадров  
Государственного банка Вьетнама

### РЕСПУБЛИКА КУБА

#### НЕЙСА ДЕЛЬГАДО ДЕНИЗ

Вице-президент Банко Экстериор де Куба

#### АРНАЛЬДО УМБЕРТО КИНЬОНЕС САНЧЕС

Вице-президент Банко Экстериор де Куба

### МОНГОЛИЯ

#### ЗОЛЖАРГАЛ НАЙДАНСУРЭНГИЙН

Вице-президент Монголбанка

#### ЦЭРЭНПУРЭВ ГОТОВЫН

Директор Административного управления Монголбанка

## The Bank's Council as of December 31, 2010

### REPUBLIC OF BULGARIA

#### BORYANA PENCHEVA (Ms.)

Deputy Minister of Finance of the Republic of Bulgaria

#### JENYA DINKOVA (Ms.)

Director of the International Financial Institutions and Cooperation Department of the Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

#### VASIL IVANOV

Chief of the Monetary and Financial Division of the International Financial Institutions and Cooperation Department of the Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

### SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

#### NGUYEN VAN GIAU

President of the State Bank of Vietnam

#### TRAN MINH TUAN

Vice-president of the State Bank of Vietnam

#### NGUYEN VAN BINH

Vice-president of the State Bank of Vietnam

#### LE MINH HUNG

Director General of the Human Resource Department of the State Bank of Vietnam

### REPUBLIC OF CUBA

#### NEYSA DELGADO DENIZ (Ms.)

Vice-president of Banco Exterior de Cuba

#### ARNALDO UMBERTO QUIÑONES SANCHEZ

Vice-president of Banco Exterior de Cuba

### MONGOLIA

#### ZOLJARGAL NAIDANSUREN

Vice-president of the Bank of Mongolia

#### TSERENPUREV GOTOV

Director of the Administration Department of the Bank of Mongolia

**РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША****МАРЕК БЕЛКА**

Президент Польского национального банка

**ЗДИСЛАВ СОКАЛЬ**

Член Правления Польского национального банка

**ЯЦЕК ДОМИНИК**

Заместитель Министра финансов Республики Польша

**АНДЖЕЙ ЦИОПИНСКИ**

Заместитель директора Международного департамента  
Министерства финансов Республики Польша

**РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ****ДМИТРИЙ ПАНКИН**

Заместитель министра финансов Российской Федерации

**ОЛЕГ МОЖАЙСКОВ**

Заместитель председателя Центрального банка Российской Федерации

**РУМЫНИЯ****БОГДАН ДРЭГОЙ**

Государственный секретарь Министерства публичных финансов Румынии

**АНДЖЕЛА КАРАБАШ**

Генеральный директор Управления казначейства и государственного долга  
Министерства публичных финансов Румынии

**СЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА****БРАНИСЛАВ ДЮРАЙКА**

Государственный секретарь Министерства финансов Словацкой Республики

**КАТАРИНА КАЗАШОВА**

Генеральный директор Секции национальной отчетности  
Министерства финансов Словацкой Республики

**АНДРЕЙ СОЛАР**

Генеральный государственный советник Министерства финансов  
Словацкой Республики

**ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА****ТОМАШ ЗИДЕК**

Заместитель министра финансов Чешской Республики

**ЕВА АНДЕРОВА**

Глава Департамента европейских и международных отношений  
Министерства финансов Чешской Республики

**REPUBLIC OF POLAND****MAREK BELKA**

President of the National Bank of Poland

**ZDZISLAW SOKAL**

Member of the Board of the National Bank of Poland

**JACEK DOMINIK**

Undersecretary of State of the Ministry  
of Finance of the Republic of Poland

**ANDRZEJ CIOPINSKI**

Deputy Director of the International Department  
of the Ministry of Finance of the Republic of Poland

**RUSSIAN FEDERATION****DMITRY PANKIN**

Deputy Minister of Finance of the Russian Federation

**OLEG MOZHAISKOV**

Deputy Chairman of the Central Bank of the Russian Federation

**ROMANIA****BOGDAN DRAGOI**

State Secretary of the Ministry of Public Finance of Romania

**ANGELA CARABAS (Ms.)**

Director General of the Treasury and Public Debt Directorate  
of the Ministry of Public Finance of Romania

**SLOVAK REPUBLIC****BRANISLAV DURAJKA**

State Secretary of the Ministry of Finance of the Slovak Republic

**KATARINA KASZASOVA (Ms.)**

Director General of the National Account Section  
of the Ministry of Finance of the Slovak Republic

**ANDREJ SOLAR**

General Counselor of State of the Ministry of Finance of the Slovak Republic

**CZECH REPUBLIC****TOMAS ZIDEK**

Deputy Minister of Finance of the Czech Republic

**EVA ANDEROVA (Ms.)**

Head of the European and Foreign Affairs Department  
of the Ministry of Finance of the Czech Republic

## Ревизионная комиссия по состоянию на 31 декабря 2010 г.

### Председатель комиссии

**НГУЕН ТХИ ТХАНЬ ФЫОНГ**

Эксперт Департамента международного сотрудничества Государственного банка Вьетнама

### Члены комиссии

**ВАСИЛ ИВАНОВ**

Начальник Валютно-финансового отдела Департамента международных финансовых учреждений и сотрудничества Министерства финансов Республики Болгария

**БЯМБАЦЭЦЭГ ДАМДИНСУРЭНГИЙН**

Старший экономист Отдела платежного баланса и статистического учета Валютно-экономического департамента Монголбанка

**ВАЛЬДЕМАР СТАНИСЛАВ ШОСТАК**

Директор отделения Польского национального банка г. Познань

**ВЛАДИМИР БАЛТЕР**

Главный специалист-эксперт Отдела взаимоотношений с международными банками развития Департамента международных финансовых отношений Министерства финансов Российской Федерации

**ИРИНА ГРАНЗУЛЕА**

Эксперт Управления казначейства и государственного долга Министерства публичных финансов Румынии

## Audit Committee as of December 31, 2010

### Chairman of the Committee

**NGUYEN THI THANH PHUONG (Ms.)**

Expert of the International Cooperation Department of the State Bank of Vietnam

### Members of the Committee

**VASIL IVANOV**

Head of the Monetary and Financial Division of the International Financial Institutions and Cooperation Department of the Ministry of Finance of the Republic of Bulgaria

**BYAMBATSETSEG DAMDINSUREN (Ms.)**

Senior Economist of the Balance Payment and Statistic Research Division of the International Economic Department of the Bank of Mongolia

**WALDEMAR STANISLAW SZOSTAK**

Director of the Branch of National Bank of Poland in Poznan

**VLADIMIR BALTER**

Chief Specialist-expert of the Division of Relations with International Development Banks of the International Financial Affairs Department of the Ministry of Finance of the Russian Federation

**IRINA GRANZULEA (Ms.)**

Expert of the Treasury and Public Debt Directorate of the Ministry of Public Finance of Romania



## Руководящий состав Банка по состоянию на 31 декабря 2010 г.

**АЛЕКСЕЙ ВОЛОДАРСКИЙ**

Директор Юридического управления

**МИХАИЛ МИХАЙЛОВ**

Директор Казначейства

**СЕРГЕЙ ЛОКТАЕВ**

Директор Управления по организации расчетно-кредитного обслуживания

**ИГОРЬ ВОЛОДИН**

Заместитель директора Операционного управления — главный бухгалтер

**ЕВГЕНИ СТОЯНОВ**

Заместитель директора Казначейства

**НАТАЛЬЯ ЧЕРЕПНЕНКО**

Заместитель директора Валютно-экономического управления

**ЕЛЕНА АЛЁШКИНА**

Начальник Отдела управления рисками

**РИНАТ ГОЛДА**

Исполняющий обязанности начальника Отдела контроля и организации труда

**ВЯЧЕСЛАВ АРГУТИН**

Начальник Административного управления

**ВАЛЕРИЙ ХАЕТ**

Начальник Вычислительного центра

**МИХАИЛ ГАРЕТОВСКИЙ**

Помощник Председателя — ответственный секретарь Правления

## The Bank's Management as of December 31, 2010

**ALEXEI VOLODARSKIY**

Director of the Legal Department

**MIKHAIL MIKHAYLOV**

Director of the Treasury

**SERGEY LOKTAEV**

Director of the Settlements and Credit Service Department

**IGOR VOLODIN**

Deputy Director of the Operations Department — Chief Accountant

**EVGUENI STOYANOV**

Deputy Director of the Treasury

**NATALIA CHEREPNENKO (Ms.)**

Deputy Director of the Monetary and Economic Department

**ELENA ALESHKINA (Ms.)**

Head of the Risk Management Division

**RINAT GOLDA**

Acting Head of the Division of Inspection and Organization of Labor

**VYACHESLAV ARGUTIN**

Head of the Administrative Department

**VALERY KHAET**

Head of the Computation Centre

**MIKHAIL GARETOVSKIY**

Assistant of the Chairman — Executive Secretary of the Board

## Контакты

**Почтовый адрес:**

ул. Маши Порываевой, 11  
г. Москва, Россия, ГСП-6, 107996

**Телеграфный адрес:**

Москва, Междбанк

**Телекс:**

411391 MZBKRU

**Телефоны****Секретарь Председателя:**

+7 (499) 975 3861

**Протокольный отдел:**

+7 (499) 975 3851

**Управление по организации  
расчетно-кредитного обслуживания:**

+7 (495) 604 7241

**Казначейство:**

+7 (495) 604 7669

**СВИФТ:**

IBECRUMM

**Электронная почта:**

info@ibec.int

**WEB:**

<http://www.ibec.int>

## Contact Information

**Postal address:**

11, Masha Poryvaeva Street  
Moscow, Russia, GSP-6, 107996

**Cable:**

Moscow, Mezhdbank

**Telex:**

411391 MZBKRU

**Telephones****Secretary of the Chairman:**

+7 (499) 975 3861

**Protocol Department:**

+7 (499) 975 3851

**Settlements and Credit Service  
Department:**

+7 (495) 604 7241

**Treasury:**

+7 (495) 604 7669

**SWIFT:**

IBECRUMM

**E-mail:**

info@ibec.int

**WEB:**

<http://www.ibec.int>

Для заметок/  
For notes

Для заметок/  
For notes



Для заметок/  
For notes